ISSN 1725-5147

Úradný vestník Európskej únie

L 270

Zväzok 49

Slovenské vydanie

Právne predpisy

29. septembra 2006

Obsah

I *Akty, ktorých uverejnenie je povinné*

★ **Nariadenie Rady (ES) č. 1424/2006 z 25. septembra 2006, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 1676/2001, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou vyberá dočasné clo uložené na dovozy polyetylénтereftalátového filmus pôvodom v Indii a Kórejskej republike** 1

★ **Nariadenie Rady (ES) č. 1425/2006 z 25. septembra 2006, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz určitých plastových vriec a vrecúšok s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a Thajsku a ukončuje sa konanie týkajúce sa dovozu určitých plastových vriec a vrecúšok s pôvodom v Malajzii** 4

Nariadenie Komisie (ES) č. 1426/2006 z 28. septembra 2006, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny 42

Nariadenie Komisie (ES) č. 1427/2006 z 28. septembra 2006, ktorým sa určujú vývozné náhrady za biely cukor a surový cukor vyvážaný bez ďalšieho spracovania 44

Nariadenie Komisie (ES) č. 1428/2006 z 28. septembra 2006, ktorým sa určujú vývozné náhrady na sirupy a niektoré iné výrobky z cukru vyvezené bez ďalšieho spracovania 46

Nariadenie Komisie (ES) č. 1429/2006 z 28. septembra 2006, ktorým sa určuje maximálna výška vývoznej náhrady za biely cukor v rámci stálej verejnej súťaže podľa nariadenia (ES) č. 958/2006 48

Nariadenie Komisie (ES) č. 1430/2006 z 28. septembra 2006, ktorým sa ustanovuje maximálna vývozná náhrada na maslo v rámci stáleho verejného výberového konania ustanoveného v nariadení (ES) č. 581/2004 49

Nariadenie Komisie (ES) č. 1431/2006 z 28. septembra 2006, ktorým sa stanovujú sadzby náhrad uplatniteľné na určité mliečne výrobky vyvážané vo forme tovarov, na ktoré sa nevzťahuje príloha I k zmluve 51

Nariadenie Komisie (ES) č. 1432/2006 z 28. septembra 2006, ktorým sa stanovujú sadzby náhrad uplatniteľné na niektoré výrobky z obilnín a ryže vyvážané vo forme tovaru, na ktorý sa nevzťahuje príloha I k zmluve 54

(Pokračovanie na druhej strane)

Cena: 18 EUR

SK

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

Obsah (pokračovanie)

Nariadenie Komisie (ES) č. 1433/2006 z 28. septembra 2006, ktorým sa stanovujú sadzby náhrad uplatniteľné na určité výrobky zo sektoru cukru vyvážané vo forme tovarov, na ktoré sa nevzťahuje príloha I k zmluve 58

Nariadenie Komisie (ES) č. 1434/2006 z 28. septembra 2006, ktorým sa stanovujú vývozné náhrady za vývoz produktov vyrobených spracovaním obilnín a ryže 60

Nariadenie Komisie (ES) č. 1435/2006 z 28. septembra 2006, ktorým sa určujú vývozné náhrady na kŕmne zmesi na báze obilnín pre zvieratá 63

Nariadenie Komisie (ES) č. 1436/2006 z 28. septembra 2006 týkajúce sa doručených ponúk na vývoz mäkkej pšenice v rámci výberového konania v zmysle nariadenia (ES) č. 936/2006 65

II *Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné*

Rada

★ **Informácia o nadobudnutí účinnosti rozhodnutia Asociačnej rady EÚ–Tunisko č. 1/2006 z 28. júla 2006, ktorým sa mení a dopĺňa protokol č. 4 k euro-stredomorskej dohode týkajúci sa vymedzenia pojmu „pôvodné výrobky“ a metód administratívnej spolupráce** 66

Komisia

2006/652/ES:

★ **Rozhodnutie č. 1/2006 Spoločného výboru EÚ–Švajčiarsko zo 6. júla 2006, ktorým sa mení a dopĺňa príloha II (sociálne zabezpečenie) k Dohode medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Švajčiarskou konfederáciou na strane druhej, o voľnom pohybe osôb** 67

2006/653/ES:

★ **Rozhodnutie Komisie z 25. septembra 2006, ktorým sa Cyperskej republike udeľuje výnimka z určitých ustanovení smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/54/ES** *[oznámené pod číslom K(2006) 4177]* 72

SK

I

(Akty, ktorých uverejnenie je povinné)

NARIADENIE RADY (ES) č. 1424/2006

z 25. septembra 2006,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 1676/2001, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou vyberá dočasné clo uložené na dovozy polyetylénтereftalátového filmus pôvodom v Indii a Kórejskej republike

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 384/1996 z 22. decembra 1995 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva [1] (ďalej len „základné nariadenie"),

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1676/2001 z 13. augusta 2001, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou vyberá dočasné clo uložené na dovozy polyetylénтereftalátového filmu s pôvodom v Indii a Kórejskej republike [2], a najmä na jeho článok 1 ods. 3,

so zreteľom na návrh predložený Komisiou po porade s poradným výborom,

keďže:

A. PREDCHÁDZAJÚCE KONANIE

(1) Nariadením (ES) č. 1676/2001 Rada uložila konečné antidumpingové clo na dovoz fólie z polyetylénтereftalátu (fólia PET) s pôvodom *inter alia* v Indii. Vzhľadom na veľký počet vyvážajúcich výrobcov fólie PET v Indii sa počas prešetrovania, ktoré viedlo k prijatiu tohto nariadenia (ďalej len „pôvodné prešetrovanie") vybrala vzorka vyvážajúcich výrobcov podľa článku 17 základného nariadenia. Jednotlivé dumpingové marže v rozpätí od 0 % do 65,3 % sa vypočítali pre samostatne prešetrované spoločnosti a podľa článku 9 ods. 6 základného nariadenia sa vypočítala aj dumpingová marža v hodnote 57,7 % pre spolupracujúce spoločnosti, ktoré nie sú súčasťou vzorky. Následne sa uložili antidumpingové clá v rozpätí od 0 % to 62,6 % s prihliadnutím na vyrovnávacie clá, ktoré boli výsledkom vývozných subvencií uložených na tie isté výrobky s pôvodom v Indii a ktoré boli v tom čase platné podľa nariadenia Rady (ES) č. 2597/1999 [3].

(2) Nariadením (ES) č. 366/2006 [4] (ďalej len „doplňujúce nariadenie") Rada upravila úroveň dumpingových marží vypočítaných v nariadení (ES) č. 1676/2001. Nové rozpätie dumpingových marží je od 3,2 % do 29,3 % a anti-dumpingových ciel od 0 % do 18 %, opäť s cieľom zohľadniť vyrovnávacie clá, ktoré boli výsledkom vývozných subvencií uložených na tie isté výrobky s pôvodom v Indii, upravené v súlade s nariadením Rady (ES) č. 367/2006 z 27. februára 2006 [5] prijatým po preskúmaní uplynutia platnosti nariadenia Rady (ES) č. 2597/1999.

(3) Nariadením (ES) č. 367/2006 sa stanovuje aj vyrovnávacie clo, ktoré sa uplatňuje na iné spoločnosti ako tie, ktoré sú jednotlivo uvedené v jeho článku 1 ods. 2 na úrovni 19,1 %; marža vývoznej subvencie pre tie spoločnosti sa vypočítala na 12 %.

---

[1] Ú. v. ES L 56, 6.3.1996, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2117/2005 (Ú. v. EÚ L 340, 23.12.2005, s. 17).

[2] Ú. v. ES L 227, 23.8.2001, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1288/2006 (Ú. v. EÚ L 236, 31.8.2006, s. 1). Platnosť tohto nariadenia vo vzťahu ku Kórejskej republike uplynula 24. augusta 2006 (Ú. v. EÚ C 199, 24.8.2006, s. 8).

[3] Ú. v. ES L 316, 10.12.1999, s. 1.

[4] Ú. v. EÚ L 68, 8.3.2006, s. 6.

[5] Ú. v. EÚ L 68, 8.3.2006, s. 15. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1288/2006.

(4) Článkom 1 ods. 3 nariadenia (ES) 1676/2001 zmenenom a doplnenom nariadením (ES) č. 366/2006 sa stanovujú tri požiadavky opísané v odôvodnení 7 nižšie, ktorých splnenie umožňuje indickým vyvážajúcim výrobcom, ktorí po pôvodnom prešetrovaní nepodliehali antidumpingovým opatreniam, udelenie štatútu nového vyvážajúceho výrobcu. Žiadateľom, ktorým je štatút udelený, je pridelená rovnaká sadzba cla ako spoločnostiam, ktoré v pôvodnom prešetrovaní spolupracovali, ale neboli súčasťou vzorky. Podliehajú teda clu, ktoré sa zhoduje s váženou priemernou dumpingovou maržou stanovenou pre spoločnosti, ktoré boli počas pôvodného prešetrovania súčasťou vzorky, pričom sa rozumie, že všetky nulové marže a marže *de minimis* sa prehliadajú v súlade s článkom 9 ods. 6 základného nariadenia.

(5) Počas pôvodného prešetrovania sa uvedené vážené priemerné dumpingové marže vypočítali ako vážený priemer dumpingových marží troch spoločností, ktoré boli súčasťou vzorky, pričom jedna zo štyroch pôvodne vybraných spoločností mala nulovú maržu. Vážená priemerná dumpingová marža vypočítaná týmto spôsobom v pôvodnom prešetrovaní predstavovala 57,7 %, ako je uvedené v odôvodnení 1. Doplňujúce nariadenie podstatne znižuje dumpingovú maržu troch uvedených spoločností. Nová vážená priemerná dumpingová marža, ktorá sa má uplatňovať na spoločnosti spĺňajúce požiadavky článku 1 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1676/2001, prepočítaná po zisteniach doplňujúceho nariadenia je teda 15,5 %.

B. ŽIADOSTI NOVÝCH VÝVÁŽAJÚCICH VÝROBCOV

(6) Indický vyvážajúci výrobca SRF Limited (ďalej len „žiadateľ“) požiadal o udelenie rovnakého štatútu, ako majú spoločnosti, ktoré spolupracovali v pôvodnom prešetrovaní, ale neboli súčasťou vzorky (ďalej len „štatút nového vyvážajúceho výrobcu“).

(7) S cieľom zistiť, či žiadateľ spĺňa požiadavky na udelenie štatútu nového vyvážajúceho výrobcu stanovené v článku 1 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1676/2001, prebehlo prešetrenie, v ktorom sa konkrétne preskúmalo:

— či žiadateľ nevyvážal do Spoločenstva tovar opísaný v článku 1 ods. 1 tohto nariadenia počas obdobia pôvodného prešetrovania (od 1. apríla 1999 do 31. marca 2000),

— či žiadateľ nie je prepojený so žiadnym vývozcom alebo výrobcom v Indii, na ktorého sa vzťahujú opatrenia uložené týmto nariadením

a

— či nevyvážal daný tovar po skončení obdobia prešetrovania alebo sa zmluvne nezaviazal neodvolateľným spôsobom na vývoz značného množstva do Spoločenstva.

(8) Žiadateľovi bol zaslaný dotazník so žiadosťou, aby poskytol dôkazy, že uvedené tri požiadavky spĺňa.

(9) Žiadateľ na dotazník odpovedal a poskytol dôkazy, ktoré sa považujú za dostatočné, aby sa mohol považovať za nového vyvážajúceho výrobcu.

(10) Sadzba antidumpingového cla uplatniteľná v prípade žiadateľa by mala byť založená na váženej priemernej dumpingovej marži stanovenej pre strany vybrané do vzorky v pôvodnom prešetrovaní, upravenej doplňujúcim nariadením, t. j. 15,5 %, ako sa uvádza v odôvodnení 5.

(11) Keďže podľa článku 14 ods. 1 základného nariadenia žiaden výrobok nepodlieha súčasne antidumpingovým aj vyrovnávacím clám v súvislosti s jednou a tou istou situáciou, ktorá vyplýva z dumpingu alebo z vývozného subvencovania, táto sadzba cla sa zníži o maržu vývoznej subvencie žiadateľa zistenú počas antisubvenčného prešetrenia, ktoré viedlo k prijatiu nariadenia (ES) č. 367/2006 [pozri odôvodnenie 59 nariadenia (ES) č. 366/2006]. Keďže na žiadateľa sa nevzťahuje samostatné vyrovnávacie clo, mala by sa uplatňovať sadzba cla stanovená pre všetky ostatné spoločnosti.

(12) Sadzba antidumpingového cla uplatniteľná v prípade žiadateľa by sa preto mala vypočítať, ako sa uvádza v tabuľke.

Spoločnosť	Marža vývoznej subvencie	Celková marža subvencie	Dumpingová marža	Vyrovnávacie clo	Antidumpingové clo	Celkové clo
SRF Limited	12,0 %	19,1 %	15,5 %	19,1 %	3,5 %	22,6 %

(13) Žiadateľ a odvetvie Spoločenstva boli o výsledkoch prešetrovania informovaní a mali možnosť predložiť svoje pripomienky.

(14) Žiadateľ predložil svoje pripomienky v súvislosti s výpočtom dumpingovej marže. Tieto pripomienky sa zohľadnili a sú vo výpočte odzrkadlené.

(15) Všetky iné námietky a podania zo strany zainteresovaných strán sa preskúmali a riadne zohľadnili, ak boli oprávnené,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Článok 1 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1676/2001 sa nahrádza takto:

„2. Sadzba konečného antidumpingového cla uplatniteľného na čisté franko ceny na hranici Spoločenstva, pred preclením, je nasledovná pre výrobky s pôvodom v:

Krajina	Spoločnosť	Konečné clo (%)	Doplnkový kód TARIC
India	Ester Industries Limited 75-76, Amrit Nagar Behind South Extension Part-1 New Delhi 110 003 India	17,3	A026
India	Flex Industries Limited A-1, Sector 60 Noida 201 301 (U.P.) India	0	A027
India	Garware Polyester Limited Garware House 50-A, Swami Nityanand Marg Vile Parle (East) Mumbai 400 057 India	6,8	A028
India	Jindal Poly Films Limited 56 Hanuman Road New Delhi 110 001 India	0	A030
India	MTZ Polyfilms Limited New India Centre, 5th floor 17 Co-operage Road Mumbai 400 039 India	18,0	A031
India	Polyplex Corporation Limited B-37, Sector-1 Noida 201 301 Dist. Gautam Budh Nagar Uttar Pradesh India	0	A032
India	SRF Limited Express Building 9-10 Bahadur Shah Zaraf Marg New Delhi 110 002 India	3,5	A753
India	Všetky ostatné spoločnosti	17,3	A999“

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 25. septembra 2006

Za Radu

predseda

M. PEKKARINEN

NARIADENIE RADY (ES) č. 1425/2006

z 25. septembra 2006,

ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz určitých plastových vriec a vrecúšok s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a Thajsku a ukončuje sa konanie týkajúce sa dovozu určitých plastových vriec a vrecúšok s pôvodom v Malajzii

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 384/96 z 22. decembra 1995 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva [1] (ďalej len „základné nariadenie"), a najmä na jeho článok 9,

so zreteľom na návrh predložený Komisiou po porade s poradným výborom,

keďže:

A. **POSTUP**

1. ZAČATIE KONANIA

(1) V súlade s článkom 5 základného nariadenia 30. júna 2005 Komisia uverejnila v *Úradnom vestníku Európskej únie* [2] oznámenie o začatí antidumpingového konania (ďalej len „oznámenie o začatí konania") týkajúceho sa dovozu určitých plastových vriec a vrecúšok s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „ČĽR"), Malajzii a Thajsku (ďalej len „príslušné krajiny") do Spoločenstva.

(2) Konanie sa začalo na základe podnetu, ktorý 17. mája 2005 podalo 29 výrobcov plastových vriec a vrecúšok Spoločenstva, ktorí predstavovali veľkú časť (v tomto prípade viac než 25 %) celkovej výroby plastových vriec a vrecúšok v Spoločenstve. Podnet obsahoval dôkazy o dumpingu uvedeného výrobku a o výslednej závažnej ujme, ktoré sa pokladali za dostatočné na začatie konania.

2. STRANY, KTORÝCH SA TÝKA KONANIE

(3) Komisia oficiálne informovala o začatí konania výrobcov Spoločenstva, ktorí sú navrhovateľmi, ich združenie, iných výrobcov Spoločenstva, vyvážajúcich výrobcov, dovozcov, dodávateľov a používateľov, ako aj združenia používateľov, o ktorých vedela, že sa ich konanie týka, a zástupcov vyvážajúcich krajín. Zainteresované strany dostali príležitosť, aby sa písomne vyjadrili a požiadali o vypočutie v rámci lehoty stanovenej v oznámení o začatí konania.

(4) Vzhľadom na veľký počet známych vyvážajúcich výrobcov v ČĽR, Malajzii a Thajsku, ako aj veľký počet známych výrobcov a dovozcov Spoločenstva sa v oznámení o začatí konania predpokladal výber vzorky s cieľom stanoviť dumping a ujmu v súlade s článkom 17 základného nariadenia (ďalšie podrobnosti o výbere vzorky pozri ďalej).

(5) S cieľom umožniť vyvážajúcim výrobcom v ČĽR predložiť v prípade záujmu žiadosť o trhovohospodársky prístup (ďalej len „THP") alebo o individuálny prístup (ďalej len „IP") Komisia zaslala formuláre žiadosti príslušným vyvážajúcim výrobcom a orgánom v ČĽR, o ktorých vedela, že sa ich záležitosť týka. O THP podľa článku 2 ods. 7 základného nariadenia požiadalo 108 spoločností a skupín. Všetky uvedené spoločnosti a skupiny požiadali aj o IP pre prípad, keby prešetrovanie zistilo, že nespĺňajú podmienky pre priznanie THP. Len tri spoločnosti požiadali o IP.

(6) Komisia zaslala dotazníky všetkým zainteresovaným stranám, o ktorých vedela, že sa ich záležitosť týka, a všetkým ostatným spoločnostiam, ktoré sa prihlásili v termíne stanovenom v oznámení o začatí konania. Okrem vyplnených dotazníkov, ktoré zaslali strany zaradené do vzorky vývozcov, dovozcov a výrobného odvetvia Spoločenstva, vyplnené dotazníky zaslali aj dvaja maloobchodníci zo Spoločenstva.

(7) Viacero strán oznámilo svoje pripomienky aj písomne. Všetky strany, ktoré požiadali o vypočutie v rámci stanovenej lehoty a uviedli, že majú na to osobitné dôvody, dostali možnosť byť vypočuté.

---

[1] Ú. v. ES L 56, 6.3.1996, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2117/2005 (Ú. v. EÚ L 340, 23.12.2005, s. 17).

[2] Ú. v. EÚ C 159, 30.6.2005, s. 19.

(8) Komisia získala a overila všetky informácie, ktoré považovala za potrebné, s cieľom predbežného stanovenia dumpingu, výslednej ujmy a záujmu Spoločenstva a vykonala prešetrenia v priestoroch týchto spoločností:

Výrobcovia Spoločenstva

— SP Metal, Paríž, Francúzsko, a jeho prepojené spoločnosti SP Metal Biel, Zaragoza, Španielsko, a Jet Sac SA, Auchel, Francúzsko

— Groupe Barbier SA, Ste Sigolene, Francúzsko

— Plasticos Romero SA, Murcia, Španielsko

— Plasbel SA, Murcia, Španielsko

— Alplast SA, Ste Marie aux Mines, Francúzsko.

Neprepojení dovozcovia v Spoločenstve

— FIPP GmbH & Co KG a jeho prepojená spoločnosť DEISS GmbH & Co KG, Hamburg, Nemecko.

Vyvážajúci výrobcovia a prepojené spoločnosti vo vyvážajúcich krajinách

ČĽR

— Cedo Shanghai Ltd., Šanghaj

— Chun Yip Plastics (Shenzhen) Ltd., Shenzhen

— Huizhou Jun Yang Plastics Co., Ltd., Huizhou

— Suzhou Guoxin Group Co., Ltd., Taicang

— Wuxi Jiayihe Packaging Co., Ltd. a Wuxi Bestpac Packaging Co., Ltd., Wuxi

— Zhongshan Qi Yu Plastic Products Co,. Ltd., Zhongshan

— Weifang Lefu Plastic Products Co., Ltd., Weifang

— Jinguan (Longhai) Plastics Packing Co., Ltd., Longhai

— Sunway Kordis (Shanghai) Ltd a Shanghai Sunway Polyseĺ Ltd., Šanghaj

— Nantong Huasheng Plastic Products Co., Ltd., Nantong.

Malajzia

— Dragonpak Industries (M) S/B, Johor Bahru

— Europlastics Malaysia S/B, Shah Alam

— Hond Tat Industries S/B, Klang

— Plastic V S/B, Klang

— Poly Carrier Industries S/B, Klang

— Sido Bangun S/B, Negri Sembilan.

Thajsko

— King Pac Industrial Company Limited, Chonburi

— Multibax Public Co., Ltd., Chonburi

— Naraipak Co., Ltd., Bangkok

— Sahachit Watana Plastic Industry Co., Ltd., Bangkok

— Thai Plastic Bags Industries Co., Ltd., Nakornpathorn.

Prepojení dovozcovia v Spoločenstve

— Cedo Limited UK, Telford, Spojené kráľovstvo

— Cedo GmbH, Mönchengladbach, Nemecko

— Europackaging plc, Birmingham, Spojené kráľovstvo

— 3S's Limited, Upton-upon-Severn, Spojené kráľovstvo

— Kordis Limited and Kordis BV, Stratford-upon-Avon, Spojené kráľovstvo.

3. OBDOBIE PREŠETROVANIA

(9) Prešetrovanie dumpingu prebiehalo v období od 1. apríla 2004 do 31. marca 2005 (ďalej len „obdobie prešetrovania" alebo „OP"). Preskúmanie ujmy prebiehalo v období od 1. januára 2002 do 31. marca 2005 (ďalej len „posudzované obdobie").

B. **VÝBER VZORKY**

1. VÝBER VZORKY OD VYVÁŽAJÚCICH VÝROBCOV V ČĽR, MALAJZII A THAJSKU

(10) Ako už bolo uvedené, vzhľadom na veľký počet vyvážajúcich výrobcov v ČĽR, Malajzii a Thajsku bol v oznámení o začatí konania navrhnutý výber vzorky v súlade s článkom 17 ods. 1 základného nariadenia.

(11) Na to, aby Komisia mohla rozhodnúť o potrebe výberu vzorky a v kladnom prípade k nemu pristúpiť, požiadala vyvážajúcich výrobcov, aby sa prihlásili do 15 dní od dátumu začatia prešetrovania a poskytli základné informácie o svojom vývoznom a domácom predaji a uviedli názvy a činnosti všetkých svojich prepojených spoločností, ktoré sú zapojené do výroby a/alebo predaja príslušného výrobku. Oslovené boli aj orgány v ČĽR, Malajzii a Thajsku.

(12) V rámci uvedenej lehoty sa prihlásilo a poskytlo požadované informácie 108 spoločností a skupín v ČĽR, 36 spoločností z Malajzie a 17 z Thajska. V priebehu obdobia prešetrovania však nahlásilo vývoz do Spoločenstva len 104 spoločností a skupín z ČĽR, 31 spoločností z Malajzie a 14 z Thajska.

(13) Tí vyvážajúci výrobcovia, ktorí v priebehu obdobia prešetrovania vyvážali príslušný výrobok do Spoločenstva a vyjadrili želanie byť zaradení do vzorky, sa považovali za spolupracujúce spoločnosti a boli zohľadnení pri výbere vzoriek.

(14) Spolupracujúci vyvážajúci výrobcovia predstavovali približne 95 % celkového vývozu príslušného výrobku z ČĽR do Spoločenstva, 96 % z Malajzie a 88 % celkového vývozu z Thajska.

(15) Ostatné spoločnosti boli buď obchodníci, alebo vyvážajúci výrobcovia, ktorí počas obdobia prešetrovania nevyvážali do Spoločenstva. Preto sa pre tieto spoločnosti nestanovuje dumpingové rozpätie.

(16) Vyvážajúci výrobcovia, ktorí sa v uvedenej lehote neprihlásili, sa považovali za nespolupracujúcich v rámci prešetrovania.

(17) V súlade s článkom 17 ods. 1 základného nariadenia sa pri výbere vzorky brali do úvahy tieto kritériá: objem predaja vyvážajúceho výrobcu vzhľadom na vývozný predaj do Spoločenstva, ako aj objem predaja vyvážajúceho výrobcu vzhľadom na domáci predaj. Uvažovalo sa o tom, že z ďalej uvedených dôvodov by mala vzorka obsahovať dostatočný počet spoločností predávajúcich na domácom trhu. Preto bolo do vzorky zaradených niekoľko hlavných vyvážajúcich spoločností s reprezentatívnym domácim predajom.

(18) Na tomto základe Komisia vybrala do vzorky pôvodne desiatich čínskych vyvážajúcich výrobcov, šiestich malajzijských vyvážajúcich výrobcov a šiestich thajských vyvážajúcich výrobcov. Vybrané spoločnosti predstavovali asi 52 % vývozu príslušného výrobku do Spoločenstva z ČĽR, 62 % z Malajzie a 71 % z Thajska.

(19) V súlade s článkom 17 ods. 2 základného nariadenia spolupracujúci vyvážajúci výrobcovia a orgány príslušných krajín dostali príležitosť vyjadriť sa k výberu vzorky.

(20) Viacerí čínski vývozcovia tvrdili, že vzhľadom na osobitné okolnosti týkajúce sa ich spoločností, ako sú napríklad druhy výrobku, podnikateľský model, štruktúra nákladov alebo spojenie so skupinami v Hongkongu alebo EÚ, by mali byť zaradení do vzorky. Nebolo by to však praktické a podľa základného nariadenia nie je cieľom vzorky, aby odrážala všetky uvedené faktory vzhľadom na množstvo informácií a čas, ktorý je k dispozícii na výber vzorky. Okrem toho základným nariadením možno obmedziť prešetrovanie na najväčší reprezentatívny objem vývozu, ktorý možno primerane prešetriť v rámci dostupného času.

(21) Jeden čínsky vývozca tvrdil, že Komisia mala podľa antidumpingovej dohody WTO („ADA“) jednoducho vybrať vývozcov s najväčším objemom vývozného predaja do Spoločenstva bez ohľadu na domáci predaj. V článku 6.10 ADA sa okrem iného uvádza, že vzorku vývozcov možno vybrať na základe „najväčšieho percenta objemu vývozu z danej krajiny, ktorý možno primerane prešetriť“. Tento výklad článku 6.10 ADA treba zamietnuť. Po

prvé nič v znení článku 6.10 ADA nebráni tomu, aby boli do vzorky zaradení aj vývozcovia s reprezentatívnym domácim predajom. Po druhé účelom výberu vzorky vyvážajúcich výrobcov je zhromaždiť čo najviac reprezentatívnych údajov, na ktorých základe možno vypočítať dumpingové rozpätie. Vzhľadom na to je dôležité, aby boli do vzorky zaradené spoločnosti predávajúce príslušný výrobok na domácom trhu, aby sa dala určiť normálna hodnota a výška predajných, všeobecných a administratívnych nákladov a zisku podľa článku 2 ods. 1 až 6. Pre spoločnosti spĺňajúce kritériá THP by bolo problematické stanoviť normálnu hodnotu bez dostatočných informácií o týchto predajných, všeobecných a administratívnych nákladoch a zisku. Najväčší objem vývozu, ktorý možno primerane prešetriť, by mal teda zahŕňať aspoň dostatočný počet spoločností s predajom na domácom trhu v OP. V dôsledku toho boli v súlade s článkom 6.10 ADA a článkom 17 základného nariadenia vybrané len hlavné vyvážajúce spoločnosti, ktoré predstavovali aj hlavnú časť domáceho predaja.

(22) Počas prešetrovania sa zistilo, že spoločnosti Wuxi Jiayihe Packaging Co., Ltd, a Wuxi Bestpac Packaging Co., Ltd, omylom ohlásili veľkú hodnotu vývozu príslušného výrobku do ES, ktorý nevyrábali sami, ale v skutočnosti spracovali za iných vyvážajúcich výrobcov. Vzhľadom na malú výšku ich skutočného predaja príslušného výrobku vlastnej výroby bola spoločnosť odstránená z čínskej vzorky. Keďže však táto spoločnosť už bola skontrolovaná, bude sa skúmať individuálne.

(23) Malajzijské združenie výrobcov plastových výrobkov poukázalo na to, že jedna zo spoločností, ktorá nebola vybraná do vzorky, nenahlásila svoj miestny predaj plastových vriec prepojenej spoločnosti, a teda by mala byť vybraná do vzorky. Keďže Komisia dostala informáciu o tejto chybe v hlásení včas, súhlasila so zahrnutím tejto spoločnosti do vzorky namiesto jednej z predtým vybraných spoločností, ktorá mala menší objem vývozného predaja.

(24) Dotazníky boli zaslané na vyplnenie 22 pôvodne vybraným spoločnostiam a všetky vyplnené dotazníky od nich prišli v rámci uvedených lehôt s výnimkou jednej thajskej spoločnosti, ktorá síce bola vybraná do vzorky, ale potom prestala spolupracovať.

(25) Vzhľadom na veľký počet príslušných krajín a strán a časové obmedzenia Komisia došla k záveru, že nemožno povoliť žiadne individuálne preskúmanie vyvážajúcich výrobcov vzhľadom na uplatnenie článku 9 ods. 6 a článku 17 ods. 3 základného nariadenia, lebo by bolo nadmieru obťažné a prekážalo by včasnému ukončeniu prešetrovania. Komisia teda informovala všetkých spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov, že nemá v úmysle povoliť individuálne preskúmania na požiadanie. Okrem toho v rámci 40-dňovej lehoty stanovenej v oznámení o začatí konania nedostala žiadne takéto žiadosti.

(26) Treba poznamenať, že jedna spoločnosť v Číne, ktorá nebola zaradená do vzorky, ale spolupracuje v rámci prešetrovania, predložila žiadosť o zmenu názvu spoločnosti z Jiangmen Xiefeng Plastic Co., Ltd., na Jiangmen Toptype Plastic Products Co., Ltd. Predložila dôkazy o tom, že išlo o zmenu názvu rovnakej právnickej osoby, a teda nebola vykonaná žiadna iná zmena štatútu, štruktúry ani vlastníctva spoločnosti. Názov spoločnosti ako taký bol zmenený na nový názov uvedený v prílohe k tomuto nariadeniu.

2. VÝBER VZORKY VÝROBCOV SPOLOČENSTVA

(27) Vzhľadom na veľký počet výrobcov Spoločenstva bol v súlade s článkom 17 ods. 1 základného nariadenia v oznámení o začatí konania navrhnutý výber vzorky. Komisia preto požiadala výrobcov Spoločenstva, aby poskytli informácie týkajúce sa výroby a predaja podobného výrobku.

(28) Prihlásilo sa 34 výrobcov Spoločenstva, ktorí poskytli informácie požadované v oznámení o začatí konania. Do vzorky bolo vybraných spolu päť spoločností (tri vo Francúzsku a dve v Španielsku), lebo predstavovali najväčší reprezentatívny objem výroby v Spoločenstve (okolo 18 %), ktorý bolo možné primerane prešetriť v rámci dostupného času. V súlade s článkom 17 ods. 2 základného nariadenia sa konzultovalo so združením výrobcov Spoločenstva, ktoré nevznieslo žiadnu námietku. Všetci výrobcovia Spoločenstva zaradení do vzorky spolupracovali a zaslali vyplnené dotazníky v rámci lehôt. Okrem toho všetci ostatní výrobcovia, ktorí sú navrhovateľmi, a výrobcovia so sídlom v Belgicku, Dánsku, Francúzsku, Holandsku, Poľsku, Portugalsku, Španielsku a Spojenom kráľovstve, ktorí podporili prešetrovanie, náležite poskytli určité všeobecné údaje na analýzu ujmy.

3. VÝBER VZORKY DOVOZCOV

(29) Vzhľadom na veľký počet dovozcov v Spoločenstve sa v oznámení o začatí konania predpokladal výber vzorky v súlade s článkom 17 ods. 1 základného nariadenia. Komisia preto požiadala dovozcov o poskytnutie informácií týkajúcich sa dovozu a predaja príslušného výrobku.

(30) Na základe získaných informácií Komisia vybrala piatich dovozcov v troch členských štátoch, dvoch vo Francúzsku, jedného v Nemecku a dvoch v Spojenom kráľovstve. Konzultovala s dvoma známymi združeniami dovozcov. Títo dovozcovia predstavovali najväčší reprezentatívny objem predaja známych dovozcov v Spoločenstve (okolo 9 %), ktorý bolo možné primerane prešetriť v rámci dostupného času. Nakoniec spolupracovali dvaja dovozcovia, ktorí zaslali vyplnené dotazníky.

4. POSKYTOVANIE INFORMÁCIÍ

(31) Všetky strany boli informované o základných skutočnostiach a úvahách, na ktorých základe sa malo odporúčať uloženie konečného antidumpingového cla na dovoz určitých plastových vriec a vrecúšok s pôvodom v ČĽR a Thajsku a ukončiť konanie týkajúce sa dovozu s pôvodom v Malajzii. Dostali aj lehotu, v rámci ktorej mohli urobiť následné vyhlásenia k základným skutočnostiam a úvahám, na ktorých základe sa ukladajú konečné opatrenia.

(32) Ústne a písomné pripomienky, ktoré predložili zainteresované strany, sa posúdili a zistenia sa podľa potreby príslušne upravili.

C. **PRÍSLUŠNÝ VÝROBOK A PODOBNÝ VÝROBOK**

1. VŠEOBECNE

(33) Plastové vrecia a vrecúška vyrobené z polyetylénu sa zvyčajne distribuujú prostredníctvom maloobchodných predajní spotrebiteľom, ktorí ich používajú najmä na prenášanie nakúpeného tovaru, balenie potravín alebo likvidáciu domového odpadu.

2. PRÍSLUŠNÝ VÝROBOK

(34) Príslušným výrobkom sú plastové vrecia a vrecúška obsahujúce najmenej 20 % hmotnosti polyetylénu a hrubé najviac 100 mikrometrov (ďalej len „plastové vrecúška“) s pôvodom v ČĽR, Malajzii a Thajsku. Príslušný výrobok je zaradený pod kódmi KN ex 3923 21 00, ex 3923 29 10 a ex 3923 29 90.

(35) Plastové vrecúška sa vyrábajú z polymérov, ktoré sa extrúziou polyetylénu nafúknu vzduchom do formy súvislej trubice. Potom sa fólia reže, zvára, potláča a prípadne opatrí rúčkami a/alebo uzatváracími systémami. Vrecúška možno vyrábať z polyetylénu rozličných hustôt, ktorý sa mieša s inými živicami alebo prísadami. Zloženie materiálu ovplyvňuje také vlastnosti vrecúška ako pevnosť, trvácnosť alebo rozložiteľnosť, ktorá sa môže vyžadovať na rôzne účely.

(36) V priebehu prešetrovania orgány ČĽR a niekoľkí dovozcovia a vývozcovia tvrdili, že rozsah prešetrovania je príliš veľký, lebo zahŕňa položky ako tašky, vrecia na odpadky, vrecúška na zmrazovanie potravín, vrecúška na balenie ovocia a zeleniny a ďalšie položky, ktoré sú údajne iné z hľadiska fyzikálnych vlastností, ceny, predajných kanálov, konečného použitia a vnímania zákazníka. Osobitne jeden vývozca a niekoľko dovozcov požadovalo vylúčenie vrecúšok so zipsom (polyetylénové vrecúška s uzatváracou lištou) z rozsahu prešetrovania z dôvodu údajných rozdielov v surovine, výrobného procesu, vzhľadu, použitia, distribúcie, vnímania zákazníka a ceny. Ďalší dovozca predložil podobný argument týkajúci sa vreciek na peniaze, ktoré údajne majú niektoré unikátne technické a fyzikálne vlastnosti a vyrába ich len obmedzený počet spoločností.

(37) Jeden malajzijský vývozca ďalej tvrdil, že patentovaná vlastnosť v podobe dávkovacieho mechanizmu niektorých jeho vrecúšok znamená, že by mali byť vylúčené z rozsahu prešetrovania, lebo vrecúška s týmito vlastnosťami údajne nemôže vyrábať výrobné odvetvie Spoločenstva. Táto patentovaná vlastnosť, ktorá má zaistiť funkčnú výhodu oproti iným nákupným taškám, však nepredstavuje dostatočný rozdiel vo fyzikálnych vlastnostiach príslušných vrecúšok, aby sa mohli považovať za samostatný výrobok. V skutočnosti sú tieto vrecúška v zásade stále zameniteľné inými nákupnými taškami s podobnými patentovanými systémami alebo bez nich.

(38) Hoci sa uznáva, že existujú rôzne druhy plastových vrecúšok, ktoré sú určené na rôzne účely vrátane uvedených, prešetrovaním sa ukázalo, že všetky tieto druhy plastových vrecúšok vrátane vrecúšok s patentovanými vlastnosťami majú rovnaké základné fyzikálne a chemické vlastnosti: sú to v podstate pružné nádoby vyrobené z polyetylénovej fólie používanej na balenie alebo prepravu tovaru. Použitie plastových vrecúšok je vždy rovnaké napriek tomu, že „tovar“, ktorý sa prepravuje alebo balí, môže byť rôzny (napr. maloobchodný tovar, potraviny, odpad). V tejto súvislosti je potrebné poznamenať, že v základnom nariadení sa nevyžaduje, aby prešetrovania zahŕňali výrobky, ktoré sú vo všetkých ohľadoch rovnaké napr. v zmysle výrobného procesu, ceny, predajných kanálov používania alebo vnímania zákazníka. Komisia skôr zvyčajne vyžaduje, že stačí, aby druhy výrobkov posudzované ako jeden výrobok mali rovnaké základné fyzikálne, technické a/alebo chemické vlastnosti.

(39) V dôsledku toho sa na účely tohto prešetrovania všetky rôzne druhy plastových vrecúšok zaradené pod kódmi KN ex 3923 21 00, ex 3923 29 10 a ex 3923 29 90 s pôvodom v ČĽR, Malajzii a Thajsku považujú za jeden výrobok.

3. PODOBNÝ VÝROBOK

(40) Komisia zistila, že plastové vrecúška vyrábané a predávané na príslušných domácich trhoch v ČĽR, Malajzii (ktorá slúžila aj ako analogická krajina) a Thajsku a plastové vrecúška vyvážané do Spoločenstva z príslušných krajín, ako aj tie, ktoré vyrába a predáva v Spoločenstve výrobné odvetvie Spoločenstva, majú rovnaké fyzikálne, chemické a technické vlastnosti a použitie. Preto dospela k záveru, že vo všetkých prípadoch ide o podobné výrobky v zmysle článku 1 ods. 4 základného nariadenia.

D. **DUMPING**

1. VŠEOBECNÁ METODIKA

(41) Uvedená všeobecná metodika sa uplatnila v prípade všetkých spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov v Malajzii a Thajsku, ako aj spolupracujúcich čínskych vyvážajúcich výrobcov, ktorým bol udelený THP. Prezentácia zistení dumpingu v každej z príslušných krajín preto len opisuje, čo je pre každú vyvážajúcu krajinu osobité.

1.1. **Normálna hodnota**

(42) V súlade s článkom 2 ods. 2 základného nariadenia Komisia najprv u každého vyvážajúceho výrobcu preskúmala, či bol domáci predaj príslušného výrobku nezávislým zákazníkom reprezentatívny, t. j. či celkový objem tohto predaja bol rovnaký alebo vyšší než 5 % celkového objemu zodpovedajúceho vývozného predaja do Spoločenstva.

(43) Komisia následne identifikovala tie druhy výrobkov predávaných na domácom trhu spoločnosťami s celkovým reprezentatívnym objemom domáceho predaja, ktoré boli identické alebo priamo porovnateľné s druhmi predávanými na vývoz do Spoločenstva. Použili sa tieto kritériá: druh použitej suroviny, rozmery, sfarbenie, potlač, uzáver, rúčky a distribúcia plastových vrecúšok.

(44) Domáci predaj určitého druhu výrobku sa považoval za dostatočne reprezentatívny vtedy, keď objem predaja tohto výrobku na domácom trhu nezávislým zákazníkom v priebehu obdobia prešetrovania predstavoval najmenej 5 % celkového objemu porovnateľného druhu výrobku predávaného na vývoz do Spoločenstva.

(45) Komisia následne preskúmala, či domáci predaj každého druhu plastových vrecúšok, ktoré každá spoločnosť predávala v každej vyvážajúcej krajine na domácom trhu v reprezentatívnych množstvách, možno považovať za predaj uskutočňovaný v rámci bežného obchodovania v súlade s článkom 2 ods. 4 základného nariadenia, a to pomocou stanovenia podielu ziskového domáceho predaja každého vyvážaného druhu výrobku nezávislým zákazníkom na domácom trhu v priebehu obdobia prešetrovania.

(46) V prípade, ak objem predaja niektorého druhu výrobku predávaného za netto predajnú cenu rovnajúcu sa kalkulovaným výrobným nákladom alebo vyššiu predstavoval viac ako 80 % celkového objemu predaja tohto druhu, a v prípade, ak bola vážená priemerná cena tohto druhu výrobku rovnaká alebo vyššia ako jeho výrobné náklady, normálna hodnota sa stanovila na základe skutočnej domácej ceny. Táto cena sa vypočítala ako vážená priemerná cena celkového domáceho predaja tohto druhu uskutočneného v priebehu OP bez ohľadu na to, či bol tento predaj ziskový, alebo nie.

(47) V prípade, ak objem ziskového predaja niektorého druhu výrobku predstavoval 80 % alebo menej celkového objemu predaja tohto druhu výrobku alebo ak bola vážená priemerná cena nižšia ako výrobné náklady, normálna hodnota sa stanovila na základe skutočnej domácej ceny vypočítanej ako vážený priemer ziskového predaja len tohto druhu výrobku za predpokladu, že tento predaj predstavoval najmenej 10 % celkového objemu predaja tohto druhu výrobku.

(48) V prípade, ak objem ziskového predaja ktoréhokoľvek druhu výrobku predstavoval menej ako 10 % celkového objemu predaja tohto druhu, sa predpokladalo, že tento konkrétny druh sa predával v nedostatočných množstvách, a tak jeho domáca cena nepredstavovala vhodný základ na stanovenie normálnej hodnoty.

(49) V prípadoch, v ktorých nebolo možné použiť na stanovenie normálnej hodnoty domáce ceny určitého druhu výrobku predávaného vyvážajúcim výrobcom, v súlade s článkom 2 ods. 3 základného nariadenia sa musela použiť iná metóda. V tejto súvislosti Komisia použila stanovenú normálnu hodnotu.

(50) Normálna hodnota sa stanovila tak, že sa k výrobným nákladom výrobcu vyvážaných druhov, v prípade potreby upravených, pripočítala primeraná suma na predajné, všeobecné a administratívne náklady (ďalej len „PVA“) a primerané rozpätie zisku.

(51) Vo všetkých prípadoch boli PVA a zisk stanovené podľa metód uvedených v článku 2 ods. 6 základného nariadenia. Komisia preto preskúmala, či vzniknuté PVA a zisk realizovaný každým z príslušných vyvážajúcich výrobcov na domácom trhu predstavoval spoľahlivé údaje.

1.2. **Vývozná cena**

(52) Vo všetkých prípadoch vývozu príslušného výrobku nezávislým zákazníkom v Spoločenstve bola vývozná cena stanovená v súlade s článkom 2 ods. 8 základného nariadenia, a to na základe skutočne zaplatených alebo splatných vývozných cien.

(53) V prípade, ak sa vývozný predaj uskutočnil prostredníctvom prepojených dovozcov v Spoločenstve, vývozná cena bola stanovená podľa článku 2 ods. 9 základného nariadenia na základe ceny, za ktorú sa dovážané výrobky prvýkrát opätovne predali nezávislému kupujúcemu, náležite upravenej, berúc do úvahy všetky náklady, ktoré vznikli medzi dovozom a opätovným predajom, ako aj primerané rozpätie na PVA a zisky. V tomto prípade sa použili vlastné PVA náklady prepojených dovozcov. Ziskové rozpätie sa stanovilo na základe informácií, ktoré poskytli spolupracujúci neprepojení dovozcovia.

1.3. **Porovnanie**

(54) Normálna hodnota a vývozná cena sa porovnali na základe cien zo závodu.

(55) S cieľom zabezpečiť spravodlivé porovnanie normálnej hodnoty a vývoznej ceny sa formou úprav patrične zohľadnili rozdiely, ktoré vplývajú na ceny a porovnateľnosť cien, v súlade s článkom 2 ods. 10 základného nariadenia. V náležitých a oprávnených prípadoch sa u všetkých prešetrovaných vyvážajúcich výrobcov zohľadnili úpravy rozdielov v nákladoch na námornú dopravu a poistenie, manipuláciu, naloženie a vedľajšie náklady, náklady na balenie, úverové náklady a provízie.

1.4. **Dumpingové rozpätia**

(56) V súlade s článkom 2 ods. 11 a 12 základného nariadenia boli dumpingové rozpätia stanovené na základe porovnania váženej priemernej normálnej hodnoty každého druhu výrobku s predtým uvedenou váženou priemernou vývoznou cenou zodpovedajúceho druhu výrobkov.

(57) Dumpingové rozpätie pre spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov, ktorí sa prihlásili v súlade s článkom 17 základného nariadenia, ale neboli zaradení do vzorky, bolo stanovené na základe váženého priemeru dumpingových rozpätí spoločností vo vzorke podľa článku 9 ods. 6 základného nariadenia.

(58) Na stanovenie dumpingového rozpätia, čiže na stanovenie jednotného dumpingového rozpätia Komisia obvykle považuje prepojených vyvážajúcich výrobcov alebo vyvážajúcich výrobcov patriacich do rovnakej skupiny za jeden subjekt. Je to najmä preto, lebo výpočet individuálnych dumpingových rozpätí by mohol podnietiť obchádzanie antidumpingových opatrení a urobiť ich neúčinnými, lebo prepojeným vyvážajúcim výrobcom umožní uskutočňovať vývoz do Spoločenstva prostredníctvom spoločnosti s najnižším individuálnym dumpingovým rozpätím.

(59) V súlade s týmto postupom sa prepojení vyvážajúci výrobcovia patriaci do rovnakých skupín považovali za jeden jediný subjekt a bolo im pridelené jedno dumpingové rozpätie vypočítané na základe váženého priemeru dumpingových rozpätí spolupracujúcich výrobcov v príslušných skupinách.

(60) Na stanovenie dumpingového rozpätia pre nespolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov sa najprv zisťovala úroveň nespolupráce. S týmto cieľom sa porovnal objem vývozu do Spoločenstva, ktorý nahlásili spolupracujúci vyvážajúci výrobcovia, s ekvivalentnou štatistikou dovozu podľa Eurostatu.

(61) Keďže úroveň spolupráce bola v Malajzii a Thajsku vysoká (viac ako 85 %), považovalo sa za vhodné stanoviť zvyškové dumpingové rozpätie pre všetkých nespolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov vo všetkých týchto krajinách na úrovni najvyššieho cla uloženého spolupracujúcemu vývozcovi.

(62) V súvislosti s Čínou je potrebné poznamenať, že hoci spolupráca bola vysoká, traja vyvážajúci výrobcovia poskytli nepravdivé a zavádzajúce informácie, a preto boli podľa článku 18 základného nariadenia, ako sa uvádza ďalej, vyhlásení za nespolupracujúcich. Keďže tieto spoločnosti sa dobrovoľne zdržiavali spolupráce, zvyškové dumpingové rozpätie pre každého nespolupracujúceho výrobcu v ČĽR vychádzalo z dostupných skutočností. Preto sa usúdilo, že by bolo vhodné, aby sa zvyškové dumpingové rozpätie stanovilo na úrovni najvyšších rozpätí určených pre reprezentatívne druhy, uložených nespolupracujúcemu vývozcovi, ktorému nebol udelený THP ani IP. Neexistovali žiadne indikácie, že nespolupracujúci vyvážajúci výrobcovia predávali za dumpingové ceny na nižšej úrovni.

2. MALAJZIA

2.1. **Normálna hodnota**

(63) Globálny reprezentatívny domáci predaj mali tri spoločnosti. Z dôvodu nedostatku zhodných domácich a vyvážaných druhov sa však v súlade s uvedenou metodikou musela stanoviť normálna hodnota pre tieto spoločnosti. Normálnu hodnotu bolo treba stanoviť v súlade s uvedenou metodikou aj pre spoločnosti bez reprezentatívneho domáceho predaja.

(64) Pri troch spoločnostiach s reprezentatívnym domácim predajom sa na stanovenie normálnej hodnoty použil ich zisk dosiahnutý pri bežnom obchodovaní a domáce PVA na základe ich vlastného domáceho predaja.

(65) Pri troch spoločnostiach bez reprezentatívneho domáceho predaja sa výška PVA nákladov stanovila na základe priemerných PVA troch spoločností s reprezentatívnym predajom.

(66) Keďže celkový ziskový predaj podobného výrobku zaznamenal len jeden malajzijský vývozca, na stanovenie normálnej hodnoty pre tri spoločnosti bez domáceho predaja sa v súlade s článkom 2 ods. 6 písm. c) základného nariadenia použila priemerná výška zisku 5,5 % z domáceho predaja výrobkov rovnakej všeobecnej kategórie.

2.2. **Vývozná cena**

(67) Šesť vyvážajúcich výrobcov uskutočňovalo vývozný predaj do Spoločenstva buď priamo nezávislým zákazníkom, alebo prostredníctvom prepojených obchodných spoločností so sídlami v Spoločenstve a Indonézii. V prípade, ak sa vývozný predaj uskutočňoval prostredníctvom prepojených dovozcov so sídlom v Spoločenstve, sa vývozná cena stanovila v súlade s článkom 2 ods. 9 základného nariadenia, ako je uvedené v odôvodnení 53.

2.3. **Porovnanie**

(68) Normálna hodnota a vývozné ceny sa porovnávali na základe cien zo závodu, ako je uvedené v odôvodneniach 54 a 55, ktoré sa podľa potreby upravili v súlade s článkom 2 ods. 10 základného nariadenia.

(69) Predaj, ktorý sa uskutočňoval prostredníctvom Indonézie, bol v súlade s článkom 2 ods. 10 písm. i) základného nariadenia upravený o provízie vo výške 3,3 %. Výška provízií bola založená na predajných, všeobecných a administratívnych nákladoch indonézskej spoločnosti a na ziskovom rozpätí 3 %. Vzhľadom na to, že zisk indonézskej spoločnosti bol ovplyvnený predajom medzi prepojenými spoločnosťami, ziskové rozpätie 3 % sa určilo na základe ziskového rozpätia dosiahnutého neprepojeným obchodníkom.

(70) Ďalší vývozca tvrdil, že úprava by sa mala vykonať na predajných cenách v Spoločenstve, lebo jeho posledná zmluva (po OP) s konečným zákazníkom umožňuje zvýšiť ceny údajne na účely kompenzácie strát, ktoré vývozcovi vznikli v OP v dôsledku zvýšenia ceny surovín. Keďže v priebehu OP nedošlo k úprave cien a neexistuje žiadny dôkaz o vzťahu medzi novou zmluvou a vývojom nákladov v minulosti, toto nemožno povoliť.

2.4. **Dumpingové rozpätia**

(71) Dumpingové rozpätia vyjadrené ako percento dovoznej ceny CIF na hranici Spoločenstva, clo nezaplatené, sú:

— Dragonpak Industries (M) S/B, Johor Bahru	0 %
— Europlastics Malaysia S/B, Shah Alam	0 %
— Hond Tat Industries S/B, Klang	4,0 %
— Plastic V S/B, Klang	0 %
— Poly Carrier Industries S/B, Klang	0 %
— Sido Bangun S/B, Negri Sembilan	9,1 %
— Spolupracujúci vyvážajúci výrobcovia nezaradení do vzorky	7,3 %
— Všetky ostatné spoločnosti	9,1 %

(72) Komisia preskúmala, či možno dumpingové rozpätie pre celú Malajziu vykázať väčšie než *de minimis* rozpätie 2 % uvedené v článku 9 ods. 3 základného nariadenia. Na stanovenie dumpingového rozpätia pre spoločnosti nezahrnuté do vzorky sa považovalo za vhodné extrapolovať výsledky vzorky vrátane nedumpingových spoločností. Dumpingové rozpätie vo vzorke vyjadrené ako percento hodnoty CIF vývozu bolo menšie než 2 %. Preto bolo celkové dumpingové rozpätie pre Malajziu stanovené pod úroveň *de minimis*. Za týchto okolností by sa malo ukončiť konanie týkajúce sa dovozu príslušného výrobku s pôvodom v Malajzii a nemalo by byť uložené žiadne clo.

(73) Výrobné odvetvie Spoločenstva namietlo, že článok 9 ods. 3 základného nariadenia neumožňuje určiť *de minimis* celoštátne dumpingové rozpätie.

(74) Komisia tento výklad zamietla. V článku 9 ods. 3 základného nariadenia je jasne uvedené, že konanie sa musí ukončiť v prípade, ak je dumpingové rozpätie menšie než 2 %. Ak sa proti krajine začalo konanie, týka sa osobitne celoštátneho rozpätia.

(75) Výrobné odvetvie Spoločenstva ďalej namietlo, že v článku 9 ods. 6 základného nariadenia je uvedené, že na výpočet dumpingového cla uplatňovaného na spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov nezaradených do vzorky by sa nemali brať do úvahy nulové a *de minimis* rozpätia. V tomto článku sa však stanovuje len *maximálne* clo uplatňované na týchto vyvážajúcich výrobcov v prípadoch, keď sa má clo uplatniť. Keďže sa zistilo, že dumping malajzijských vyvážajúcich výrobcov predstavuje len malú časť celkového vývozu z Malajzie, považovalo sa za vhodné, ako je uvedené v odôvodnení 72, založiť výpočet pre celý štát na extrapolácii výsledkov celej vzorky.

3. THAJSKO

3.1. **Normálna hodnota**

(76) Globálny reprezentatívny domáci predaj mali tri spoločnosti. Z dôvodu nedostatku porovnateľných domácich a vyvážaných druhov však v súlade s uvedenou metodikou bolo treba pre tieto spoločnosti stanoviť normálnu hodnotu. Normálnu hodnotu bolo treba stanoviť v súlade s uvedenou metodikou aj pre spoločnosti bez reprezentatívneho domáceho predaja.

(77) Pri týchto troch spoločnostiach sa použili PVA založené na ich vlastnom domácom predaji. Pri dvoch spoločnostiach bez reprezentatívneho domáceho predaja sa výška PVA nákladov stanovila na základe priemerných PVA troch spoločností s domácim predajom.

(78) Pri dvoch spoločnostiach s reprezentatívnym domácim predajom sa použil zisk dosiahnutý pri bežnom obchodovaní. Pri tretej spoločnosti s reprezentatívnym domácim predajom sa nemohol použiť vlastný zisk, lebo pri bežnom obchodovaní sa uskutočnilo len menej ako 10 % predaja.

(79) Keďže žiadny thajský vývozca nemal celkove ziskový domáci predaj, na stanovenie normálnej hodnoty pre dve spoločnosti bez domáceho predaja a jednej spoločnosti, ktorá pri bežnom obchodovaní uskutočnila len menej ako 10 % domáceho predaja, sa v súlade s článkom 2 ods. 6 písm. c) základného nariadenia použilo primerané ziskové rozpätie založené na zisku jednej thajskej spoločnosti z predaja výrobkov rovnakej všeobecnej kategórie na domácom trhu.

3.2. **Vývozná cena**

(80) Vývoz piatich spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov sa uskutočnil priamo nezávislým zákazníkom v Spoločenstve. Preto boli vývozné ceny založené na cene skutočne zaplatenej alebo obvykle platenej za príslušný výrobok v súlade s článkom 2 ods. 8 základného nariadenia.

3.3. **Porovnanie**

(81) Ako bolo uvedené, normálna hodnota a vývozné ceny sa porovnávali na základe cien zo závodu, ktoré sa podľa potreby upravili v súlade s článkom 2 ods. 10 základného nariadenia.

3.4. **Dumpingové rozpätia**

(82) Dumpingové rozpätia vyjadrené ako percento CIF ceny na hranici Spoločenstva, clo nezaplatené, sú:

— King Pac Industrial Co Ltd, Chonburi a Dpac Industrial Co., Ltd, Bangkok	14,3 %
— Multibax Public Co. Ltd, Chonburi	5,1 %
— Naraipak Co., Ltd, a Narai Packaging (Thailand) Ltd, Bangkok	10,4 %
— Sahachit Watana Plastic Industry Co., Ltd, Bangkok	6,8 %
— Thai Plastic Bags Industries Co., Ltd, Nakornpathorn	5,8 %
— Spolupracujúci vyvážajúci výrobcovia nezaradení do vzorky	7,9 %
— Všetky ostatné spoločnosti	14,3 %

4. ČÍNSKA ĽUDOVÁ REPUBLIKA

4.1. **Trhovohospodársky prístup (THP) a individuálny prístup**

(83) Pri prešetrovaniach antidumpingového konania týkajúceho sa dovozu výrobkov s pôvodom v ČĽR sa normálna hodnota určuje v súlade s odsekmi 1 až 6 článku 2 ods. 7 písm. b) základného nariadenia u tých vyvážajúcich výrobcov, u ktorých sa zistilo, že spĺňajú kritériá stanovené v článku 2 ods. 7 písm. c). Len na pripomenutie v krátkosti uvádzame súhrnne tieto kritériá:

1. obchodné rozhodnutia a náklady sa stanovujú ako reakcia na trhové podmienky bez výrazného zasahovania štátu;

2. účtovné záznamy sa nezávisle preverujú v súlade s medzinárodnými účtovnými štandardmi a uplatňujú na všetky účely;

3. neexistujú výrazné deformácie prenesené z bývalého systému netrhového hospodárstva;

4. právnu istotu a stabilitu zabezpečujú zákony o bankrote a vlastníctve a

5. meny sa vymieňajú na základe trhovej sadzby.

(84) Zo spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov v ČĽR, u ktorých sa zvažovalo zaradenie do vzorky, 108 požiadalo o THP podľa článku 2 ods. 7 písm. b) základného nariadenia a v rámci stanovených lehôt zaslalo vyplnený formulár žiadosti o THP pre vyvážajúcich výrobcov.

Tri spoločnosti požiadali len o IP a vrátili formulár žiadosti o THP čiastočne vyplnený tak, ako bolo potrebné. Od desiatich prešetrovaných spoločností si Komisia vyžiadala všetky informácie, ktoré považovala za potrebné, a v priestoroch predmetných spoločností overila informácie predložené v žiadostiach o THP.

(85) Bol prijatý záver, že z desiatich prešetrovaných čínskych vyvážajúcich výrobcov sedem preukázalo, že spĺňa kritériá článku 2 ods. 7 písm. c) základného nariadenia, a preto by sa im mal udeliť THP, zatiaľ čo v prípade jedného vyvážajúceho výrobcu bolo rozhodnuté, že by mu nemal byť udelený THP.

(86) Okrem toho sa zistilo, že dvaja zostávajúci prešetrovaní čínski výrobcovia a jeden vyvážajúci výrobca, ktorý nebol zaradený do vzorky, poskytli v zmysle článku 18 základného nariadenia nesprávne a zavádzajúce informácie.

(87) Dvaja vyvážajúci výrobcovia sa v príslušných vyplnených formulároch žiadosti o trhovohospodársky prístup a vyplnenom dotazníku o antidumpingu neprihlásili k vzájomnému prepojeniu a jeden z nich predložil sfalšovaný dôkaz, aby čiastočne zatajil existujúce prepojenie.

(88) V tejto súvislosti je potrebné poznamenať, že Komisia zvyčajne skúma, či skupina prepojených spoločností ako celok spĺňa podmienky na udelenie THP. Je to nevyhnutné, aby sa v prípade uloženia opatrení vyhlo uskutočňovaniu predaja skupinou spoločností prostredníctvom jednej z prepojených spoločností v skupine s individuálnou colnou sadzbou a ŠTH. Preto v prípadoch, ak dcérska spoločnosť alebo prepojená spoločnosť je výrobcom a/alebo predajcom príslušného výrobku, musia sa všetky takéto prepojené spoločnosti vyhlásiť za prepojené, aby sa zabezpečilo, že na prepojené spoločnosti sa vzťahuje jedno dumpingové rozpätie, v prípade uloženia opatrení. Okrem toho všetky prepojené spoločnosti, ktoré sa zúčastňujú na výrobe alebo predaji príslušného výrobku, musia zaslať vyplnený formulár žiadosti o THP, aby sa preskúmalo, či spĺňajú aj kritériá stanovené v článku 2 ods. 7 písm. c) základného nariadenia. Rovnako všetci prepojení výrobcovia by mali zaslať vyplnený dotazník.

(89) V tomto prípade, napriek tomu, že obidve spoločnosti jednotlivo splnili svoj záväzok predložiť formulár žiadosti o THP, sa prepojené spoločnosti pokúsili zatajiť svoje prepojenie. Keďže prepojenie nebolo známe, jedna z dvoch prepojených spoločností nebola prešetrená spolu s inou, ktorá bola zaradená do vzorky, čo by sa za normálnych okolností uskutočnilo. Z tohto dôvodu na základe informácií poskytnutých Komisii nebolo možné uskutočniť riadne prešetrenie všetkých prepojených spoločností v skupine. To viedlo k tomu, že pre túto skupinu ako celok nebolo možné stanoviť, že splnila podmienky na udelenie THP.

(90) V dôsledku toho prešetrovaný vyvážajúci výrobca a jeho prepojená spoločnosť, výrobca, ktorý sa zúčastňoval na výrobe a predaji príslušného výrobku, boli vyhlásení za nespolupracujúcich vyvážajúcich vývozcov.

(91) V prípade ďalšej zostávajúcej spoločnosti sa našiel dôkaz o tom, že vo vyplnenom dotazníku úmyselne predložila nesprávne informácie týkajúce sa vývozného predaja, ako aj sfalšované vývozné faktúry počas overovacej návštevy, ako je to ďalej uvedené v odôvodnení 112. Usúdilo sa, že keďže bola vyhlásená za nespolupracujúceho vývozcu, pokiaľ ide o jej žiadosť o THP, akékoľvek stanovisko bolo irelevantné, pretože za súčasných okolností sa pre túto spoločnosť nemôže vypočítať individuálne rozpätie.

(92) Príslušní vyvážajúci výrobcovia a výrobné odvetvie Spoločenstva dostali možnosť vyjadriť sa k uvedeným zisteniam.

(93) Čínsky vyvážajúci výrobca uvedený v odôvodnení 85 nemohol preukázať, že spĺňa kritériá 1, 2 a 3, a preto mu bol THP zamietnutý. Prešetrovanie tejto spoločnosti a s ňou prepojených spoločností ukázalo, že do tejto skupiny patria dva výrobné subjekty, z ktorých jeden je čínska spoločnosť a druhý pobočka hongkonskej materskej spoločnosti v Číne. Spoločnosť nebola schopná preukázať, že riadenie tejto pobočky neovplyvňuje čínsky štát. Okrem toho v obchodnej licencii čínskej výrobnej spoločnosti je uvedené, že by mala vyvážať minimálne percento produkcie. Spoločnosť tvrdila, že môže od

miestnych orgánov získať povolenie predávať na domácom trhu, t. j. získať neobmedzenú obchodnú licenciu. Toto tvrdenie však nepodložila ani nepožiadala o odstránenie zjavného obmedzenia zo svojej obchodnej licencie, ba ani nezmenila svoje stanovy, v ktorých bola zahrnutá aj vývozná požiadavka. V dôsledku toho sa prijal záver, že spoločnosť neposkytla dostatok dôkazov o tom, že môže slobodne a flexibilne predávať podľa trhových signálov, čo zahŕňa aj možnosť predávať na domácom trhu. Toto obmedzenie pramení z výrazného zasahovania štátu, t. j. z obchodnej licencie, ktorá obmedzuje rozsah činností spoločnosti na vývozný trh.

(94) Uvedené znamená, že bola zamietnutá aj žiadosť spoločnosti o individuálny prístup (ďalej len „IP“), lebo spoločnosť nesplnila kritériá stanovené v článku 9 ods. 5 písm. b) základného nariadenia, a to že vývozné ceny a množstvá sa neurčovali slobodne.

(95) Pokiaľ ide o kritérium č. 2, keďže pobočka hongkonskej materskej spoločnosti podniká v hotovosti, predpokladá sa, že jej účty sa nevedú v súlade so zásadou časového rozlíšenia podľa medzinárodných účtovných štandardov (ďalej len „IAS“). Okrem toho nedostatočné oddelenie prevádzok tejto pobočky od prevádzok druhej výrobnej spoločnosti vyvoláva vážne obavy o presnosť účtov, najmä v súvislosti s nákladmi oboch subjektov. Preto nemožno považovať kritérium na udelenie THP za splnené.

(96) Pokiaľ ide o práva na používanie pozemku a budovy závodu tejto pobočky, spoločnosť jasne nepreukázala, ako ich získala alebo či podliehajú odpisom. Preto nemožno tretie kritérium na udelenie THP považovať za splnené, lebo spoločnosť nepreukázala, že si z bývalého systému netrhového hospodárstva nepreniesla žiadne deformácie súvisiace s právami na používanie pozemkov a akvizíciou továrenských budov.

(97) Ďalší čínsky vyvážajúci výrobca mal vo svojej obchodnej licencii a stanovách uvedené ustanovenie, že by mal vyvážať 100 % produkcie spoločnosti. Sama spoločnosť podliehala počas OP vývoznej povinnosti a Komisia sa spočiatku nazdávala, že nemôže slobodne prijímať obchodné rozhodnutia podľa trhových signálov, a preto nespĺňa prvé kritérium na udelenie THP. Táto spoločnosť však predložila dôkaz o tom, že tieto obmedzenia boli v marci 2006 odstránené. Spoločnosť odôvodnila aj svoje rozhodnutie nepredávať na domácom trhu v období pred prešetrovaním a počas OP a predložila dôkaz o tom, že toto rozhodnutie bolo prijaté výlučne vzhľadom na situáciu spoločnosti a jej trhové perspektívy, a preto bola napriek požiadavke vývozného predaja uvedenej v obchodnej licencii vlastne oslobodená od zasahovania štátu. Keďže obchodná licencia tejto spoločnosti už neobsahuje požiadavku vývozného predaja a keďže spoločnosť dokázala svoje tvrdenie, že zjavné obmedzenie bolo zastarané skôr, než sa odstránilo, spoločnosť spĺňa prvé kritérium na udelenie THP.

(98) Čínska vláda a niekoľkí vývozcovia tvrdili, že Komisia rozhodla len o štatúte THP spoločností zaradených do vzorky, čím neodpovedala na žiadosti o THP asi 100 spoločností, ktoré neboli zaradené do vzorky. Podľa nich je Komisia povinná individuálne rozhodnúť na základe predložených žiadostí o THP bez ohľadu na to, či vývozca je, alebo nie je zaradený do vzorky.

(99) Najprv je potrebné poznamenať, že Komisia v tomto konaní riešila neobvykle veľké množstvo spolupracujúcich vývozcov, t. j. viac ako 100. Na základe toho Komisia musela zabezpečiť, aby sa prešetrovanie uskutočnilo v rámci dostupných zdrojov, v právnej lehote a bez porušenia noriem posudzovania žiadostí o THP.

(100) Komisia sa domnieva, že súčasné ustanovenie týkajúce sa výberu vzorky (článok 17 základného nariadenia) plne pokrýva situáciu spoločností, ktoré žiadajú o THP. Povaha výberu vzorky v skutočnosti bráni individuálne posudzovať krajiny s trhovým hospodárstvom, ako aj transformujúce sa hospodárstva, a závery, ku ktorým sa dospelo v rámci tejto vzorky, sa vzťahujú aj na ne.

(101) V článku 17 základného nariadenia je stanovená všeobecná metóda na riešenie situácií, ak z dôvodu vysokého počtu zúčastnených spoločností už nie je možné individuálne preskúmanie, t. j. použitie reprezentatívnej vzorky. Nie je dôvod, prečo by sa táto metóda nemala rovnako uplatniť v prípade, ak vysoký počet zúčastnených spoločností zahŕňa vysoký počet spoločností žiadajúcich o THP.

(102) Otázka, či spoločnosť zaradená do vzorky požiadala o THP/IP a či jej bol, alebo nebol udelený, je v skutočnosti technická otázka a významná len z hľadiska stanovenia dumpingového rozpätia. Má vplyv len na údaje používané na výpočet dumpingu spoločnosti, či sa použijú vlastné údaje spoločnosti, alebo analogickej krajiny. Ako v každom inom prípade výberu vzorky, stanovuje sa vážený priemer všetkých spoločností zaradených do vzorky bez ohľadu na použitú metodiku výpočtu dumpingu pre každú spoločnosť v rámci posúdenia THP/IP. THP/IP by preto nemali brániť uplatňovaniu normálnych techník výberu vzorky.

(103) Hlavným zmyslom výberu vzorky je vyrovnať administratívne potreby, aby bolo možné posúdenie prípadu v lehote a v rámci rozpätia povinných termínov s čo najširšou možnou individuálnou analýzou. Počet žiadostí o THP v tomto prípade bol taký vysoký, že individuálne preskúmanie žiadostí, ako sa to niekedy robí aj v iných prípadoch, bolo z administratívneho hľadiska nemožné. Preto sa považovalo za primerané uplatniť rovnako na všetky spoločnosti nezaradené do vzorky vážené priemerné rozpätie vyplývajúce zo všetkých spoločností, ktoré boli zaradené do vzorky podľa stanovených kritérií v odôvodnení 17, bez toho, aby sa robil rozdiel medzi spoločnosťami, ktoré THP/IP získali a ktoré nie.

(104) Výrobné odvetvie Spoločenstva namietalo proti udeleniu THP piatim uvedeným spoločnostiam.

(105) Výrobné odvetvie Spoločenstva argumentovalo, že jedna zo spoločností, ktorej bol udelený THP, sa vo všeobecnosti považuje za štátnu spoločnosť, a keďže až donedávna bola jednou z najväčších obchodných skupín vo vlastníctve štátu, zrejme ešte stále využíva zvýhodnené postavenie v rámci čínskeho štátu a je ním ovplyvňovaná. Výrobné odvetvie Spoločenstva ďalej zdôraznilo, že prevod aktív z bývalého štátneho podniku na súčasnú spoločnosť má potenciálne prenesené účinky. Komisia preverila vlastníctvo a kontrolné štruktúry tejto spoločnosti a dospela k záveru, že od roku 2002 ju riadia súkromní investori bez kontroly štátu. Komisia preskúmala aj prevod aktív zo štátneho podniku a ubezpečila sa, že prebehol za podmienok trhového hospodárstva. Nebol predložený žiadny dôkaz, ktorý by tieto závery spochybnil. Výrobné odvetvie Spoločenstva argumentovalo aj tým, že spoločnosť by nemala dostať THP, lebo jej vývoz bol subvencovaný. Výška a charakter tejto subvencie však nie sú dôvodom na zamietnutie THP.

(106) Pokiaľ ide o ďalšiu spoločnosť, ktorej bol udelený THP, výrobné odvetvie Spoločenstva tvrdilo, že aj jej by sa mal zamietnuť THP, lebo tovar, ktorý vyváža, sa zväčša vyrába na základe dohôd o poplatkoch s uvedenou spoločnosťou. Keďže sa však zistilo, že spoločnosť, ktorá bola uvedená ako prvá, spĺňa kritériá pre THP, nie sú žiadne dôvody domnievať sa, že táto spoločnosť nespĺňa kritériá z dôvodu dohôd o poplatkoch medzi týmito dvoma spoločnosťami.

(107) Pokiaľ ide o tretiu spoločnosť, ktorej bol udelený THP, výrobné odvetvie Spoločenstva sa nazdávalo, že skutočnosť, že spoločnosť musí ešte vytvoriť zisk, znamená, že nemôže fungovať podľa podmienok trhového hospodárstva. Komisia sa však domnievala, že v počiatočnej fáze to nie je nič nezvyčajné a že je to kompatibilné s podmienkami trhového hospodárstva. Výrobné odvetvie Spoločenstva argumentovalo aj tým, že skutočnosť, že obchodná licencia spoločnosti v priebehu OP obsahovala minimálnu vývoznú požiadavku, nie je zlučiteľná s prvým kritériom THP. Komisia sa však nazdáva, že táto požiadavka v priebehu OP nepredstavovala účinné obmedzenie. Po prvé preto, že obmedzenie bolo z obchodnej licencie z roku 2005 odstránené, a

po druhé preto, že percento vývozného predaja bolo vždy výrazne nad prahom stanoveným v starej obchodnej licencii, čo naznačuje, že obmedzenie v obchodnej licencii už bolo zastarané. Nakoniec výrobné odvetvie Spoločenstva namietlo, že poznámka audítora týkajúca sa oceňovania surovín touto treťou spoločnosťou znamená, že jej účty nie sú spoľahlivé. Komisia sa však domnieva, že skutočnosť, že audítor túto poznámku urobil a že spoločnosť prijala opatrenia na nápravu situácie, potvrdzuje, že jej účty sú nezávisle kontrolované a spoľahlivé.

(108) Pokiaľ ide o štvrtú spoločnosť, ktorej bol udelený THP, výrobné odvetvie Spoločenstva tvrdilo, že do pracovnej politiky spoločnosti zasahoval štát, lebo používanú pracovnú zmluvu schválila miestna správa. Toto schválenie sa však týkalo štruktúry modelu zmluvy, a nie jej osobitných podmienok. Ako také sa to teda nepovažovalo za zasahovanie štátu.

(109) A nakoniec napadlo výrobné odvetvie Spoločenstva udelenie THP piatej spoločnosti, ktorej stanovy počas OP obsahovali ustanovenie, že celá výroba by sa mala vyvážať. Táto spoločnosť však pred OP a počas neho predávala príslušný výrobok na čínskom domácom trhu. V roku 2005 spoločnosť odstránila zo svojich stanov akékoľvek obmedzenia a za týchto okolností neexistuje dôvod, prečo by jej nemal byť udelený THP.

(110) Dvaja čínski vyvážajúci výrobcovia uvedení v odôvodneniach 87 až 90, ktorí boli vyhlásení za nespolupracujúcich, namietali proti záverom útvarov Komisie, že by mali byť považovaní za nespolupracujúcich a že by im mal byť zamietnutý THP. Spoločnosti však nepredložili presvedčivé vysvetlenie alebo niečo, čo by odporovalo dôkazu, ktorý má Komisia k dispozícii a ktorý získala počas overovacích návštev na mieste v priestoroch z jednej zo spoločností. Preto sa potvrdilo, že by sa v tomto konaní mali považovať za nespolupracujúcich výrobcov a rovnako by im mal byť zamietnutý THP.

(111) Konzultovalo sa s poradným výborom aj s priamo zainteresovanými stranami. Hlavné argumenty, ktoré predložili vývozcovia a výrobné odvetvie Spoločenstva, sa už hodnotili.

4.2. **Nespolupracujúce spoločnosti v rámci prešetrovania**

(112) Komisii bolo predložených niekoľko tvrdení v súvislosti so spoločnosťou uvedenou v druhej časti odôvodnenia 86, ktorá spochybnila platnosť informácií Komisie získaných počas prešetrovania na mieste, zo žiadosti o THP a z vyplneného dotazníka. Tieto tvrdenia sa overili a zistilo sa, že vývozné faktúry predložené počas overenia na mieste museli byť skutočne zmanipulované s cieľom ukázať podstatne vyššiu vývoznú cenu.

(113) Dôkaz sa predložil spoločnosti, ktorá namietala proti názoru, že to stačí na to, aby sa táto spoločnosť považovala za nespolupracujúcu v rámci prešetrovania podľa článku 18 základného nariadenia. Nebola však schopná vysvetliť rozdiel medzi týmito dokladmi, a preto sa potvrdilo, že by sa mala v tomto konaní považovať za nespolupracujúcu. Vzhľadom na povahu nespolupráce, t. j. poskytnutie nesprávnych informácií a sfalšovanie dokladov, ako aj času, keď sa to zistilo, t. j. tesne pred koncom prešetrovania, sa v skutočnosti informácie, ktoré predložila táto spoločnosť, zamietli úplne, pretože nemožno vylúčiť, že iné predložené informácie a dokumenty sú rovnako ovplyvnené takýmto správaním.

4.3. **Normálna hodnota**

4.3.1. *Stanovenie normálnej hodnoty pre vyvážajúcich výrobcov, ktorým bol udelený THP*

(114) Tri zo siedmich spoločností, ktorým bol udelený THP, mali globálny reprezentatívny domáci predaj. Z dôvodu nedostatku zhodných domácich a vyvážaných druhov však musela byť normálna hodnota pre tieto spoločnosti stanovená v súlade s uvedenou metodikou. Normálna hodnota sa musela stanoviť v súlade s uvedenou metodikou aj pre zostávajúcich päť spoločností bez reprezentatívneho domáceho predaja.

(115) Pre tri spoločnosti s reprezentatívnym domácim predajom sa použil ich zisk dosiahnutý v rámci bežného obchodovania a domáce PVA založené na ich vlastnom domácom predaji.

(116) Pre štyri zostávajúce spoločnosti, ktorým bol udelený THP a ktoré nemali reprezentatívny domáci predaj, bola výška PVA nákladov stanovená na základe priemerných PVA štyroch spoločností s reprezentatívnym domácim predajom.

(117) Keďže len jeden čínsky vyvážajúci výrobca, ktorému bol udelený THP, mal celkove ziskový domáci predaj podobného výrobku, na stanovenie normálnej hodnoty pre štyri spoločnosti, ktoré nemali domáci predaj, sa v súlade s článkom 2 ods. 6 písm. c) základného nariadenia použilo primerané ziskové rozpätie založené na zisku tejto jednej spoločnosti pri predaji tej istej všeobecnej kategórie výrobkov na domácom trhu.

4.3.2. *Stanovenie normálnej hodnoty pre vyvážajúcich výrobcov, ktorým nebol udelený THP*

a) Analogická krajina

(118) Podľa článku 2 ods. 7 písm. a) základného nariadenia treba normálnu hodnotu pre vyvážajúcich výrobcov v transformujúcich sa hospodárstvach, ktorým nebol udelený THP, stanoviť na základe ceny alebo stanovenej hodnoty v analogickej krajine.

(119) V oznámení o začatí konania boli na účely stanovenia normálnej hodnoty pre ČĽR navrhnuté Spojené štáty ako vhodná analogická krajina. Komisia vyzvala všetky zainteresované strany, aby sa v tejto súvislosti vyjadrili.

(120) Rôzne zainteresované strany predložili pripomienky, v ktorých navrhovali ako analogickú krajinu Malajziu, Thajsko, Indonéziu alebo Indiu. Informácie o výrobcoch v Malajzii a Thajsku už boli k dispozícii vďaka ich spolupráci v tomto prešetrovaní. Okrem toho sa kontaktovali ďalšie známe spoločnosti v Spojených štátoch, Indonézii a Indii s cieľom zistiť, či možno tieto krajiny použiť ako analogické krajiny. Svoju ochotu spolupracovať naznačila len jedna spoločnosť v Spojených štátoch a dve spoločnosti v Indii, ale títo výrobcovia nezaslali vyplnené dotazníky.

(121) Keďže chýbala spolupráca zo strany spoločností v ďalších možných analogických krajinách, skúmala sa vhodnosť Malajzie. Zistilo sa, že Malajzia má reprezentatívny domáci trh, kde vyrába a predáva veľký sortiment druhov príslušného výrobku, a má aj veľký počet dodávateľov, ktorý zabezpečuje dostatočnú úroveň hospodárskej súťaže. Prešetrovaním sa zistilo, že výrazný domáci predaj pri bežnom obchodovaní realizovali traja spolupracujúci vyvážajúci výrobcovia z Malajzie, ktorí boli zaradení do vzorky.

(122) Po zverejnení informačného dokumentu Komisie, ktorý navrhoval ako analogickú krajinu Malajziu, výrobné odvetvie Spoločenstva namietlo, že Komisia by mala ako analogickú krajinu použiť USA, lebo v Malajzii je v porovnaní so Spojenými štátmi malý domáci trh a platia vysoké dovozné clá.

(123) Tento argument bol zamietnutý z dôvodu výrazného domáceho predaja príslušného výrobku v Malajzii. Okrem toho sa zistilo, že hoci boli dovozné clá v Malajzii vysoké (30 %), dovoz z krajín ASEAN, ktorý bol výrazný, využíval preferenčnú sadzbu (5 %), ktorá bola zhodná s clami v USA. Ďalej treba poznamenať, že napriek najlepším snahám Komisie ani jeden výrobca príslušného výrobku zo Spojených štátov neprejavil ochotu spolupracovať.

(124) V dôsledku chýbajúcej spolupráce spoločností v Spojených štátoch, Indii a Indonézii a zistenia nulového dumpingu z Malajzie sa rozhodlo, že ako analogická krajina pre ČĽR sa použije Malajzia.

b) Normálna hodnota

(125) V súlade s článkom 2 ods. 7 písm. a) základného nariadenia sa normálna hodnota pre spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov, ktorým nebol udelený THP, stanovila na základe overených informácií získaných od výrobcu v analogickej krajine, t. j. na základe zaplatenej alebo splatnej ceny na domácom trhu Malajzie za druhy výrobku, ktoré boli zistené pri bežnom obchodovaní, v súlade s predtým uvedenou metodikou. Tieto ceny sa v prípade potreby upravili tak, aby sa zabezpečilo spravodlivé porovnanie s týmito druhmi výrobkov vyvážaných do Spoločenstva príslušným čínskym výrobcom.

(126) Výsledkom bolo stanovenie normálnej hodnoty ako váženej priemernej domácej predajnej ceny pri bežnom obchodovaní, za ktorú predávali spolupracujúci výrobcovia s reprezentatívnym domácim predajom v Malajzii neprepojeným zákazníkom.

4.4. **Vývozné ceny**

(127) Čínski vyvážajúci výrobcovia uskutočňovali vývozný predaj do Spoločenstva buď priamo nezávislým zákazníkom, alebo prostredníctvom obchodných spoločností so sídlom v Hongkongu a Spoločenstve. Vývozné ceny boli stanovené pomocou uvedenej všeobecnej metodiky. Pri predaji uskutočňovanom prostredníctvom prepojených obchodných spoločností v Hongkongu sa vykonala úprava o provízii v súlade s článkom 2 ods. 10 písm. i) základného nariadenia v prípade, ak sa ukázalo, že tieto prepojené predajné spoločnosti si plnili povinnosti komisionára. Výška provízie bola založená na PVA nákladoch obchodnej spoločnosti a na základe informácií získaných od neprepojených obchodníkov v Hongkongu sa použilo ziskové rozpätie 3 %.

4.5. **Porovnanie**

(128) Ako bolo uvedené, normálna hodnota a vývozné ceny sa porovnávali na základe cien zo závodu, ktoré sa podľa potreby upravili v súlade s článkom 2 ods. 10 základného nariadenia.

(129) Jeden čínsky vyvážajúci výrobca žiadal o úpravu podľa článku 2 ods. 10 písm. d) základného nariadenia vo výške trhovej hodnoty rozdielu medzi vývozným predajom a určitým predajom na domácom trhu. Sumy, o ktoré táto spoločnosť žiadala, však nebolo možné podložiť zodpovedajúcim rozdielom v cenových úrovniach na domácom trhu, a preto úprava nebola povolená.

4.6. **Dumpingové rozpätia**

(130) Dumpingové rozpätia vyjadrené ako percento dovoznej ceny CIF na hranici Spoločenstva, clo nezaplatené, sú:

— Cedo (Shanghai) Limited a Cedo (Shanghai) Household Wrappings Co., Ltd., Šanghaj	7,4 %
— Chun Yip Plastics (Shenzhen) Ltd., Shenzhen	14,8 %
— Huizhou Jun Yang Plastics Co., Ltd., Huizhou	4,8 %
— Jinguan (Longhai) Plastics Packing Co., Ltd., Longhai	5,1 %
— Sunway Kordis (Shanghai) Ltd. a Shanghai Sunway Polysell Ltd, Šanghaj	4,8 %
— Suzhou Guoxin Group Co. Ltd, Suzhou Guoxin Group Taicang Yihe Import & Export Co., Ltd, Taicang Dongyuan Plastic Co., Ltd., a Suzhou Guoxin Group Taicang Giant Packaging Co., Ltd., Taicang	7,8 %
— Zhong Shan Qi Yu Plastic Products Co., Ltd., Zhongshan	5,7 %
— Spolupracujúci vyvážajúci výrobcovia zaradení do vzorky, ktorým nebol udelený IP, a spolupracujúci vyvážajúci výrobcovia, ktorí neboli zaradení do vzorky	8,4 %
— Wuxi Jiayihe Packaging Co., Ltd., a Wuxi Bestpac Packaging Co., Ltd., Wuxi (nezaradení do vzorky)	12,8 %
— Všetky ostatné spoločnosti	28,8 %

(131) Ako bolo uvedené predtým, dumpingové rozpätie sa vypočítalo pre spolupracujúcu spoločnosť vo vzorke, ktorej nebol udelený THP ani IP, s cieľom výpočtu priemerného dumpingového rozpätia pre celú vzorku. Tejto spoločnosti však nebola udelená individuálna colná sadzba, ako to bolo uvedené v odôvodnení 227, pretože jej nebol udelený THP ani IP.

E. **UJMA**

1. VÝROBA SPOLOČENSTVA

(132) Príslušný výrobok vyrábajú v Spoločenstve stovky výrobcov. Toto odvetvie je veľmi rozdrobené a tvoria ho predovšetkým malé a stredné podniky.

(133) Pri výpočte výroby Spoločenstva počas OP sa za východisko brala odhadovaná spotreba Spoločenstva, odhadnutá podľa vysvetlenia v odôvodneniach 158 a 159. Od údaju o spotrebe sa odpočítal dovoz do Spoločenstva podľa záznamov Eurostatu. Výsledný ukazovateľ výroby bol v prípade potreby upravený na základe informácií, ktoré predložili združenia výrobcov v jednotlivých krajinách. Toto množstvo sa následne znížilo o množstvá vyrobené spoločnosťami, ktoré neboli zahrnuté do definície výrobného odvetvia Spoločenstva, uvedenej v odôvodnení 153. Výsledkom výpočtu bola celková výroba Spoločenstva vo výške 1 175 000 ton.

(134) Určití vyvážajúci výrobcovia, dovozcovia a maloobchodníci namietli, že percento výroby výrobného odvetvia Spoločenstva vo vzťahu k celkovej výrobe Spoločenstva bolo nižšie než 25 %, a preto by sa malo konanie ukončiť z dôvodu chýbajúcej podpory prípadu. Toto podanie vychádzalo z argumentu, že podľa hlavného poskytovateľa komerčného trhového spravodajstva AMI ([1]) by odhadované množstvo extrudovaných polyetylénových fólií použitých na výrobu podobného výrobku bolo vyššie ako údaj o výrobe Spoločenstva použitý na posúdenie podpory.

(135) AMI poskytuje vo svojich dvoch správach, na ktoré sa určité strany odvolávajú, určité informácie o výrobnom odvetví polyetylénových fólií:

— Výrobcovia extrudovaných polyetylénových fólií, 6. vydanie (ISBN 1 904188 12 5), a

— Výrobné odvetvie polyetylénových fólií v Európe, 7. vydanie (a ISBN 1 904188 17 6).

(136) Na žiadosť Komisie AMI udelil povolenie reprodukovať výňatky z uvedených správ. Treba poznamenať, že v „poznámke vydavateľa“ k týmto správam AMI uvádza, že „neprijíma žiadnu právnu zodpovednosť za akékoľvek chyby alebo neúplnosť v týchto informáciách bez ohľadu na to, či sú tieto chyby alebo neúplnosť výsledkom nedbalosti, náhody, alebo akejkoľvek inej príčiny, a neprijíma žiadnu zodpovednosť ani za dobré meno akýchkoľvek uvedených firiem a spoločností“. Okrem toho sa povolenie reprodukovať informácie obsiahnuté v uvedených správach získalo len na základe tejto osobitnej výhrady zodpovednosti: „[AMI] nezodpovedá za žiadny mylný výklad našich informácií zo strany zástupcov výrobného odvetvia, ktorí nadviazali spojenie [s Komisiou], ani za interpretáciu údajov [AMI] zo strany Európskej komisie.“

(137) Ďalej treba poznamenať, že hoci AMI v dvoch uvedených správach poskytuje určité informácie o výrobnom odvetví polyetylénových fólií, nepredkladá žiadny odhad veľkosti trhu prešetrovaného výrobku v Spoločenstve ako takom. V správach AMI sa odhadujú účely konečného použitia extrudovaných polyetylénových fólií takto ([2]):

Skupina výrobkov	% účelov konečného použitia polyetylénových fólií
i) Koextrudované/laminovacie fólie	8,2 %
ii) Iné fólie	6,8 %
iii) Zmršťovacie fólie	13,8 %
iv) Prieťažné fólie	14,4 %
v) Poľnohospodárstvo/stavebníctvo	8,0 %
vi) Fólie v rolkách	15,3 %
vii) Hrubostenné vrecia	7,5 %
viii) Vrecia na odpadky	5,8 %
ix) Nákupné tašky	8,3 %
x) Iné vrecúška/vrecia	11,9 %
SPOLU	100 %

([1]) Applied Market Information Ltd, internetová adresa: www.amiplastics.com

([2]) AMI (internetová adresa: www.amiplastics.com), Výrobcovia extrudovaných polyetylénových fólií, 6. vydanie (ISBN 1 904188 12 5), s. 12.

(138) V správach AMI ([1]) sa nedefinujú presné metódy výpočtu výrobnej kapacity alebo spotreby surovín. V správach sa odhaduje, že spotreba polyetylénu na extrudovanie fólií v Európe, ako je definovaná v odôvodnení 139, by v roku 2004 mala byť 7 699 000 ton. V prípade výroby AMI uvádza údaj o výrobnej kapacite, ktorý, ako ukázalo prešetrovanie, obvykle predstavuje množstvo polyetylénu vyrobeného extrudovaním. V súvislosti s výrobou vriec a vrecúšok by tento údaj mal zahŕňať aj množstvá priemyselného odpadu (odpad pri rezaní, počiatočný odpad a iné extrudované fólie nižšej kvality) efektívne recyklovaného v procese. V dôsledku recyklácie by sa teda tento odpad mal dvakrát započítať do ukazovateľov výroby, lebo určité množstvá pôvodne panenskej suroviny sa do procesu extrudovania dostávajú viackrát než raz.

(139) AMI vyjadruje všetky výrobné ukazovatele ako percento, ktoré predstavuje účely konečného použitia spotreby polyetylénu na extrudovanie fólií v Európe. Správa zahŕňa z geografického hľadiska Francúzsko, Nemecko, Taliansko, Spojené kráľovstvo, Benelux (Belgicko, Holandsko a Luxembursko), Škandináviu (Dánsko, Fínsko, Nórsko a Švédsko), Španielsko, ďalšie štáty západnej Európy (Rakúsko, Írsko, Grécko, Portugalsko, Švajčiarsko) a strednej Európy (Poľsko, Maďarsko, Rumunsko, Českú republiku a Slovenskú republiku) ([2]). Z členských štátov správa nepokrýva Estónsko, Lotyšsko, Litvu, Maltu a Cyprus, ale zahŕňa Švajčiarsko, Nórsko a Rumunsko, ktoré nepatria do rozsahu tohto prešetrovania.

(140) Keďže údaje AMI sa týkajú iného geografického regiónu než Spoločenstva, najprv bolo potrebné stanoviť spotrebu polyetylénu na extrudovanie fólií v Spoločenstve. V tejto súvislosti dvaja dodávatelia polyetylénovej živice v Spoločenstve poskytli také informácie, že spotreba polyetylénovej živice na extrudovanie fólií sa v roku 2004 pohybovala v Spoločenstve od 6 100 000 do 6 500 000 ton. Nižšie uvedené množstvá sa preto vypočítali na základe tohto rozsahu spotreby.

(141) Strany uvedené v odôvodnení 134 namietli, že z kategórií uvedených v odôvodnení 137 by mali byť do prešetrovaného výrobku čiastočne alebo úplne zahrnuté kategórie vi), viii), (ix) a (x).

(142) Je jasné, že kategória „nákupné tašky“ predstavujúca 8,3 % (t. j. od 506 300 do 539 500 ton) konečných použití patrí do prešetrovaného výrobku na základe fyzikálnych vlastností. Je však aj pravdepodobné, že časť vriec na odpadky, ktoré spolu predstavujú 5,8 % (t. j. od 353 800 do 377 000 ton) konečných použití, do tejto definície nepatrí, lebo vrecia na odpadky pravdepodobne zahŕňajú aj vrecia hrubšie než 100 mikrónov, a preto by časť tejto kategórie mala byť z definície vylúčená.

(143) Určité strany tvrdili, že údajne až 65 % kategórie „fólie v rolkách“ (ktorá predstavuje 15,3 % ([3]) celkových konečných použití) patrí do definície prešetrovaného výrobku. V tomto smere sa pripomína, že sám AMI uviedol, že táto kategória obsahuje použitia „ako fólie na prádlo, hygienické fólie, povrchové fólie na papierové výrobky a univerzálne fólie na ochranu povrchu“. Treba poznamenať, že uvedené účely konečného použitia sú definované ako „fólie“, a teda nepatria do kategórie vrecúšok a vriec. Okrem toho kontroly na mieste vykonané v priebehu prešetrovania v priestoroch siedmich výrobných závodov piatich výrobcov Spoločenstva v dvoch krajinách ukázali, že fólie v rolkách, ktoré sa nevyrábajú externým extrudovaním, sa nepoužívajú na výrobu podobného výrobku. Okrem toho kontrolné návštevy vykonané v priestoroch 21 vyvážajúcich výrobcov v troch príslušných krajinách nepodporili tvrdenie, že fólie v rolkách, ktoré sa nevyrábajú externým extrudovaním, sa používajú na výrobu príslušného výrobku. Na základe uvedeného bolo treba zamietnuť argument, že veľká časť kategórie „fólie v rolkách“ by sa mala zahrnúť do výroby podobného výrobku v Spoločenstve.

(144) Niektoré strany ďalej tvrdili, že účel konečného použitia definovaný v správe ako „iné vrecúška/vrecia“, ktorý predstavoval 11,9 % ([4]) všetkých konečných použití, by mal byť zahrnutý do údajov o výrobe Spoločenstva. Treba poznamenať, že tieto strany nepodložili toto tvrdenie množstvami. Táto kategória sa v „Sprievodcovi AMI výrobným odvetvím polyetylénu v Európe“ uvádza v údajoch o výrobe jednotlivých krajín ako „iné fólie“ a na tejto úrovni nie je definovaná ako vrecúška alebo vrecia. Hoci nie je jasné, ktoré výrobky zahrnul AMI do kategórie „iné vrecúška a vrecia“, z odhadu by mali byť vylúčené prinajmenšom všetky výrobky, ktoré sa

([1]) AMI (internetová adresa: www.amiplastics.com), Výrobcovia extrudovaných polyetylénových fólií, 6. vydanie (ISBN 1 904188 12 5), s. 10.

([2]) AMI (internetová adresa: www.amiplastics.com), Výrobcovia extrudovaných polyetylénových fólií, 6. vydanie (ISBN 1 904188 12 5), s. 7.

([3]) AMI (internetová adresa: www.amiplastics.com), Výrobcovia extrudovaných polyetylénových fólií, 6. vydanie (ISBN 1 904188 12 5), s. 12.

([4]) AMI (internetová adresa: www.amiplastics.com), Výrobcovia extrudovaných polyetylénových fólií, 6. vydanie (ISBN 1 904188 12 5), s. 6.

nezhodujú s opisom výrobku. V tejto súvislosti kategória „iné vrecia a vrecúška“ zahŕňa aj fólie používané na „FFS balenia“ potravín, čiže „vytvorenie, naplnenie a utesnenie (form, fill and seal) balenia“, čo je spôsob balenia, pri ktorom sa vrecúško vytvorí, naplní a utesní v integrovanom procese. FFS zariadenie je zvyčajne úplne automatické. Tento výrobok sa nepredáva ako vrecúška alebo vrecia a dovoz tohto výrobku sa nezaraďuje ani pod kódy KN 3923 21 00, 3923 29 10 a 3923 29 90. Keďže odhady zainteresovaných strán týkajúce sa podielu prešetrovaného výrobku v tejto skupine sa pohybovali od 15 % do 100 % a neboli podložené, nebolo možné urobiť presný odhad, aká časť tejto skupiny by sa mala zahrnúť do prešetrovaného výrobku. Preto vzhľadom na skutočnosť, že v tomto smere chýbali akékoľvek podložené informácie, považovalo sa za primerané zahrnúť na účely výpočtu 50 % tejto kategórie výrobku. Výsledná výroba v tejto skupine sa teda pohybuje od 363 000 do 387 000 ton.

(145) Určité strany tvrdili, že na výrobu podobného výrobku sa použije až 1 milión ton recyklovaného materiálu. Podľa AMI sa na extrudovanie polyetylénu skutočne použije asi 1 milión ton [1] recyklovaného materiálu. AMI nešpecifikuje, ktorým osobitným kategóriám výrobkov možno takéto použitie pripísať. Okrem toho kontroly na mieste ukázali, že na trhu existuje len veľmi obmedzená zásoba recyklovaného materiálu od spotrebiteľov, zatiaľ čo priemyselný odpad vytvorený vo výrobnom procese sa efektívne recykluje. V tejto súvislosti je potrebné poznamenať, že priemyselný odpad je už zahrnutý v údajoch o výrobe vtedy, keď sa použil ako panenský materiál, a teda akékoľvek zahrnutie tohto množstva do výroby by malo za následok dvojnásobnú výrobu. Prešetrovaním sa ukázalo, že recyklovaný materiál od spotrebiteľov sa používa väčšinou na výrobu vriec na odpadky. Určité strany tvrdili, že až 25 % suroviny tejto kategórie podobného výrobku predstavuje recyklovaný materiál od spotrebiteľov. Na základe informácií získaných od zainteresovaných strán to môže predstavovať až 20 % výroby týchto vrecúšok. Keďže toto množstvo nie je zahrnuté v odhade konečného použitia tohto výrobku podľa AMI, toto množstvo by sa malo pripočítať k výrobnému odhadu. Preto sa vykonala príslušná úprava množstva vriec na odpadky o 20 %, čoho výsledkom bola ďalšia výroba príslušného výrobku v rozsahu od 88 000 do 94 000 ton.

(146) Výsledné celkové množstvo výroby založené na úvahách uvedených v odôvodneniach 135 až 145 je v rozsahu od 1 311 000 do 1 398 000 ton prešetrovaného výrobku. Tento odhad však zahŕňa všetky vrecia na odpadky a treba pripomenúť, že niektoré vrecia na odpadky môžu byť hrubšie ako 100 mikrónov, čiže nepatria do definície výrobku. Preto tento rozsah predstavuje skôr nadhodnotenie výroby.

(147) Na to, aby sa dospelo k výrobe Spoločenstva, od uvedených údajov by sa mala odrátať výroba spoločností vylúčených z výrobného odvetvia Spoločenstva vo výške 119 000 ton. Výsledkom je výroba Spoločenstva v rozsahu od 1 193 000 do 1 279 000 ton prešetrovaného výrobku. Odhad výroby Spoločenstva na začiatku konania vo výške 1 240 000 ton teda patrí do rozsahu tohto výpočtu a 25-percentný prah týkajúci sa podpory prípadu spĺňa horný limit rozsahu.

(148) Uvedená analýza jasne ukazuje, že informácie uvedené určitými stranami v odôvodnení 134 nie sú také, aby spochybnili odhad výroby prešetrovaného výrobku v Spoločenstve, ktorý urobila Komisia a ktorý je uvedený v odôvodnení 150.

(149) Na základe uvedeného bolo treba zamietnuť argumenty týkajúce sa chýbajúcej podpory prípadu, ktoré vzniesli tieto strany.

2. DEFINÍCIA VÝROBNÉHO ODVETVIA SPOLOČENSTVA

(150) V počiatočnom štádiu súhrnná výroba 29 výrobcov Spoločenstva, ktorí sú navrhovateľmi, predstavovala 331 500 ton, t. j. 26,7 % celkovej výroby Spoločenstva 1 240 000 ton meranej v počiatočnom štádiu. Súhrnná výroba výrobcov Spoločenstva, ktorí namietli proti konaniu, tvorila menej ako polovicu uvedenej podpory.

(151) Okrem toho sa pripomína, že podnet v počiatočnej fáze podporilo ďalších 21 spoločností s celkovou výrobou 302 000 ton. Celkove preto podnet podporili výrobcovia Spoločenstva, ktorí v rámci celkovej výroby Spoločenstva predstavujúcej 1 240 000 ton reprezentujú viac ako 50 % výroby.

[1] AMI (internetová adresa: www.amiplastics.com), Výrobcovia extrudovaných polyetylénových fólií, 6. vydanie (ISBN 1 904188 12 5), s. 10.

(152) Počas prešetrovania nespolupracovalo v rámci prešetrovania päť z výrobcov Spoločenstva, ktorí sú navrhovateľmi. V tom čase spolupracovalo v rámci prešetrovania sedem iných výrobcov, ktorí podporili konanie.

(153) Ďalšie tri spolupracujúce spoločnosti boli z definície výrobného odvetvia Spoločenstva vylúčené, čiže ich výroba sa nezahrnula do výroby výrobného odvetvia Spoločenstva, lebo jedna spoločnosť dovážala výrazné množstvá od svojho prepojeného vývozcu v Číne a dve ďalšie spoločnosti dovážali z príslušných krajín výrazné množstvá pre svoju výrobu v Spoločenstve. Z definície výrobného odvetvia Spoločenstva bola vylúčená aj štvrtá spoločnosť, ktorá namietala proti konaniu a nespolupracovala v rámci prešetrovania ako výrobca Spoločenstva, lebo mala prepojeného vyvážajúceho výrobcu v jednej z príslušných krajín a dovážala výrazné objemy príslušného výrobku do Spoločenstva pre svoju výrobu v Spoločenstve.

(154) Určité strany sa sťažovali, že spoločnosť British Polyethylene Industries plc (ďalej len „BPI“), ktorá namietala proti konaniu, bola vylúčená z definície výrobného odvetvia Spoločenstva, a tým aj z celkovej výroby Spoločenstva, zatiaľ čo iná spoločnosť, Cedo Ltd., ktorá podporovala konanie, bola do nej zahrnutá, hoci obe spoločnosti majú podobnú situáciu, čiže vyrábajú aj v Spoločenstve, aj v príslušných krajinách. V tejto súvislosti treba poznamenať, že obidve spoločnosti sa posudzovali na rovnakom základe a obidve spoločnosti boli vylúčené na základe dôvodov uvedených v odôvodnení 153.

(155) Určité strany tvrdili, že dvaja výrobcovia zo Spoločenstva zaradení do vzorky by mali byť vylúčení z definície výrobného odvetvia Spoločenstva, pretože dovážali významné množstvá príslušného výrobku s pôvodom v ČĽR a Thajsku. V tejto súvislosti by sa malo najprv poznamenať, že hoci je naozaj dlhodobou praxou vylúčiť dovážajúcich výrobcov Spoločenstva z výrobného odvetvia Spoločenstva, ak sú pred dumpingom chránení alebo z neho majú prospech, avšak nie sú vylúčení, ak sa zistí, že výrobcovia Spoločenstva boli nútení sa dočasne a len veľmi obmedzene obrátiť na dovoz vzhľadom na zlú cenovú situáciu na trhu Spoločenstva. V tomto prípade celkový dovoz týchto dvoch spoločností počas OP predstavoval 1 % a 0,1 % ich príslušnej celkovej výroby. Vzhľadom na malé množstvo, ktorého sa to týka, sa títo dvaja výrobcovia v Spoločenstve môžu považovať za súčasť definície výrobného odvetvia Spoločenstva v zmysle článku 4 ods. 1 základného nariadenia. Na základe uvedeného bol argument zamietnutý.

(156) Preto 24 výrobcov Spoločenstva, ktorí sú navrhovateľmi, a sedem ďalších výrobcov, ktorí spolupracovali v rámci prešetrovania, predstavujú výrobné odvetvie Spoločenstva v zmysle článku 4 ods. 1 a článku 5 ods. 4 základného nariadenia. Tieto spoločnosti celkove predstavujú približne 358 000 ton, čiže 31 % výroby Spoločenstva zistenej počas prešetrovania.

(157) Poznamenáva sa, že prešetrovaniu vyjadrilo svoju podporu ďalších deväť spoločností s výrobou 57 000 ton, tieto spoločnosti však nezvládli plnú spoluprácu v rámci prešetrovania, a preto neboli zaradené do definície výrobného odvetvia Spoločenstva.

3. SPOTREBA SPOLOČENSTVA

(158) Zrejmá spotreba Spoločenstva sa stanovila na základe údajov uvedených v podnete, ktorý podal navrhovateľ. Za základ sa bralo trhové spravodajstvo navrhovateľov na rôznych trhoch a údaje odvodené z trhových informácií, ktoré poskytli dve komerčné agentúry. Na extrapoláciu spotreby Spoločenstva v ostatných členských štátoch sa potom použili zhromaždené informácie o trhoch v Belgicku, Francúzsku, Taliansku, Luxembursku, Holandsku a Španielsku.

(159) Na základe uvedenej analýzy sa spotreba Spoločenstva v posudzovanom období zvýšila od začiatku posudzovaného obdobia o 6 %, t. j. z 1 582 000 ton v roku 2001 na 1 674 000 ton v OP. Podrobné údaje vyjadrené v tonách sú takéto:

Spotreba	2001	2002	2003	2004	OP
1 000 ton	1 582	1 618	1 653	1 670	1 674
Index	100	102	104	105	106

Zdroj: Podnet

4. DOVOZ Z PRÍSLUŠNÝCH KRAJÍN

4.1. **súhrnné Vyhodnotenie Účinkov Príslušného Dovozu**

(160) Komisia preskúmala, či možno dovoz určitých plastových vriec a vrecúšok s pôvodom v príslušných krajinách posúdiť súhrnne v súlade s článkom 3 ods. 4 základného nariadenia. V tomto článku je uvedené, že ak sú účinky dovozu z dvoch alebo viacerých krajín súčasne predmetom antidumpingových prešetrovaní, účinky sa vyhodnocujú súhrnne len vtedy, ak sa zistí, že: a) dumpingové rozpätie stanovené vo vzťahu k dovozu z každej krajiny je väčšie ako *de minimis* uvedené v článku 9 ods. 3 základného nariadenia a objem dovozu z každej krajiny nie je zanedbateľný a b) súhrnné posúdenie účinkov je primerané z hľadiska podmienok hospodárskej súťaže medzi dovážanými výrobkami a podmienok hospodárskej súťaže medzi dovážanými výrobkami a podobným výrobkom Spoločenstva.

(161) Keďže sa zistilo, že celkové dumpingové rozpätie pre Malajziu je nižšie ako 2 %, t. j. nižšie ako *de minimis*, dovoz z Malajzie sa vylúčil zo súhrnného posúdenia. V tejto súvislosti sa zistilo, že dumpingové rozpätia stanovené v súvislosti s dovozom s pôvodom v ČĽR a Thajsku boli väčšie ako *de minimis* úroveň 2 % uvedená v článku 9 ods. 3 základného nariadenia. Okrem toho, keďže v priebehu OP mal dovoz z ČĽR podiel na trhu 14,4 % a dovoz z Thajska trhový podiel 4 %, objemy dovozu z ČĽR a Thajska neboli zanedbateľné.

(162) Pokiaľ ide o podmienky hospodárskej súťaže, prešetrovaním sa ukázalo, že výrobky dovážané z ČĽR a Thajska mali všetky základné fyzikálne vlastnosti podobné. Okrem toho boli na tomto základe plastové vrecia a vrecúška dovážané z ČĽR a Thajska navzájom zameniteľné a v Spoločenstve sa v posudzovanom období predávali prostredníctvom porovnateľných predajných kanálov a za podobných obchodných podmienok. Dovoz z oboch krajín vykazoval podobné trendy cien a objemov a obidve krajiny vykazovali výrazné podhodnotenie. Okrem toho sa pripomína zistenie, že dovážaný výrobok bol podobný plastovým vreciam a vrecúškam vyrábaným v Spoločenstve a ako taký by im mal konkurovať za rovnakých podmienok hospodárskej súťaže.

(163) Na základe uvedeného sa usúdilo, že boli splnené všetky kritériá stanovené v článku 3 ods. 4 základného nariadenia a že dovoz z ČĽR a Thajska by sa mal preto skúmať súhrnne.

5. OBJEM PRÍSLUŠNÉHO DOVOZU A TRHOVÝ PODIEL

(164) Objem dumpingového dovozu príslušného výrobku s pôvodom v ČĽR a Thajsku sa podľa údajov Eurostatu zvýšil približne z 219 000 ton v roku 2001 na 307 000 ton v OP, čo predstavuje zvýšenie o 40 %. Prudké zvýšenie dovozu za posudzované obdobie absorbovalo 96-percentné zvýšenie spotreby, ktoré nastalo v rovnakom čase na trhu Spoločenstva.

(165) Každý dovoz príslušného výrobku bol vyhlásený pod kódom KN ex 3923 21 00 (vrecia a vrecúška z polymérov etylénu). Do výpočtu nebol zahrnutý dovoz pod kódmi KN ex 3923 29 10 (vrecia a vrecúška z polyvinylchloridu) a ex 3923 29 90 (vrecia a vrecúška z iných plastov), lebo podľa dostupných informácií sa vrecia a vrecúška vôbec nevyrábali, ak neprevažovala hmotnosť polyetylénu, a preto sa príslušný výrobok momentálne nedováža pod týmito kódmi KN.

Súhrnný dovoz	2001	2002	2003	2004	OP
v 1 000 ton	219	239	288	299	307
Index	100	109	132	137	140

(166) Počas posudzovaného obdobia sa zvýšil podiel dumpingového dovozu s pôvodom v ČĽR a Thajsku na trhu Spoločenstva o 33 %, z 13,8 % v roku 2001 na 18,3 % v OP.

Trhový podiel	2001	2002	2003	2004	OP
Súhrnný	13,8 %	14,8 %	17,4 %	18,0 %	18,3 %
Index	100	107	126	130	133

6. CENA PRÍSLUŠNÉHO DOVOZU A CENOVÉ PODHODNOTENIE

(167) Uvedené informácie o cenách boli odvodené z údajov Eurostatu založených na objemoch dovozu stanovených pomocou opísanej metodiky. Tieto informácie ukázali, že priemerné ceny CIF dovozu s pôvodom v ČĽR a Thajsku sa od roku 2001 do OP znížili o 14 %. Ceny sa výrazne zhoršili v roku 2003 a do OP sa mierne zvýšili. Nedosiahli však cenovú úroveň rokov 2001 a 2002 a zostali nízke.

Ceny dovozu v EUR/kg	2001	2002	2003	2004	OP
Súhrnné	1,42	1,25	1,09	1,16	1,22
Index	100	88	77	82	86

(168) Pri určovaní cenového podhodnotenia príslušného dovozu Komisia založila svoju analýzu na informáciách, ktoré v priebehu prešetrovania predložili vyvážajúci výrobcovia zaradení do vzorky a výrobcovia Spoločenstva vo vzorke. V tejto analýze sa porovnali skutočné CIF ceny jednotlivých druhov výrobkov vyvážajúcich výrobcov na hranici Spoločenstva, upravené o akékoľvek podovozné náklady, s príslušnými váženými priemernými predajnými cenami pre nezávislých zákazníkov výrobného odvetvia Spoločenstva, upravených na úroveň cien zo závodu.

(169) Týmto porovnaním sa ukázalo, že na základe druhov výrobkov definovaných v dotazníku a na základe váženého priemeru sa príslušné výrobky s pôvodom v príslušných krajinách predávali v Spoločenstve v priebehu OP za ceny, ktorými sa podhodnotilo výrobné odvetvie Spoločenstva. Vyjadrené ako percento cien výrobného odvetvia Spoločenstva, ceny dovozu z ČĽR a Thajska boli o 4,1 % až 37,9 % nižšie ako predtým.

7. HOSPODÁRSKA SITUÁCIA VÝROBNÉHO ODVETVIA SPOLOČENSTVA

7.1. **Úvodné poznámky**

(170) Podľa článku 3 ods. 5 základného nariadenia preskúmanie vplyvu dumpingového dovozu na výrobné odvetvie Spoločenstva zahŕňalo zhodnotenie všetkých príslušných hospodárskych faktorov a indexov, ktoré ovplyvňovali stav výrobného odvetvia Spoločenstva v priebehu posudzovaného obdobia. Táto analýza sa vykonala v uvedených spoločnostiach zaradených do vzorky. Na tomto základe sa stanovila výkonnosť výrobného odvetvia podľa takých faktorov, ako sú ceny, platy, investície, zisky,

návratnosť investícií, peňažný tok a schopnosť zvýšenia kapitálu na základe informácií od spoločností vo vzorke. Aby však vznikol úplný obraz o situácii výrobného odvetvia Spoločenstva, informácie o indikátoroch, o ktorých boli spoľahlivé informácie k dispozícii za výrobné odvetvie Spoločenstva ako celok, sú uvedené aj nižšie. Z tohto dôvodu boli faktory ujmy, ako trhový podiel, objem predaja, zamestnanosť, výrobná kapacita, zásoby a výroba, stanovené pre celé výrobné odvetvie Spoločenstva.

7.2. **Výrobná kapacita, výroba, využitie kapacity**

(171) Výrobná kapacita výrobného odvetvia Spoločenstva sa v posudzovanom období zvýšila o 66 000 ton, čiže o 17 %. Za to isté obdobie sa výroba zvýšila len o 9 %. V dôsledku toho sa využiteľnosť kapacity výrobného odvetvia Spoločenstva znížila o 6 %.

Výroba 1 000 ton	2001	2002	2003	2004	OP
Výroba	328	346	353	359	358
Index	100	105	107	109	109
Výrobná kapacita	399	423	444	463	465
Index	100	106	111	116	117
Využitie kapacity v %	82	82	80	78	77
Index	100	99	97	94	94

Zdroj: Vyplnený dotazník z výrobného odvetvia Spoločenstva.

7.3. **Zásoby**

(172) Šesť výrobcov nezaradených do vzorky nemohlo poskytnúť príslušné informácie o svojich zásobách, lebo nemali dostatočné informácie o podobnom výrobku zo svojich systémov riadenia skladov. Údaje od týchto spoločností sa teda museli vylúčiť z analýzy skladových zásob za posudzované obdobie. Táto analýza bola založená na informáciách, ktoré poskytli výrobcovia vo vzorke a 20 výrobcov nezaradených do vzorky.

Zásoby	2001	2002	2003	2004	OP
Tony	24 110	26 446	26 757	25 016	28 994
Index	100	110	111	104	120

Zdroj: Vyplnený dotazník z výrobného odvetvia Spoločenstva.

(173) Počas OP zásoby hotových výrobkov predstavovali okolo 8 % celkového objemu výroby výrobného odvetvia Spoločenstva. Úroveň konečných zásob výrobného odvetvia Spoločenstva sa v roku 2003 najprv zvýšila o 11 % a potom v roku 2004 zaznamenala pokles o 7 percentuálnych bodov s následným zvýšením v OP o 20 percentuálnych bodov v porovnaní s rokom 2001.

7.4. **Objem predaja, trhový podiel a rast**

(174) Objem predaja výrobného odvetvia Spoločenstva sa v priebehu posudzovaného obdobia zvýšil o 10 %. Vrchol dosiahol v roku 2004, ale potom v OP mierne poklesol. Celkové úmerné zvýšenie bolo vyššie ako celková spotreba, ktorá bola 6 %.

Objem predaja	2001	2002	2003	2004	OP
Tony	308 068	330 103	334 818	341 701	338 940
Index	100	107	109	111	110

Zdroj: Vyplnený dotazník z výrobného odvetvia Spoločenstva.

(175) Trhový podiel výrobného odvetvia Spoločenstva sa za posudzované obdobie zvýšil o 4 %. Po prvom zvýšení o 5 % medzi rokmi 2001 a 2002 zostal až do roku 2004 nezmenený a v OP vykázal mierny pokles. Zároveň sa za posudzované obdobie zvýšila spotreba Spoločenstva o 6 %. Preto mohlo výrobné odvetvie Spoločenstva využiť výhodu rastu trhu v období medzi rokom 2001 a OP.

Trhový podiel	2001	2002	2003	2004	OP
%	19,5 %	20,4 %	20,3 %	20,5 %	20,2 %
Index	100	105	104	105	104

Zdroj: Vyplnený dotazník z výrobného odvetvia Spoločenstva.

7.5. **Zamestnanosť, produktivita a platy**

(176) Zamestnanosť vo výrobnom odvetví Spoločenstva sa za posudzované obdobie znížila o 1 %. Za rovnaké obdobie sa jeho produktivita meraná ako výstup na zamestnanca za rok zvýšila o 10 %.

	2001	2002	2003	2004	OP
Počet zamestnancov	3 325	3 353	3 381	3 338	3 302
Index	100	101	102	100	99
Produktivita: výroba na zamestnanca	99	103	104	108	108
Index	100	104	105	109	109

Zdroj: Vyplnený dotazník z výrobného odvetvia Spoločenstva.

(177) Za posudzované obdobie sa celkové mzdové náklady na zamestnanca zvýšili o 7 %. Po 8-percentnom zvýšení v rokoch 2001 až 2004 priemerná mzda poklesla od roku 2004 do OP o 1 %.

	2001	2002	2003	2004	OP
Celkové mzdové náklady na zamestnanca v eurách	32 801	34 507	34 794	35 533	35 217
Index	100	105	106	108	107

Zdroj: Vyplnený dotazník z výrobného odvetvia Spoločenstva zaradeného do vzorky.

7.6. **Predajné ceny**

(178) Priemerné netto predajné ceny výrobcov výrobného odvetvia Spoločenstva vo vzorke sa znížili z 1,50 EUR za kg v roku 2001 na 1,47 EUR za kg v OP. Najprv sa ceny v roku 2002 zvýšili o 4 % a v roku 2003 o ďalšie 2 %. Od roku 2003 do roku 2004 vykázali mierne zvýšenie o 0,7 % a v OP sa zvýšili o ďalšieho 3,5 %. Tento pomerne stabilný vývoj cien by sa mal posudzovať z hľadiska vývoja cien surovín, ktoré sa podstatne zvýšili, t. j. o 23 %.

	2001	2002	2003	2004	OP
Predajné ceny pre neprepojených zákazníkov v Spoločenstve v EUR/kg	1,50	1,44	1,41	1,42	1,47
Index	100	96	94	95	98

Zdroj: Vyplnený dotazník z výrobného odvetvia Spoločenstva zaradeného do vzorky.

7.7. **Ziskovosť**

(179) V priebehu posudzovaného obdobia ziskovosť predaja výrobcov výrobného odvetvia Spoločenstva vo vzorke neprepojeným zákazníkom poklesla o 82 %. V rokoch 2001 a 2002 výrobné odvetvie Spoločenstva vo vzorke však ešte dosahovalo udržateľnú úroveň ziskovosti. Od roku 2002 do OP však ziskovosť zaznamenala silný pokračujúci pokles a v OP dosahovala len 1,1 %, pričom niekoľko spoločností vo vzorke zaznamenalo straty.

	2001	2002	2003	2004	OP
Ziskovosť	6,3 %	6,9 %	4,0 %	2,5 %	1,1 %
Index	100	110	63	40	17

Zdroj: Vyplnený dotazník z výrobného odvetvia Spoločenstva zaradeného do vzorky.

7.8. **Investície a návratnosť investícií**

(180) Ročné investície výrobného odvetvia Spoločenstva do výroby podobného výrobku poklesli v posudzovanom období o 30 %, približne zo 16 miliónov EUR na menej ako 12 miliónov EUR.

	2001	2002	2003	2004	OP
Investície (1 000 EUR)	16 474	20 956	11 363	16 830	11 507
Index	100	127	69	102	70

Zdroj: Vyplnený dotazník z výrobného odvetvia Spoločenstva zaradeného do vzorky.

(181) Návratnosť investícií výrobcov výrobného odvetvia Spoločenstva vo vzorke, ktorá vyjadruje ich výsledok pred zdanením ako percento priemernej vstupnej a záverečnej čistej účtovnej hodnoty aktív použitých na výrobu podobného výrobku, sa v dôsledku klesajúcej ziskovosti dramaticky znížila. Hoci v rokoch 2001 až 2002 bola návratnosť investícií stabilná, v OP sa potom prudko znížila na 6 %, čo predstavovalo celkový pokles o 84 % od roku 2001 do OP.

	2001	2002	2003	2004	OP
Návratnosť investícií v %	37 %	37 %	20 %	12 %	6 %
Index	100	100	54	32	16

Zdroj: Vyplnený dotazník z výrobného odvetvia Spoločenstva zaradeného do vzorky.

7.9. **Peňažný tok**

(182) Výrobcovia výrobného odvetvia Spoločenstva vo vzorke zaznamenali v priebehu posudzovaného obdobia čistý prílev peňazí z prevádzkových činností. Keď sa však čistý prílev peňazí vyjadril ako percento obratu, ukázal sa výrazný percentuálny pokles, najmä v priebehu OP, v zhode s poklesom ziskovosti.

	2001	2002	2003	2004	OP
Peňažný tok (v 1 000 EUR)	14 965	23 307	17 652	17 598	4 706
Index	100	156	118	118	31

Zdroj: Vyplnený dotazník z výrobného odvetvia Spoločenstva zaradeného do vzorky.

7.10. **Schopnosť zvýšenia kapitálu**

(183) Väčšinu výrobného odvetvia Spoločenstva tvoria malé alebo stredné podniky. V dôsledku toho bola v posudzovanom období schopnosť výrobného odvetvia Spoločenstva zvýšiť kapitál do určitej miery znížená, najmä v druhej časti, keď bola ziskovosť extrémne nízka.

7.11. **Zotavenie z minulého dumpingu alebo subvencovania**

(184) Výrobné odvetvie Spoločenstva nebolo v takej situácii, v ktorej sa muselo zotavovať z účinkov minulého poškodzujúceho vplyvu dumpingu alebo subvencovania.

7.12. **Veľkosť dumpingového rozpätia**

(185) Pokiaľ ide o vplyv veľkosti skutočného dumpingového rozpätia na výrobné odvetvie Spoločenstva, v dôsledku objemu a cien dovozu z ČĽR a Thajska je tento vplyv závažný.

8. ZÁVER O UJME

(186) Preskúmaním uvedených faktorov sa ukázalo, že od roku 2001 do OP sa dumpingový dovoz prudko zvýšil v zmysle objemu a trhového podielu. V skutočnosti sa za posudzované obdobie zvýšil objem o 40 % a v OP dosiahol trhový podiel 18,3 %. Treba poznamenať, že v OP predstavoval tento dovoz približne 57 % celkového dovozu príslušného výrobku do Spoločenstva. Okrem toho boli v OP predajné ceny výrobného odvetvia Spoločenstva podstatne podhodnotené (od 4,1 % do 37,9 %) cenami dovozu príslušného výrobku. V dôsledku toho ceny výrobného odvetvia Spoločenstva poklesli a dostali sa až na hranicu rovnováhy medzi nákladmi a predajnými cenami.

(187) Zistilo sa, že situácia výrobného odvetvia Spoločenstva sa počas posudzovaného obdobia zhoršovala. Výrobné odvetvie Spoločenstva utrpelo dramatický pokles ziskovosti o 5,2 percentuálneho bodu a v OP sa dostalo až na hranicu jej rovnováhy. V rovnakom čase poklesla aj návratnosť investícií o 31 percentuálnych bodov a peňažný tok sa výrazne znížil o 69 %. Okrem toho poklesla využiteľnosť kapacít o 5 %, predajné ceny sa znížili o 2 %, zamestnanosť sa znížila o 1 %, konečné zásoby sa zvýšili o 20 %, investície poklesli o 30 % a postupne sa zhoršovala aj schopnosť zvýšenia kapitálu.

(188) V priebehu posudzovaného obdobia sa výrobná kapacita výrobného odvetvia Spoločenstva do určitej miery zvýšila. To však treba posudzovať v kontexte celkovej výroby Spoločenstva, ktorú postihlo zatvorenie viacerých spoločností s výrobnou kapacitou viac ako 140 000 ton. Výrobné odvetvie Spoločenstva zvýšilo svoju kapacitu akvizíciou výrobných aktív spoločností, ktoré museli zastaviť výrobu.

(189) Z hľadiska uvedeného sa došlo k záveru, že výrobné odvetvie Spoločenstva sa nachádza v ťažkej hospodárskej a finančnej situácii a trpí závažnou ujmou v zmysle článku 3 ods. 5 základného nariadenia.

F. **PRÍČINNÉ SÚVISLOSTI**

1. ÚVOD

(190) V súlade s článkom 3 ods. 6 a článkom 3 ods. 7 základného nariadenia Komisia preskúmala, či dumpingový dovoz s pôvodom v Thajsku a ČĽR spôsobuje výrobnému odvetviu Spoločenstva ujmu takého stupňa, ktorý možno považovať za značný. Okrem dumpingového dovozu sa preskúmali aj iné známe faktory, ktoré tiež spôsobujú ujmu výrobnému odvetviu Spoločenstva, aby sa zabezpečilo, že možnú ujmu spôsobenú týmito inými faktormi nemožno pripísať dumpingovému dovozu.

2. ÚČINOK DUMPINGOVÉHO DOVOZU

(191) Od roku 2001 do OP sa objem dumpingového dovozu s pôvodom v ČĽR a Thajsku zvýšil o 40 %. Súčasne sa zvýšil trhový podiel tohto dovozu z 13,8 % v roku 2001 na 18,3 % v OP. Dovozné ceny týchto krajín sa v posudzovanom období značne znížili a podhodnotili ceny výrobného odvetvia Spoločenstva v OP od 4,1 % do 37,9 %.

(192) Toto podhodnotenie cien je v podstate výsledkom cien, ktoré nepokrývajú ani všetky náklady v obchodnom reťazci.

(193) Podstatné zvýšenie objemu dovozu za veľmi nízke a dumpingové ceny a nárast jeho trhového podielu za posudzované obdobie sa zhoduje so zhoršovaním situácie výrobného odvetvia Spoločenstva v rovnakom období najmä v zmysle ziskovosti, predajných cien, konečných zásob, investícií, využitia kapacít, peňažného toku, schopnosti zvýšenia kapitálu a návratnosti investícií.

(194) Dospelo sa preto k záveru, že v situácii ujmy výrobného odvetvia Spoločenstva zohral rozhodujúcu úlohu tlak, ktorý naň vyvíja príslušný dovoz.

3. VPLYV INÝCH FAKTOROV

3.1. **Výkonnosť iných výrobcov Spoločenstva**

(195) Pokiaľ ide o predajné objemy iných výrobcov Spoločenstva, ich objem sa od roku 2001 do OP znížil o 7,1 % a za rovnaké obdobie sa ich trhový podiel znížil o 7,8 %. Nenašiel sa žiadny náznak, že by boli ceny iných výrobcov Spoločenstva nižšie ako ceny v spolupracujúcom výrobnom odvetví Spoločenstva alebo že by ich celková situácia bola odlišná. Dospelo sa preto k záveru, že výrobky, ktoré vyrábajú a predávajú iní výrobcovia Spoločenstva, neprispeli k ujme, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Spoločenstva.

3.2. **Dovoz z iných tretích krajín**

(196) Podľa informácií získaných z Eurostatu sa objem dovozu s pôvodom v iných tretích krajinách (napr. v Malajzii, Turecku, Indii a Indonézii) za posudzované obdobie zvýšil o 22 % a v OP dosiahol úroveň približne 231 000 ton. Zodpovedá to trhovému podielu vo výške 13,8 %. Za rovnaké obdobie sa ceny tohto dovozu znížili o 11 % (z 1,66 EUR/kg v roku 2001 na 1,48 EUR/kg v OP). Treba však poznamenať, že v priebehu OP bola priemerná cena tohto dovozu vyššia ako cena dovozu s pôvodom v ČĽR a Thajsku a dokonca aj o niečo vyššia ako ceny výrobného odvetvia Spoločenstva. Dospelo sa preto k záveru, že dovoz z iných tretích krajín podstatne neprispel k ujme, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Spoločenstva.

3.3. **Ceny surovín**

(197) Niektoré strany tvrdili, že cena polyetylénu bola tradične vždy nižšia v Ázii než v EÚ. Evolúcia cien polyetylénu však odhaľuje, že ceny surovín v Ázii sa v posudzovanom období pohybovali pod aj nad zodpovedajúcimi európskymi cenami. Na základe údajov, ktoré tieto strany predložili v súvislosti so situáciou v ČĽR, sa rozdiel medzi priemernou cenou surovín v ČĽR v porovnaní s EÚ znížil od roku 2001 do roku 2004 z 20,3 % na 12,3 %, zatiaľ čo za rovnaký čas sa rozdiel priemernej ceny hotového výrobku zvýšil z 0,7 % na 14,8 %. Keďže vývoj cien surovín by mal viesť skôr k zníženiu ako k zvýšeniu rozdielu medzi cenou hotového výrobku, prešetrovanie ukázalo, že medzi vývojom ceny surovín a ceny hotového výrobku vyvážaného do Spoločenstva neexistuje logická korelácia. Naopak, výrobné odvetvie Spoločenstva bolo na tom v roku 2001 relatívne dobre, hoci bol rozdiel v cenách na najvyššom bode, a zhoršenú situáciu vykazovalo v roku 2004 a OP, keď bol cenový rozdiel omnoho menší. Preto je potrebné vyvodiť tento záver: nemožno sa domnievať, že by rozdiel v cenách surovín výrazne prispel k závažnej ujme výrobného odvetvia Spoločenstva.

(198) Niektoré strany ďalej tvrdili, že ujmu, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Spoločenstva, údajne spôsobilo zvyšovanie cien polyetylénu v Spoločenstve v posudzovanom období, a nie dumpingový dovoz. V tejto súvislosti treba poznamenať, že ceny polyetylénu sa v priebehu posudzovaného obdobia v priemere skutočne zvýšili. Výrobné odvetvie Spoločenstva však nemohlo primerane zvýšiť príslušné predajné ceny. Túto neflexibilnosť cien spôsobil simultánny nárast dumpingového dovozu s pôvodom v ČĽR a Thajsku za ceny výrazne podhodnocujúce ceny výrobného odvetvia Spoločenstva, ktoré v podstate nepokrývajú ani výrobné náklady v ČĽR a Thajsku. Za týchto okolností sa došlo k záveru, že výrobné odvetvie Spoločenstva je vystavené silnému cenovému tlaku tohto dumpingového dovozu a nemá možnosť následne kompenzovať zvýšenie cien surovín príslušným zvyšovaním svojich predajných cien.

(199) Nakoniec sa pripomína, že v kontexte prešetrovania kauzálneho spojenia treba preskúmať, či značnú ujmu výrobnému odvetviu Spoločenstva spôsobuje dumpingový dovoz (v zmysle cien a objemov), alebo či túto značnú ujmu spôsobujú iné faktory. V tomto zmysle je v článku 3 ods. 6 základného nariadenia vzhľadom na ceny uvedené, že treba preukázať, že cenová úroveň dumpingového dovozu spôsobuje ujmu. V článku sa teda odvoláva len na rozdiel medzi cenovou úrovňou dumpingového dovozu a výrobného odvetvia Spoločenstva. Preto neexistuje žiadna požiadavka analyzovať faktory ovplyvňujúce výšku dovozných cien, napríklad výšku nákladov na prácu, výšku cien surovín alebo výšku PVA nákladov.

(200) Uvedené potvrdzuje aj znenie článku 3 ods. 7 základného nariadenia, ktoré sa odvoláva na iné známe faktory než dumpingový dovoz. V skutočnosti v zozname iných známych faktorov v tomto článku nie je odkaz na iný faktor ovplyvňujúci cenovú úroveň dumpingového dovozu. Skrátka, ak je vývoz dumpingový, a dokonca aj ak využíva výhody priaznivého vývoja cien surovín, je ťažké zistiť, ako môže byť priaznivý vývoj takýchto vstupných cien ďalším faktorom spôsobujúcim ujmu.

(201) Analýza faktorov ovplyvňujúcich výšku cien dumpingového dovozu, či už ide o rozdiely v cenách surovín, alebo o niečo iné, teda nemôže byť nezvratná, a táto analýza by išla nad rámec požiadaviek základného nariadenia. Na tomto základe sa rovnako odmietajú aj argumenty týkajúce sa cien surovín.

4. ZÁVER TÝKAJÚCI SA PRÍČINNÝCH SÚVISLOSTÍ

(202) Ťažká situácia výrobného odvetvia Spoločenstva sa časovo zhoduje s prudkým nárastom dovozu z ČĽR a Thajska a podstatným podhodnotením cien spôsobeným týmto dovozom.

(203) Pokiaľ ide o dovoz z iných tretích krajín, vzhľadom na jeho nižší trhový podiel v priebehu OP v porovnaní s podielom príslušného dovozu, a najmä vzhľadom na vyššiu priemernú cenu, než je cena príslušného dovozu v priebehu OP, a čo je ešte dôležitejšie, vyššiu než cena výrobného odvetvia Spoločenstva, sa došlo k záveru, že vplyv týchto iných faktorov nemohol značne prispieť k ujme, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Spoločenstva. Okrem toho vplyv rozdielu v cenách surovín v Spoločenstve a príslušných krajinách na negatívny vývoj výrobného odvetvia Spoločenstva v zmysle ziskovosti, výkonnosti a zníženia trhového podielu bol zanedbateľný a v skutočnosti mal pozitívne prispievať k situácii výrobného odvetvia Spoločenstva.

(204) Zainteresované strany nespomenuli žiadne iné faktory, ktoré mohli zároveň spôsobiť ujmu výrobnému odvetviu Spoločenstva, a žiadne ďalšie faktory neboli identifikované ani v priebehu prešetrovania.

(205) Na základe uvedenej analýzy, ktorou sa dôsledne rozlíšili a oddelili vplyvy všetkých známych faktorov na situáciu výrobného odvetvia Spoločenstva od nepriaznivých účinkov dumpingového dovozu, sa prešetrovaním potvrdilo, že tieto iné faktory ako také nevyvracajú skutočnosť, že posudzovaná ujma sa musí pripísať dumpingovému dovozu.

(206) Dospelo sa preto k záveru, že dumpingový dovoz s pôvodom v ČĽR a Thajsku spôsobuje výrobnému odvetviu Spoločenstva značnú ujmu v zmysle článku 3 ods. 6 základného nariadenia.

G. **ZÁUJEM SPOLOČENSTVA**

(207) V súlade s článkom 21 základného nariadenia sa skúmalo, či napriek záveru o poškodzujúcom dumpingu existujú presvedčivé dôvody, ktoré by viedli k záveru, že nie je v záujme Spoločenstva prijať opatrenia v tomto osobitnom prípade. Zvažoval sa vplyv možných opatrení na všetky zainteresované strany v tomto konaní a aj dôsledky neprijatia opatrení.

1. ZÁUJMY VÝROBNÉHO ODVETVIA SPOLOČENSTVA

(208) Očakáva sa, že uloženie opatrení zabráni ďalším deformáciám a obnoví uspokojivú hospodársku súťaž na trhu. Výrobné odvetvie Spoločenstva je konkurencieschopné a životaschopné výrobné odvetvie, čo dokazuje jeho situácia v roku 2001, keď na tom bolo relatívne dobre aj napriek ostrej celosvetovej konkurencii. Uloženie opatrení by mu teda malo umožniť zvýšiť svoj podiel na trhu a predajné ceny, a tým dosiahnuť primerané zisky potrebné na zlepšenie finančnej situácie výrobného odvetvia. Tie mu umožnia pokračovať aj v investovaní do výrobných zariadení a zaručia prežitie výrobného odvetvia Spoločenstva.

(209) Na druhej strane, keby neboli uložené antidumpingové opatrenia, je pravdepodobné, že zhoršovanie už aj tak zlej situácie výrobného odvetvia Spoločenstva bude pokračovať. Nebude schopné zrealizovať potrebné investície, aby mohlo efektívne súťažiť s dumpingovým dovozom z príslušných tretích krajín. To v blízkej budúcnosti prinúti niektoré spoločnosti zrušiť výrobu a prepustiť svojich zamestnancov. V stávke by bolo 3 300 priamych pracovných miest v spolupracujúcom výrobnom odvetví Spoločenstva. Celková výroba vriec a vrecúšok v Spoločenstve zahŕňa približne 12 000 pracovných miest, ktoré sú väčšinou v malých a stredných podnikoch. S uzavretím výroby v Spoločenstve by sa Spoločenstvo stalo závislejšie od dodávateľov zvonka Spoločenstva.

(210) Dospelo sa preto k záveru, že uloženie antidumpingových opatrení umožní výrobnému odvetviu Spoločenstva zotaviť sa z poškodzujúceho vplyvu dumpingu, ktorý mu spôsobil ujmu, a že je teda v záujme výrobného odvetvia Spoločenstva.

2. ZÁUJEM NEPREPOJENÝCH DOVOZCOV/OBCHODNÍKOV A MALOOBCHODNÍKOV

(211) Komisia zaslala dotazník štyrom dovozcom/obchodníkom zaradeným do vzorky, ktorí predstavovali 9 % celkového predaja dovozu z príslušných krajín. Vyplnený dotazník však zaslali len dvaja dovozcovia/obchodníci, ktorí predstavovali 3 % celkového dovozu z príslušných krajín. Spolupracujúci neprepojení dovozcovia predložili informáciu, že ak sa uložia opatrenia, predajná cena príslušného výrobku sa zvýši a spotrebitelia budú musieť zaplatiť za príslušný výrobok viac a účinok cla sa takto prenesie na spotrebiteľov. Vzhľadom na to budú mať teda určitý negatívny vplyv na neprepojených dovozcov.

(212) Príslušný výrobok do veľkej miery distribuujú maloobchodníci. Určité druhy výrobku ako vrecúška na potraviny a nákupné tašky sa jednotlivým zákazníkom v niektorých krajinách v Spoločenstve dávajú zadarmo, zatiaľ čo niektoré iné druhy, ako napr. vrecúška na zmrazovanie potravín, vrecúška na plienky a vrecia do odpadkových košov, sa zákazníkom predávajú. Treba poznamenať, že v súčasnosti zákazníci v určitých členských štátoch, ako napr. v Spojenom kráľovstve, neplatia za jednorazové nákupné tašky.

(213) Prešetrovaním sa ukázalo, že tvrdenia týkajúce sa finančného vplyvu antidumpingového cla na rôznych prevádzkovateľov, najmä v maloobchodnom sektore, boli pomerne nadsadené. Niektorí maloobchodníci tvrdili, že 10-percentné clo zvýši náklady len v samom maloobchodnom sektore o ďalších 220 miliónov EUR ročne. Keďže celková colná hodnota príslušného dovozu na základe prešetrovania predstavuje okolo 375 miliónov EUR, maximálny vplyv priemerného cla vo výške 10 % by v celom Spoločenstve predstavoval 38 miliónov EUR ročne. Okrem toho na základe dvoch vyplnených dotazníkov od maloobchodníkov priemerné nákupy príslušného výrobku predstavovali menej než 0,1 % obratu týchto maloobchodníkov. Preto vplyv antidumpingového cla v uvedenej výške prispeje len k okrajovému zvýšeniu ich nákladov. Okrem toho sa niektoré z týchto doplnkových nákladov rozložia na rôzne úrovne dodávacieho reťazca. Preto bol argument týchto maloobchodníkov zamietnutý.

(214) Títo maloobchodníci tvrdili aj to, že výrobné odvetvie ES nielenže nedodáva určité druhy príslušného výrobku, ale že výrobné odvetvie ES nemá ani kapacitu na uspokojenie dopytu Spoločenstva ako celku. V tejto súvislosti je potrebné vzhľadom na dodávky vriec a vrecúšok najprv poznamenať, že uloženie antidumpingových opatrení nezastaví dodávky výrobku z príslušných krajín, ale len

obnoví rovnaké podmienky na trhu. Dovoz vriec a vrecúšok bude naďalej uspokojovať niektoré dodávky na trh Spoločenstva. Okrem toho výrobné odvetvie Spoločenstva má kapacitu uspokojiť akékoľvek zvýšenie dopytu. V každom prípade bude naďalej možné dodávať všetky druhy plastových vriec a vrecúšok z tretích krajín, ktorých sa opatrenia nedotknú. Tieto argumenty boli preto zamietnuté.

(215) Združenie zastupujúce maloobchodníkov, ktorí zhromažďujú finančné prostriedky na charitatívne účely, tvrdilo, že clo neúmerne poškodí ich činnosti, lebo nakupovali vrecúška, ktoré svojim klientom rozdávali zadarmo. Ďalej tvrdili, že uloženie antidumpingového cla sa dotkne aj vriec používaných na zber recyklovaných položiek na charitatívne účely. V tejto súvislosti treba poznamenať, že tento druh zhromažďovania finančných prostriedkov, aj keď na charitatívne účely, sa robí na komerčnom základe. Preto podlieha rovnakým rizikám ako akákoľvek iná obchodná činnosť a mal by sa posudzovať na rovnakom základe. Vplyv cla na týchto maloobchodníkov nebude výrazne odlišný od vplyvu na akýchkoľvek iných maloobchodníkov. Tento argument bol preto zamietnutý.

3. ZÁUJEM SPOTREBITEĽOV

(216) V rámci lehoty stanovenej v oznámení o začatí konania sa neprihlásili žiadne združenia spotrebiteľov.

(217) Niektorí dovozcovia namietli, že uloženie antidumpingových opatrení povedie k zvýšeniu cien účtovaných konečnému zákazníkovi, lebo výška predajných cien sa upraví v súlade s clami.

(218) Ako sa však už uviedlo, niektorí maloobchodníci rozdávajú svojim klientom výrobok sčasti zdarma. Pokiaľ títo maloobchodníci nezmenia svoju dobre zavedenú prax, spotrebitelia v týchto prípadoch nepocítia účinok uloženého antidumpingového opatrenia.

(219) Priemerné 10-percentné clo zvýši cenu každého dovezeného vrecúška v priemere o 0,086 centa a cenu každého vreca predaného v Spoločenstve o 0,016 centa (za predpokladu hypotetickej hmotnosti jedného vreca 7 g). Tento prírastok je zanedbateľný, aj keby ho znášali len spotrebitelia. V skutočnosti bude účinok cla znášaný spotrebiteľmi ešte nižší, lebo náklady sa rozložia na rôznych úrovniach dodávacieho reťazca.

4. VPLYV NA HOSPODÁRSKU SÚŤAŽ A VPLYV NARÚŠAJÚCI OBCHOD

(220) Pokiaľ ide o vplyv možných opatrení na hospodársku súťaž v Spoločenstve, príslušní vyvážajúci výrobcovia budú schopní naďalej predávať určité plastové vrecia a vrecúška, lebo majú silné postavenie na trhu. Toto spolu s veľkým počtom výrobcov v Spoločenstve a dovozom z iných tretích krajín zabezpečí, že používatelia a maloobchodníci budú mať naďalej široký výber rôznych dodávateľov podobného výrobku za primerané ceny.

(221) Takto bude na trhu značný počet aktérov schopných uspokojiť dopyt. Na základe uvedeného sa teda došlo k záveru, že konkurencieschopnosť pravdepodobne zostane silná aj po uložení antidumpingových opatrení.

5. ZÁVER O ZÁUJME SPOLOČENSTVA

(222) Uloženie opatrení na dovoz určitých plastových vriec a vrecúšok s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a Thajsku bude jednoznačne v záujme výrobného odvetvia Spoločenstva. Výrobnému odvetviu Spoločenstva umožní rásť a zotaviť sa z ujmy, ktorú jej spôsobil dumpingový dovoz. Ak sa však opatrenia neuložia, je možné, že výroba Spoločenstva bude naďalej klesať a viac prevádzkovateľov skončí s podnikaním. Okrem toho sa to dovozcov a maloobchodníkov výrazne nedotkne, lebo vrecia a vrecúška vrátane dovozov z iných tretích krajín budú na trhu stále k dispozícii za slušné ceny.

(223) Vzhľadom na uvedené sa dospelo k záveru, že neexistujú žiadne presvedčivé dôvody neuložiť na dovoz určitých plastových vriec a vrecúšok s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a Thajsku antidumpingové clá.

H. **KONEČNÉ OPATRENIA**

(224) Vzhľadom na závery, ku ktorým sa dospelo v otázke dumpingu, z neho vyplývajúcej ujmy a záujmu Spoločenstva a v súlade s článkom 9 ods. 4 základného nariadenia by sa mali uložiť antidumpingové opatrenia na dovoz s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a Thajsku, aby sa zabránilo ďalšej ujme, ktorú výrobnému odvetviu Spoločenstva spôsobuje dumpingový dovoz.

(225) Opatrenia by mali byť uložené na úrovni dostatočnej na elimináciu ujmy, ktorú tento dovoz spôsobil, ale nie vyššej ako zistené dumpingové rozpätie. Pri výpočte výšky cla potrebného na odstránenie účinkov poškodzujúceho dumpingu sa uvažovalo, že akékoľvek opatrenia by mali výrobnému odvetviu Spoločenstva umožniť pokryť výrobné náklady a dosiahnuť celkový zisk pred zdanením vo výške, ktorú by výrobné odvetvie tohto druhu mohlo v sektore primerane dosiahnuť z predaja podobného výrobku v Európe za normálnych podmienok hospodárskej súťaže, t. j. bez dumpingového dovozu. Ziskové rozpätie pred zdanením, použité na tento výpočet, predstavovalo 6 % obratu z predaja podobného výrobku, čo je primeraná výška zisku, ktorý možno pripísať výrobnému odvetviu za normálnych podmienok hospodárskej súťaže a ktorý výrobné odvetvie dosahovalo pred vlnou dumpingového dovozu.

(226) Sadzby antidumpingového cla pre jednotlivé spoločnosti stanovené v tomto nariadení boli určené na základe zistení tohto prešetrovania. Preto odrážajú situáciu v týchto spoločnostiach zistenú v priebehu tohto prešetrovania. Tieto sadzby cla sa preto vzťahujú výlučne na dovoz výrobkov s pôvodom v príslušných krajinách a vyrábaných spoločnosťami, čiže uvedenými osobitnými právnickými osobami.

(227) Keďže jednému čínskemu vyvážajúcemu výrobcovi bol zamietnutý THP a IP, táto spoločnosť by mala získať individuálnu sadzbu antidumpingového cla napriek tomu, že podľa odôvodnenia 131 bolo vypočítané dumpingové rozpätie. Na dovoz výrobkov, ktoré vyrába táto spoločnosť, ktorá je spolupracujúcim vyvážajúcim výrobcom, by sa mala preto sťahovať priemerná sadzba cla stanovená pre spolupracujúcich vývozcov, ktorí neboli zaradení do vzorky, ako sa uvádza v odôvodnení 228.

(228) Sadzby cla pre spolupracujúcich vývozcov nevybraných do vzorky sú pre každú krajinu váženým priemerom dumpingových rozpätí zistených pre spoločnosti vo vzorke podľa odôvodnenia 54. Dovážané výrobky vyrábané akoukoľvek inou spoločnosťou, ktorej názov a adresa nie sú osobitne uvedené v hlavnej časti ani v prílohách, vrátane subjektov prepojených s osobitne uvedenými spoločnosťami, nemôžu využívať tieto sadzby a vzťahuje sa na nich sadzba cla platná pre „všetky ostatné spoločnosti“.

(229) Akúkoľvek žiadosť o uplatnenie týchto sadzieb antidumpingového cla pre jednotlivé spoločnosti (napr. po zmene názvu subjektu alebo po vzniku nových výrobných alebo obchodných subjektov) treba okamžite predložiť Komisii spolu so všetkými relevantnými informáciami, najmä o akejkoľvek zmene činností spoločnosti spojených s výrobou, domácim predajom a vývozným predajom, ktoré súvisia napr. s touto zmenou názvu alebo s touto zmenou vo výrobných a obchodných subjektoch. Podľa potreby bude nariadenie príslušne zmenené a doplnené aktualizovaným zoznamom spoločností, ktoré využívajú individuálne sadzby cla. Podľa článku 11 ods. 4 základného nariadenia sa v tomto konaní nemôže začať nové preskúmanie vývozcu s cieľom stanoviť individuálne dumpingové rozpätia, pretože výber vzorky sa uplatňoval v prípade vyvážajúcich výrobcov z ČĽR, Malajzie a Thajska. S cieľom zabezpečiť rovnaké zaobchádzanie s akýmkoľvek novým vyvážajúcim výrobcom a spolupracujúcimi spoločnosťami, ktoré neboli zaradené do vzorky, sa však usúdilo, že je potrebné prijať opatrenie na uloženie cla platného pre spolupracujúce spoločnosti nezaradené do vzorky a akýchkoľvek nových vyvážajúcich vývozcov, ktorí môžu preukázať, že sú oprávnení na preskúmanie podľa článku 11 ods. 4 základného nariadenia.

(230) Akúkoľvek žiadosť o pridanie nového vyvážajúceho výrobcu v ČĽR alebo Thajsku do zoznamov uvedených v prílohe I alebo II k nariadeniu treba okamžite predložiť Komisii spolu so všetkými relevantnými informáciami, najmä s dôkazmi, že táto spoločnosť spĺňa tri kritériá uvedené v článku 2 nariadenia. Podľa potreby bude nariadenie príslušne zmenené a doplnené aktualizovaným zoznamom spoločností v prílohe I alebo II, ktoré využívajú priemernú sadzbu vzorky.

(231) Vzhľadom na uvedené zistenia by sadzby antidumpingového cla mali byť takéto:

Krajina	Vyvážajúci výrobca	Dumpingové rozpätie	Rozpätie ujmy	Sadzba AD cla
ČĽR	Cedo (Shanghai) Limited a Cedo (Shanghai) Household Wrappings Co. Ltd., Šanghaj	7,4 %	39,0 %	7,4 %
	Jinguan (Longhai) Plastics Packing Co., Ltd., Longhai	5,1 %	74,6 %	5,1 %
	Sunway Kordis Shanghai a Shanghai Sunway Polysell, Šanghaj	4,8 %	37,4 %	4,8 %
	Suzhou Guoxin Group Co., Ltd, Suzhou Guoxin Group Taicang Yihe Import & Export Co., Ltd, Taicang Dongyuan Plastic Co., Ltd, a Suzhou Guoxin Group Taicang Giant Packaging Co., Ltd, Taicang	7,8 %	61,3 %	7,8 %
	Wuxi Jiayihe Packaging Co., Ltd., a Wuxi Bestpac Packaging Co., Ltd., Wuxi	12,8 %	57,8 %	12,8 %
	Zhong Shan Qi Yu Plastic Products Co Ltd., Zhongshan	5,7 %	34,3 %	5,7 %
	Huizhou Jun Yang Plastics Co, Huizhou	4,8 %	30,8 %	4,8 %
	Spolupracujúci vyvážajúci výrobcovia nezaradení do vzorky	8,4 %	49,3 %	8,4 %
	Všetky ostatné spoločnosti	28,8 %	34,3 %	28,8 %
Thajsko	King Pac Industrial Co Ltd., Chonburi, a Dpac Industrial Co., Ltd., Bangkok	14,3 %	37,4 %	14,3 %
	Multibax Public Co., Ltd., Chonburi	5,1 %	10,6 %	5,1 %
	Naraipak Co., Ltd., a Narai Packaging (Thailand) Ltd., Bangkok	10,4 %	29,7 %	10,4 %
	Sahachit Watana Plastic Industry Co., Ltd., Bangkok	6,8 %	23,9 %	6,8 %
	Thai Plastic Bags Industries Co., Ltd., Nakhonpathom	5,8 %	53,5 %	5,8 %
	Spolupracujúci vyvážajúci výrobcovia nezaradení do vzorky	7,9 %	27,6 %	7,9 %
	Všetky ostatné spoločnosti	14,3 %	37,4 %	14,3 %

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Konečné antidumpingové clá sa týmto ukladajú na dovoz plastových vriec a vrecúšok obsahujúcich najmenej 20 % hmotnosti polyetylénu a s hrúbkou najviac 100 mikrometrov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a Thajsku, ktoré sú zaradené pod kódmi KN ex 3923 21 00, ex 3923 29 10 a ex 3923 29 90 (kódy TARIC 3923 21 00 20, 3923 29 10 20 a 3923 29 90 20).

2. Sadzba konečného cla uplatniteľného na netto ceny na hranici Spoločenstva pred zaplatením cla na výrobky vyrobené spoločnosťami uvedenými v zozname je takáto:

Krajina	Spoločnosť	Sadzba anti-dumpingového cla (%)	Doplnkový kód TARIC
Čínska ľudová republika	Cedo (Shanghai) Limited a Cedo (Shanghai) Household Wrappings Co. Ltd., Šanghaj	7,4	A757
	Jinguan (Longhai) Plastics Packing Co., Ltd., Longhai	5,1	A758
	Sunway Kordis (Shanghai) Ltd. a Shanghai Sunway Polysell Ltd., Šanghaj	4,8	A760
	Suzhou Guoxin Group Co., Ltd., Suzhou Guoxin Group Taicang Yihe Import & Export Co., Ltd., Taicang Dongyuan Plastic Co., Ltd., a Suzhou Guoxin Group Taicang Giant Packaging Co., Ltd., Taicang	7,8	A761
	Wuxi Jiayihe Packaging Co., Ltd., a Wuxi Bestpac Packaging Co., Ltd., Wuxi	12,8	A763
	Zhong Shan Qi Yu Plastic Products Co Ltd., Zhongshan	5,7	A764
	Huizhou Jun Yang Plastics Co,. Ltd., Huizhou	4,8	A765
	Spoločnosti uvedené v prílohe I	8,4	A766
	Všetky ostatné spoločnosti	28,8	A999
Thajsko	King Pac Industrial Co., Ltd., Chonburi, a Dpac Industrial Co., Ltd., Bangkok	14,3	A767
	Multibax Public Co., Ltd., Chonburi	5,1	A768
	Naraipak Co Ltd. a Narai Packaging (Thailand) Ltd., Bangkok	10,4	A769
	Sahachit Watana Plastic Industry Co., Ltd., Bangkok	6,8	A770
	Thai Plastic Bags Industries Co., Ltd., Nakonpathom	5,8	A771
	Spoločnosti uvedené v prílohe II	7,9	A772
	Všetky ostatné spoločnosti	14,3	A999

3. Pokiaľ nie je uvedené inak, uplatňujú sa platné ustanovenia týkajúce sa ciel.

Článok 2

Ak akýkoľvek nový vyvážajúci výrobca v ČĽR alebo Thajsku poskytne Komisii dostatok dôkazov, že:

— počas obdobia prešetrovania (od 1. apríla 2004 do 31. marca 2005) nevyvážal do Spoločenstva výrobky uvedené v článku 1 ods. 1,

— nie je prepojený so žiadnym z vývozcov alebo výrobcov v ČĽR ani v Thajsku, ktorí podliehajú anti-dumpingovým opatreniam uloženým týmto nariadením, a

— skutočne vyvážal príslušné výrobky do Spoločenstva až po období prešetrovania, na ktorom sú opatrenia založené, alebo sa zaviazal neodvolateľnou zmluvnou povinnosťou vyvážať značné množstvo do Spoločenstva,

potom môže Rada, konajúc na základe rozhodnutia jednoduchej väčšiny, na návrh predložený Komisiou, po porade s poradným výborom zmeniť a doplniť článok 1 ods. 3 pridaním tohto nového vyvážajúceho výrobcu do zoznamov uvedených v prílohách I alebo II.

Článok 3

Týmto sa ukončuje konanie týkajúce sa dovozu určitých plastových vriec a vrecúšok s pôvodom v Malajzii.

Článok 4

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 25. septembra 2006

Za Radu
predseda
M. PEKKARINEN

PRÍLOHA I

ČÍNSKI SPOLUPRACUJÚCI VYVÁŽAJÚCI VÝROBCOVIA NEZARADENÍ DO VZORKY

Doplnkový kód TARIC A766

BEIJING LIANBIN PLASTIC & PRINTING CO LTD	Peking
CHANGLE BEIHAI PLASTIC PRODUCTS CO., LTD.	Zhuliu
CHANGLE UNITE PLASTIC PRODUCTS CO., LTD.	Changle
CHANGLE HUALONG PLASTIC PRODUCTS CO LTD	Changle
CHANGLE SANDELI PLASTIC PRODUCTS CO LTD	Changle
CHANGLE SHENGDA RUBBER PRODUCTS CO., LTD.	Changle
CHANGZHOU HUAGUANG PLASTIC PRODUCTS CO., LTD.	Wujin
CHEONG FAT PLASTIC BAGS (CHINA) PRINTING FACTORY	Shenzhen
CHUN HING PLASTIC PACKAGING MANUFACTORY LTD	Hongkong
CHUN YIP (SHENZHEN) PLASTICS LIMITED	Shenzhen
CROWN POLYETHYLENE PRODUCTS (INT'L) LTD.	Hongkong
DALIAN JINSHIDA PACKING PRODUCTS CO., LTD	Dalian
DONG GUAN HARBONA PLASTIC & METALS FACTORY CO., LTD.	Dongguan
DONGGUAN CHERRY PLASTIC INDUSTRIAL, LTD	Dongguan
DONGGUAN FIRSTWAY PLASTIC PRODUCTS CO., LTD	Dongguan
DONGGUAN MARUMAN PLASTIC PACKAGING COMPANY LIMITED	Dongguan
DONGGUAN NAN SING PLASTICS LIMITED	Dongguan
DONGGUAN NOZAWA PLASTIC PRODUCTS CO. LTD	Dongguan
DONGGUAN RUI LONG PLASTICS FACTORY	Dongguan
FOSHAN SHUNDE KANGFU PLASTIC PRODUCTS CO., LTD.	Shunde
FU YUEN ENTERPRISES CO.	Hongkong
GOLD MINE PLASTIC INDUSTRIAL LIMITED	Jiangmen
GOOD-IN HOLDINGS LTD.	Hongkong
HANG LUNG PLASTIC FACTORY (SHENZHEN) LTD	Shenzhen
JIANGMEN CITY XIN HUI HENGLONG PLASTIC LTD.	Jiangmen
JIANGMEN TOPTYPE PLASTIC PRODUCTS CO., LTD.	Jiangmen
JIANGMEN XINHUI FENGZE PLASTIC COMPANY LTD.	Jiangmen
JIANGYIN BRAND POLYTHENE PACKAGING CO., LTD.	Jiangyin
JINAN BAIHE PLASTIC PRODUCTS COMPANY LIMITED	Jinan
JINAN CHANGWEI PLASTIC PRODUCTS CO., LTD.	Jinan
JINAN CHENGLIN PLASTIC PRODUCTS COMPANY LTD.	Jinan
JINAN MINFENG PLASTIC CO., LTD.	Jinan
JINYANG PACKING PRODUCTS (WEIFANG) CO. LTD	Qingzhou
JUXIAN HUACHANG PLASTIC CO., LTD	Liuguanzhuang

JUXIAN HUAYANG PLASTIC PRODUCTS CO., LTD	Liuguanzhuang
KIN WAI POLY BAG PRINTING LTD.	Hongkong
LAIZHOU JINYUAN PLASTICS INDUSTRY & TRADE CO., LTD.	Laizhou
LAIZHOU YUANXINYIE PLASTIC MACHINERY CO., LTD.	Laizhou
LICK SAN PLASTIC BAGS (SHENZHEN) CO., LTD.	Shenzhen
LINQU SHUNXING PLASTIC PRODUCTS CO. LTD	Linqu
LONGKOU CITY LONGDAN PLASTIC CORPORATION LTD.	Longkou
NEW CARING PLASTIC MANUFACTORY LTD.	Jiangmen
NEW WAY POLYPAK DONGYING CO., LTD.	Dongying
NINGBO HUASEN PLASTHETICS CO., LTD.	Ningbo
NINGBO MARUMAN PACKAGING PRODUCT CO. LTD.	Ningbo
POLY POLYETHYLENE BAGS AND PRINTING CO.	Hongkong
QINGDAO NEW LEFU PACKAGING CO., LTD.	Qingdao
RALLY PLASTICS CO., LTD. ZHONGSHAN	Zhongshan
RIZHAO XINAO PLASTIC PRODUCTS CO., LTD	Liuguanzhuang
DONGGUAN SEA LAKE PLASTIC PRODUCTS MANUFACTURING CO., LTD.	Dongguan
SHANGHAI HANHUA PLASTIC PACKAGE PRODUCT CO., LTD.	Šanghaj
SHANGHAI HUAYUE PACKAGING PRODUCTS CO., LTD.	Šanghaj
SHANGHAI LIQIANG PLASTICS INDUSTRY CO., LTD.	Zhangyan
SHANGHAI MINGYE PLASTICS GOODS COMPANY LIMITED	Šanghaj
SHANGHAI QUTIAN TECHNOLOGY INDUSTRY DEVELOPMENT CO. LTD.	Šanghaj
SHANTOU ULTRA DRAGON PLASTICS LTD.	Shantou
SHAOXING YUCI PLASTICS AND BAKELITE PRODUCTS CO., LTD.	Shangyu
SHENG YOUNG INDUSTRIAL (ZHONGSHAN) CO., LTD.	Zhongshan
SUPREME DEVELOPMENT COMPANY LIMITED	Hongkong
TAISHING PLASTIC PRODUCTS CO., LTD. ZHONGSHAN	Zhongshan
TIANJIN MINGZE PLASTIC PACKAGING CO., LTD.	Tianjin
UNIVERSAL PLASTIC & METAL MANUFACTURING LIMITED	Hongkong
WAI YUEN INDUSTRIAL AND DEVELOPMENT LTD	Hongkong
WEIFANG DESHUN PLASTIC PRODUCTS CO., LTD.	Changle
WEIFANG HENGSHENG RUBBER PRODUCTS CO., LTD.	Changle
WEIFANG HONGYUAN PLASTIC PRODUCTS CO., LTD.	Changle
WEIFANG HUASHENG PLASTIC PRODUCTS CO., LTD.	Changle
WEIFANG KANGLE PLASTICS CO., LTD.	Changle
WEIFANG LIFA PLASTIC PACKING CO., LTD.	Weifang
WEIFANG XINLI PLASTIC PRODUCTS CO., LTD.	Weifang
WEIFANG YUANHUA PLASTIC PRODUCTS CO., LTD.	Weifang
WEIFANG YUJIE PLASTICS PRODUCTS CO., LTD.	Weifang

WEIHAI WEIQUAN PLASTIC AND RUBBER PRODUCTS CO. LTD.	Weihai
WINNER BAGS PRODUCT COMPANY (SHENZHEN) LIMITED	Shenzhen
WUI HING PLASTIC BAGS PRINTING (SHENZHEN) COMPANY LIMITED	Shenzhen
XIAMEN EGRET PLASTICS CO., LTD.	Gaoqi
XIAMEN RICHIN PLASTIC CO., LTD	Xiamen
XIAMEN UNITED OVERSEA ENTERPRISES LTD.	Xiamen
XIAMEN XINGXIA POLYMERS CO., LTD	Xiamen
XIAMEN XINYATAI PLASTIC INDUSTRY CO. LTD.	Xiamen
XINHUI ALIDA POLYTHENE LIMITED	Xinhui
XINTAI CHUNHUI MODIFIED PLASTIC CO., LTD	Xintai
YANTAI BAGMART PACKAGING CO., LTD.	Yantai
YANTAI LONGQUAN PACKAGING MATERIAL CO. LTD.	Yantai
YAU BONG POLYBAGS PRINTING CO., LTD.	Hongkong
YINKOU FUCHANG PLASTIC PRODUCTS. CO., LTD.	Yingkou
YONGCHANG (CHANGLE) PLASTIC INDUSTRIES CO., LTD.	Weifang
ZHANGJIAGANG YUANHEYI PAPER & PLASTIC COLOR PRINTING & PACKING CO., LTD	Zhangjiagang
ZHONGSHAN DONGFENG HUNG WAI PLASTIC BAG MFY	Zhongshan
ZHONGSHAN HUANGPU TOWN LIHENG METAL & PLASTIC FACTORY	Zhongshan
ZHUHAI CHINTEC PACKING TECHNOLOGY ENTERPRISE CO. LTD	Zhuhai
ZIBO WEIJIA PLASTIC PRODUCTS CO., LTD.	Zibo

PRÍLOHA II

THAJSKÍ SPOLUPRACUJÚCI VYVÁŽAJÚCI VÝROBCOVIA NEZARADENÍ DO VZORKY

Doplnkový kód TARIC A772

APPLE FILM CO., LTD	Samutprakarn Province
C P PACKAGING INDUSTRY CO., LTD.	Bangkok
K. INTERNATIONAL PACKAGING CO., LTD.	Samutsakorn
POLY WORLD CO., LTD.	Bangkok
SIAM FLEXIBLE INDUSTRIES CO., LTD	Samutsakorn
THAI GRIPTECH CO. LTD. et SUPER GRIP CO., LTD.	Bangkok
THANTAWAN INDUSTRY PUBLIC COMPANY LIMITED	Nakornphathom
UNITY THAI PRODUCTS CO., LTD. et UNITY THAI PRODUCTS (1999) CO., LTD.	Bangkok
UNIVERSAL POLYBAG COMPANY LTD.	Chonburi
ZIPLAS INTERNATIONAL CO LTD	Bangkok

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1426/2006

z 28. septembra 2006,

ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 3223/94 z 21. decembra 1994 o uplatňovaní režimu dovozu ovocia a zeleniny [1], najmä na jeho článok 4 ods. 1,

keďže:

(1) Nariadenie (ES) č. 3223/94 predpokladá, pri uplatňovaní výsledkov multilaterálnych obchodných rokovaní Uruguajského kola, kritériá, ktorými Komisia určí paušálne dovozné hodnoty pre tretie krajiny, pre produkty a na obdobia, ktoré sú spresnené v jeho prílohe.

(2) Pri uplatnení vyššie uvedených kritérií musia byť paušálne dovozné hodnoty stanovené na úrovniach určených v prílohe k tomuto nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 4 nariadenia (ES) č. 3223/94 sú stanovené podľa údajov uvedených v tabuľke prílohy.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 29. septembra 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. septembra 2006

Za Komisiu

Jean-Luc DEMARTY

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka

[1] Ú. v. ES L 337, 24.12.1994, s. 66. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 386/2005 (Ú. v. EÚ L 62, 9.3.2005, s. 3).

PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie z 28. septembra 2006, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kód tretích krajín ([1])	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	052	60,4
	096	42,0
	999	51,2
0707 00 05	052	98,8
	999	98,8
0709 90 70	052	85,9
	999	85,9
0805 50 10	052	71,7
	388	64,2
	524	55,2
	528	55,6
	999	61,7
0806 10 10	052	88,6
	400	152,5
	624	139,2
	999	126,8
0808 10 80	388	89,5
	400	91,6
	508	72,4
	512	82,2
	528	74,1
	720	72,4
	800	140,5
	804	95,4
	999	89,8
0808 20 50	052	114,9
	388	90,6
	720	74,4
	999	93,3
0809 30 10, 0809 30 90	052	104,2
	999	104,2
0809 40 05	052	111,4
	066	68,2
	624	114,9
	999	98,2

([1]) Nomenklatúra krajín podľa nariadenia Komisie (ES) č. 750/2005 (Ú. v. EÚ L 126, 19.5.2005, s. 12). Kód „999“ označuje „iné miesto pôvodu“.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1427/2006

z 28. septembra 2006,

ktorým sa určujú vývozné náhrady za biely cukor a surový cukor vyvážaný bez ďalšieho spracovania

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 318/2006 z 20. februára 2006 o spoločnej organizácii trhov v sektore cukru ([1]), a najmä na druhý pododsek jeho článku 33 ods. 2,

keďže:

(1) V článku 32 nariadenia (ES) č. 318/2006 sa ustanovuje, že rozdiel medzi cenami výrobkov uvedených v článku 1 ods. 1 písm. b) uvedeného nariadenia na svetovom trhu a cenami týchto výrobkov na trhu Spoločenstva môže byť pokrytý vývoznou náhradou.

(2) Vzhľadom na súčasnú situáciu na trhu s cukrom by sa preto mali stanoviť vývozné náhrady v súlade s pravidlami a určitými kritériami ustanovenými v článkoch 32 a 33 nariadenia (ES) č. 318/2006.

(3) V prvom pododseku článku 33 ods. 2 nariadenia (ES) č. 318/2006 sa ustanovuje, že vývozné náhrady sa môžu odlišovať podľa miesta určenia, ak si to vyžaduje situácia na svetovom trhu alebo špecifické požiadavky určitých trhov.

(4) Náhrady by sa mali poskytovať iba na výrobky, ktoré majú voľný pohyb v Spoločenstve a ktoré spĺňajú požiadavky nariadenia (ES) č. 318/2006.

(5) Rokovania v rámci európskych dohôd medzi Európskym spoločenstvom a Rumunskom a Bulharskom majú za cieľ najmä liberalizovať obchod s výrobkami, ktoré pokrýva spoločná organizácia príslušného trhu. Vývozné náhrady pre tieto dve krajiny by sa preto mali zrušiť.

(6) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre cukor,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Vývozné náhrady ustanovené v článku 32 nariadenia (ES) č. 318/2006 sa poskytujú na výrobky a na množstvá, ktoré sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 29. septembra 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. septembra 2006

Za Komisiu

Jean-Luc DEMARTY

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka

([1]) Ú. v. EÚ L 58, 28.2.2006, s. 1.

PRÍLOHA

Vývozné náhrady za biely cukor a surový cukor vyvážaný bez ďalšieho spracovania, uplatniteľné od 29. septembra 2006 [a]

Kód výrobku	Miesto určenia	Merná jednotka	Výška náhrady
1701 11 90 9100	S00	EUR/100 kg	28,04 [1]
1701 11 90 9910	S00	EUR/100 kg	28,04 [1]
1701 12 90 9100	S00	EUR/100 kg	28,04 [1]
1701 12 90 9910	S00	EUR/100 kg	28,04 [1]
1701 91 00 9000	S00	EUR/1 % sacharózy × 100 kg čistého výrobku	0,3048
1701 99 10 9100	S00	EUR/100 kg	30,48
1701 99 10 9910	S00	EUR/100 kg	30,48
1701 99 10 9950	S00	EUR/100 kg	30,48
1701 99 90 9100	S00	EUR/1 % sacharózy × 100 kg čistého výrobku	0,3048

Poznámka: Miesta určenia sú definované takto:
S00: všetky miesta určenia okrem Albánska, Chorvátska, Bosny a Hercegoviny, Bulharska, Rumunska, Srbska, Čiernej Hory, Kosova a Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko.

[a] Sumy stanovené v tejto prílohe sa neuplatňujú od 1. februára 2005 podľa rozhodnutia Rady 2005/45/ES z 22. decembra 2004 o uzavretí a dočasnom uplatňovaní Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou, ktorou sa mení a dopĺňa Dohoda medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou z 22. júla 1972, pokiaľ ide o ustanovenia uplatniteľné na spracované poľnohospodárske výrobky (Ú. v. EÚ L 23, 26.1.2005, s. 17).

[1] Táto suma sa uplatňuje na surový cukor s výťažnosťou 92 %. Ak sa výťažnosť vyvezeného surového cukru odlišuje od 92 %, uplatniteľná suma náhrady sa vynásobí pri každej dotknutej vývoznej operácii prevodným činiteľom, ktorý sa získa vydelením výťažnosti vyvezeného surového cukru, ktorá sa vypočíta podľa ustanovení bodu III ods. 3 prílohy I k nariadeniu (ES) č. 318/2006, číslom 92.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1428/2006

z 28. septembra 2006,

ktorým sa určujú vývozné náhrady na sirupy a niektoré iné výrobky z cukru vyvezené bez ďalšieho spracovania

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 318/2006 z 20. februára 2006 o spoločnej organizácii trhov v sektore cukru ([1]), a najmä na jeho článok 33 ods. 2 druhý pododsek,

keďže:

(1) V článku 32 nariadenia (ES) č. 318/2006 sa stanovuje, že rozdiel medzi cenami na svetovom trhu pre výrobky uvedené v článku 1 ods. 1 písm. c), d) a g) uvedeného nariadenia a cenami týchto výrobkov na trhu Spoločenstva môže byť pokrytý vývoznou náhradou.

(2) Vzhľadom na súčasnú situáciu na trhu s cukrom by sa preto mali stanoviť vývozné náhrady v súlade s pravidlami a určitými kritériami ustanovenými v článkoch 32 a 33 nariadenia (ES) č. 318/2006.

(3) V článku 33 ods. 2 prvom pododseku nariadenia (ES) č. 318/2006 sa ustanovuje, že vývozné náhrady sa môžu odlišovať podľa miesta určenia, ak si to vyžaduje situácia na svetovom trhu alebo špecifické požiadavky určitých trhov.

(4) Náhrady by sa mali poskytovať iba na výrobky, ktoré majú voľný pohyb v Spoločenstve a ktoré spĺňajú požiadavky nariadenia Komisie (ES) č. 951/2006 z 30. júna 2006, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá implementácie nariadenia (ES) č. 318/2006, pokiaľ ide o obchodovanie s tretími krajinami v sektore cukru ([2]).

(5) Rokovania v rámci európskych dohôd medzi Európskym spoločenstvom a Rumunskom a Bulharskom majú za cieľ najmä liberalizovať obchod s výrobkami, ktoré pokrýva spoločná organizácia príslušného trhu. Vývozné náhrady pre tieto dve krajiny by sa preto mali zrušiť.

(6) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre cukor,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Vývozné náhrady ustanovené v článku 32 nariadenia (ES) č. 318/2006 sa poskytujú na výrobky a na množstvá, ktoré sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu, za podmienok stanovených v odseku 2 tohto článku.

2. Aby sa na výrobok mohla poskytnúť náhrada podľa odseku 1, musí spĺňať príslušné požiadavky uvedené v článkoch 3 a 4 nariadenia (ES) č. 951/2006.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 29. septembra 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. septembra 2006

Za Komisiu

Jean-Luc DEMARTY

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka

([1]) Ú. v. EÚ L 58, 28.2.2006, s. 1.

([2]) Ú. v. EÚ L 178, 1.7.2006, s. 24.

PRÍLOHA

Vývozné náhrady na sirupy a niektoré iné výrobky z cukru vyvezené bez ďalšieho spracovania uplatniteľné od 29. septembra 2006 ([a])

Kód výrobku	Miesto určenia	Merná jednotka	Výška náhrady
1702 40 10 9100	S00	EUR/100 kg sušiny	30,48
1702 60 10 9000	S00	EUR/100 kg sušiny	30,48
1702 60 95 9000	S00	EUR/1 % sacharózy × 100 kg čistého výrobku	0,3048
1702 90 30 9000	S00	EUR/100 kg sušiny	30,48
1702 90 60 9000	S00	EUR/1 % sacharózy × 100 kg čistého výrobku	0,3048
1702 90 71 9000	S00	EUR/1 % sacharózy × 100 kg čistého výrobku	0,3048
1702 90 99 9900	S00	EUR/1 % sacharózy × 100 kg čistého výrobku	0,3048 ([1])
2106 90 30 9000	S00	EUR/100 kg sušiny	30,48
2106 90 59 9000	S00	EUR/1 % sacharózy × 100 kg čistého výrobku	0,3048

Poznámka: Miesta určenia sú definované takto:
S00: všetky miesta určenia okrem Albánska, Chorvátska, Bosny a Hercegoviny, Bulharska, Rumunska, Srbska, Čiernej Hory, Kosova a Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko.

([a]) Sumy stanovené v tejto prílohe sa neuplatňujú od 1. februára 2005 podľa rozhodnutia Rady 2005/45/ES z 22. decembra 2004 o uzavretí a dočasnom uplatňovaní Dohody medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou, ktorou sa mení a dopĺňa Dohoda medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou z 22. júla 1972, pokiaľ ide o ustanovenia uplatniteľné na spracované poľnohospodárske výrobky (Ú. v. EÚ L 23, 26.1.2005, s. 17).

([1]) Táto suma sa neuplatňuje na výrobky určené v bode 2 prílohy k nariadeniu Komisie (EHS) č. 3513/92 (Ú. v. ES L 355, 5.12.1992, s. 12).

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1429/2006

z 28. septembra 2006,

ktorým sa určuje maximálna výška vývoznej náhrady za biely cukor v rámci stálej verejnej súťaže podľa nariadenia (ES) č. 958/2006

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 318/2006 z 20. februára 2006 o spoločnej organizácii trhov v sektore cukru ([1]), a najmä na jeho článok 33 ods. 2 druhý pododsek a tretí pododsek písm. b),

keďže:

(1) V nariadení Komisie (ES) č. 958/2006 z 28. júna 2006 o stálej verejnej súťaži na stanovenie vývozných náhrad za biely cukor na hospodársky rok 2006/2007 ([2]) sa vyžaduje vyhlásenie čiastkových verejných súťaží.

(2) Podľa článku 8 ods. 1 nariadenia (ES) č. 958/2006 a po preskúmaní ponúk predložených po vyhlásení čiastkovej verejnej súťaže, ktorá sa končí 28. septembra 2006, je vhodné určiť pre túto čiastkovú verejnú súťaž maximálnu výšku vývoznej náhrady.

(3) Riadiaci výbor pre cukor nedoručil stanovisko v lehote stanovenej jeho predsedom,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Maximálna výška vývoznej náhrady za výrobok uvedený v článku 1 ods. 1 nariadenia (ES) č. 958/2006 pre čiastkovú verejnú súťaž, ktorá sa končí 28. septembra 2006, je 35,481 EUR/100 kg.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 29. septembra 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. septembra 2006

Za Komisiu

Jean-Luc DEMARTY

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka

([1]) Ú. v. EÚ L 58, 28.2.2006, s. 1.
([2]) Ú. v. EÚ L 175, 29.6.2006, s. 49.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1430/2006

z 28. septembra 2006,

ktorým sa ustanovuje maximálna vývozná náhrada na maslo v rámci stáleho verejného výberového konania ustanoveného v nariadení (ES) č. 581/2004

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1255/1999 zo 17. mája 1999 o spoločnej organizácii trhu s mliekom a mliečnymi výrobkami [1], najmä na tretí pododsek článku 31 odsek 2,

keďže:

(1) Nariadenie Komisie (ES) č. 581/2004 z 26. marca 2004 o vypísaní stáleho verejného výberového konania na vývoznú náhradu na určité druhy masla [2] ustanovuje stále verejné výberové konanie.

(2) Podľa článku 5 nariadenia Komisie (ES) č. 580/2004 z 26. marca 2004 o stanovení postupu verejného výberového konania týkajúceho sa vývoznej náhrady na určité druhy mliečnych výrobkov [3] a po preskúmaní ponúk verejného výberového konania predložených na základe vyhlásenia verejného výberového konania je náležité ustanoviť maximálnu vývoznú náhradu na dobu trvania verejného výberového konania, ktorá sa končí 26. septembra 2006.

(3) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre mlieko a mliečne výrobky,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Na stále verejné výberové konanie vypísané nariadením (ES) č. 581/2004 na dobu trvania verejného výberového konania, ktoré sa končí 26. septembra 2006, je maximálna výška náhrady na výrobky uvedené v článku 1 odsek 1 tohto nariadenia uvedená v prílohe tohto nariadenie.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 29. septembra 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. septembra 2006

Za Komisiu

Jean-Luc DEMARTY

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka

---

[1] Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 48. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1913/2005 (Ú. v. EÚ L 307, 25.11.2005, s. 2).

[2] Ú. v. EÚ L 90, 27.3.2004, s. 64. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 409/2006 (Ú. v. EÚ L 71, 10.3.2006, s. 5).

[3] Ú. v. EÚ L 90, 27.3.2004, s. 58. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1814/2005 (Ú. v. EÚ L 292, 8.11.2005, s. 3).

PRÍLOHA

(EUR/100 kg)

Výrobok	Kód nomenklatúry pre vývoznú náhradu	Maximálna výška vývoznej náhrady na vývoz do miesta určenia uvedeného v článku 1 ods. 1 druhom pododseku nariadenia (ES) č. 581/2004
Maslo	ex 0405 10 19 9500	101,00
Maslo	ex 0405 10 19 9700	108,00
Maslový olej	ex 0405 90 10 9000	130,00

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1431/2006

z 28. septembra 2006,

ktorým sa stanovujú sadzby náhrad uplatniteľné na určité mliečne výrobky vyvážané vo forme tovarov, na ktoré sa nevzťahuje príloha I k zmluve

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1255/1999 z 15. mája 1999 o spoločnej organizácii trhu s mliekom a mliečnymi výrobkami [1] a najmä na jeho článok 31 ods. 3,

keďže:

(1) Článok 31 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1255/1999 stanovuje, že rozdiely medzi cenami v medzinárodnom obchode pre výrobky uvedené v článku 1 písm. a), b), c), d), e) a g) uvedeného nariadenia a cenami v rámci Spoločenstva môžu byť pokryté vývoznou náhradou.

(2) Nariadenie Komisie (ES) č. 1043/2005 z 30. júna 2005, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (ES) č. 3448/93, pokiaľ ide o systém udeľovania vývozných náhrad pre určité poľnohospodárske výrobky vyvážané vo forme tovarov, na ktoré sa nevzťahuje príloha I k zmluve a kritéria pre stanovenie čiastky týchto náhrad [2], určuje výrobky, na ktoré by mala byť stanovená sadzba náhrady uplatňovaná v prípade vývozu týchto výrobkov vo forme tovarov uvedených v prílohe II k nariadeniu (ES) č. 1255/1999.

(3) V súlade s článkom 14 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1043/2005, sadzba náhrady na 100 kg každého príslušného základného výrobku by sa mala stanoviť každý mesiac.

(4) V prípade určitých mliečnych výrobkov vyvážaných vo forme tovarov, na ktoré sa nevzťahuje príloha I k zmluve však existuje nebezpečenstvo, že ak sa predbežne stanovia vysoké sadzby náhrad, záväzky prijaté v súvislosti s týmito náhradami môžu byť ohrozené. S cieľom zabrániť takejto hrozbe je preto nevyhnutné prijať vhodné preventívne opatrenia, avšak bez toho, aby sa zabránilo uzatváraniu dlhodobých zmlúv. Stanovenie osobitnej sadzby náhrady na predbežné stanovenie náhrad s ohľadom na tieto výrobky by malo umožniť splnenie týchto dvoch cieľov.

(5) Článok 15 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1043/2005 stanovuje, že pri stanovení sadzby náhrady sa berú do úvahy, ak je to vhodné, výrobné náhrady, pomoc alebo iné opatrenia s rovnocenným účinkom uplatniteľné vo všetkých členských štátoch v súlade s nariadením o spoločnej organizácii trhu s príslušným výrobkom, u základných výrobkov uvedených v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 1043/2005 alebo asimilovaných výrobkov.

(6) Článok 12 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1255/1999 stanovuje poskytnutie pomoci na odstredené mlieko vyrobené v Spoločenstve a spracované na kazeín v prípade, že takéto mlieko a kazeín z neho vyrobený spĺňajú určité podmienky.

(7) Nariadenie Komisie (ES) č. 1898/2005 z 9. novembra 2005, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 1255/1999, pokiaľ ide o opatrenia na predaj smotany, masla a koncentrovaného masla na trhu Spoločenstva [3], stanovuje, že maslo a smotana za znížené ceny by mali byť dostupné podnikom, ktoré vyrábajú určitý tovar.

(8) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre mlieko a mliečne výrobky,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Sadzby náhrad uplatniteľné na základné výrobky uvedené v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 1043/2005 a v článku 1 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1255/1999 vyvážané vo forme tovarov uvedených v prílohe II k nariadeniu (ES) č. 1255/1999 sa stanovujú tak, ako je uvedené v prílohe tohto nariadenia.

[1] Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 48. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 186/2004 (Ú. v. EÚ L 29, 3.2.2004, s. 6).

[2] Ú. v. EÚ L 172, 5.7.2005, s. 24.

[3] Ú. v. EÚ L 308, 25.11.2005, s. 1. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2107/2005 (Ú. v. EÚ L 337, 22.12.2005, s. 20).

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 29. septembra 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. septembra 2006

Za Komisiu
Günter VERHEUGEN
podpredseda

PRÍLOHA

Sadzby náhrad uplatniteľné od 29. septembra 2006 na určité mliečne výrobky vyvážané vo forme tovarov, na ktoré sa nevzťahuje príloha I k zmluve [1]

(EUR/100 kg)

Kód KN	Opis	Sadzba náhrady	
		V prípade stanovenia náhrad v predstihu	Iné
ex 0402 10 19	Mlieko v prášku, zrnách alebo v inej pevnej forme, neobsahujúce pridaný cukor alebo iné sladidlá, s obsahom tuku nepresahujúcim 1,5 % hmotnosti (PG 2):		
	a) Na vývoz tovarov patriacich pod kód KN 3501	—	—
	b) Na vývoz iných tovarov	0,00	0,00
ex 0402 21 19	Mlieko v prášku, zrnách alebo v inej pevnej forme, neobsahujúce pridaný cukor alebo iné sladidlá, s obsahom tuku 26 % hmotnosti (PG 3):		
	a) V prípade, ak sú vyvážané tovary obsahujúce vo forme výrobkov asimilovaných na PG 3 maslo za znížené ceny a smotanu získané podľa nariadenia (ES) č. 1898/2005	24,10	24,10
	b) Na vývoz iných tovarov	54,00	54,00
ex 0405 10	Maslo s obsahom tuku 82 % hmotnosti (PG 6):		
	a) V prípade, ak sú vyvážané tovary obsahujúce maslo za znížené ceny a smotanu, ktoré boli vyrobené v súlade s podmienkami stanovenými v nariadení (ES) č. 1898/2005	76,00	76,00
	b) Na vývoz tovarov patriacich pod kód KN 2106 90 98 s hmotnostným obsahom mliečneho tuku 40 % alebo viac	106,75	106,75
	c) Na vývoz iných tovarov	99,50	99,50

[1] Sadzby stanovené v tejto prílohe sa s účinnosťou od 1. októbra 2004 neuplatňujú na vývozy do Bulharska, s účinnosťou od 1. decembra 2005 do Rumunska a s účinnosťou od 1. februára 2005 na tovar uvedený v tabuľkách I a II k protokolu č. 2 k Dohode medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou z 22. júla 1972, ktorý sa vyviezol do Švajčiarskej konfederácie alebo do Lichtenštajnského kniežatstva.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1432/2006

z 28. septembra 2006,

ktorým sa stanovujú sadzby náhrad uplatniteľné na niektoré výrobky z obilnín a ryže vyvážané vo forme tovaru, na ktorý sa nevzťahuje príloha I k zmluve

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhu s obilninami ([1]), najmä na jeho článok 13 ods. 3,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1785/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhu s ryžou ([2]), a najmä na jeho článok 14 ods. 3,

keďže:

(1) Článok 13 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1784/2003 a článok 14 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1785/2003 stanovujú, že rozdiel medzi kvótami alebo cenami na svetovom trhu pre výrobky uvedené v článku 1 každého z týchto nariadení a cenami v rámci Spoločenstva môže byť pokrytý vývoznou náhradou.

(2) Nariadenie Komisie (ES) č. 1043/2005 z 30. júna 2005, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (ES) č. 3448/93, pokiaľ ide o systém udeľovania vývozných náhrad pre určité poľnohospodárske výrobky vyvážané vo forme tovarov, na ktoré sa nevzťahuje príloha I k zmluve a kritériá pre stanovenie čiastky týchto náhrad ([3]), určuje výrobky, na ktoré by mala byť stanovená sadzba náhrady uplatňovaná, ako je to vhodné, v prípade vývozu týchto výrobkov vo forme tovarov uvedených v prílohe III k nariadeniu (ES) č. 1784/2003 alebo v prílohe IV k nariadeniu (ES) č. 1785/2003.

(3) V súlade s odsekom 1 článku 14 nariadenia (ES) č. 1043/2005 by sa mala sadzba náhrady na 100 kg každého príslušného základného výrobku stanoviť každý mesiac.

(4) Záväzky prijaté v súvislosti s náhradami, ktoré môžu byť udeľované na vývoz poľnohospodárskych výrobkov obsiahnutých v tovaroch, na ktoré sa nevzťahuje príloha I k zmluve, môžu byť predbežným stanovením vysokých sadzieb náhrad ohrozené. Preto je v takýchto situáciách potrebné prijať preventívne opatrenia, avšak bez toho, aby sa zabránilo uzatváraniu dlhodobých zmlúv. Stanovenie osobitnej sadzby náhrady na predbežné stanovenie náhrad je opatrením, ktoré umožňuje splniť tieto rozličné ciele.

(5) S ohľadom na urovnanie medzi Európskym spoločenstvom a Spojenými štátmi americkými o vývoze cestovín zo Spoločenstva do Spojených štátov amerických, schválené rozhodnutím Rady 87/482/EHS ([4]), je potrebné rozlišovať náhradu na tovar spadajúci pod kódy KN 1902 11 00 a 1902 19 podľa ich miesta určenia.

(6) Podľa článku 15 ods. 2 a 3 nariadenia (ES) č. 1043/2005 znížená sadzba vývoznej náhrady musí byť stanovená vzhľadom na čiastku uplatniteľnej výrobnej náhrady, podľa nariadenia Komisie (EHS) č. 1722/93 ([5]), pre príslušný základný výrobok použitý počas predpokladaného obdobia výroby tovaru.

(7) Alkoholické nápoje sa považujú za menej citlivé na cenu obilnín používaných pri ich výrobe. Avšak protokol 19 Aktu o pristúpení Spojeného kráľovstva, Írska a Dánska ustanovuje, že je potrebné rozhodnúť o potrebných opatreniach, aby bolo použitie obilnín Spoločenstva pri výrobe alkoholických nápojov získavaných z obilnín uľahčené. Je preto potrebné upraviť sadzbu náhrady vzťahujúcu sa na obilniny vyvážané vo forme alkoholických nápojov.

(8) Riadiaci výbor pre obilniny nedoručil stanovisko v lehote stanovenej jeho predsedom,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Sadzby náhrad uplatniteľné na základné výrobky uvedené v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 1043/2005 a v článku 1 nariadenia (ES) č. 1784/2003 alebo v článku 1 nariadenia (ES) č. 1785/2003, vyvážané vo forme tovaru uvedeného v prílohe III k nariadeniu (ES) č. 1784/2003 alebo v prílohe IV k nariadeniu (ES) č. 1785/2003 v uvedenom poradí, sa stanovujú tak, ako je uvedené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 29. septembra 2006.

([1]) Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78.
([2]) Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 96.
([3]) Ú. v. EÚ L 172, 5.7.2005, s. 24.
([4]) Ú. v. ES L 275, 29.9.1987, s. 36.
([5]) Ú. v. ES L 159, 1.7.1993, s. 112. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1584/2004 (Ú. v. EÚ L 280, 31.8.2004, s. 11).

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. septembra 2006

Za Komisiu
Günter VERHEUGEN
podpredseda

PRÍLOHA

Sadzby náhrad uplatniteľné od 29. septembra 2006 na niektoré výrobky z obilnín a ryže vyvážané vo forme tovaru, na ktorý sa nevzťahuje príloha I k zmluve (*)

(EUR/100 kg)

Kód KN	Opis výrobkov (1)	Sadzba náhrady na 100 kg základného výrobku	
		V prípade predbežného stanovenia náhrad	Iné
1001 10 00	Tvrdá pšenica		
	– pre vývozy tovaru do Spojených štátov amerických spadajúceho pod kódy KN 1902 11 a 1902 19	—	—
	– v iných prípadoch	—	—
1001 90 99	Mäkká pšenica a súraž:		
	– pre vývozy tovaru do Spojených štátov amerických spadajúceho pod kódy KN 1902 11 a 1902 19	—	—
	– v iných prípadoch:		
	– – v prípade uplatnenia článku 15 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1043/2005 (2)	—	—
	– – v prípade vývozu tovaru podpoložky 2208 (3)	—	—
	– – v iných prípadoch	—	—
1002 00 00	Raž	—	—
1003 00 90	Jačmeň		
	– v prípade vývozu tovaru podpoložky 2208 (3)	—	—
	– v iných prípadoch	—	—
1004 00 00	Ovos	—	—
1005 90 00	Kukurica používaná vo forme:		
	– škrobu:		
	– – v prípade uplatnenia článku 15 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1043/2005 (2)	2,438	2,438
	– – v prípade vývozu tovaru podpoložky 2208 (3)	0,191	0,191
	– – v iných prípadoch	2,691	2,691
	– glukózy, glukózového sirupu, maltodextrínu a maltodextrínového sirupu kódov KN 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79, 2106 90 55 (4):		
	– – v prípade uplatnenia článku 15 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1043/2005 (2)	1,765	1,765
	– – v prípade vývozu tovaru podpoložky 2208 (3)	0,143	0,143
	– – v iných prípadoch	2,018	2,018
	– v prípade vývozu tovaru podpoložky 2208 (3)	0,191	0,191
	– inej (vrátane nespracovanej)	2,691	2,691
	Zemiakového škrobu s kódom KN 1108 13 00 podobného s výrobkom získavaným spracovaním kukurice:		
	– v prípade uplatnenia článku 15 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1043/2005 (2)	2,453	2,453
	– v prípade vývozu tovaru podpoložky 2208 (3)	0,191	0,191
	– v iných prípadoch	2,691	2,691

(*) Sadzby stanovené v tejto prílohe sa s účinnosťou od 1. októbra 2004 neuplatňujú na vývozy do Bulharska, s účinnosťou od 1. decembra 2005 do Rumunska a s účinnosťou od 1. februára 2005 na tovar uvedený v tabuľkách I a II k protokolu č. 2 k Dohode medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou z 22. júla 1972, ktorý sa vyviezol do Švajčiarskej konfederácie alebo do Lichtenštajnského kniežatstva.

(EUR/100 kg)

Kód KN	Opis výrobkov (1)	Sadzba náhrady na 100 kg základného výrobku	
		V prípade predbežného stanovenia náhrad	Iné
ex 1006 30	Bielená ryža:		
	– s okrúhlymi zrnami	—	—
	– s priemernými zrnami	—	—
	– s dlhými zrnami	—	—
1006 40 00	Zlomková ryža	—	—
1007 00 90	Zrná ciroku, iné ako hybridy, na siatie	—	—

(1) Pokiaľ ide o poľnohospodárske výrobky získané zo spracovania základného výrobku alebo/a asimilovaných výrobkov, budú sa uplatňovať koeficienty stanovené v prílohe V k nariadeniu Komisie (ES) č. 1043/2005.
(2) Na príslušný tovar sa vzťahuje kód KN 3505 10 50.
(3) Tovar uvedený v prílohe III k nariadeniu (ES) č. 1784/2003 alebo uvedený v článku 2 nariadenia (EHS) č. 2825/93 (Ú. v. ES L 258, 16.10.1993, s. 6).
(4) Pre sirupy, na ktoré sa vzťahujú kódy KN 1702 30 99, 1702 40 90 a 1702 60 90, získané zo zmiešania glukózového a fruktózového sirupu sa vývozné náhrady týkajú iba glukózového sirupu.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1433/2006

z 28. septembra 2006,

ktorým sa stanovujú sadzby náhrad uplatniteľné na určité výrobky zo sektoru cukru vyvážané vo forme tovarov, na ktoré sa nevzťahuje príloha I k zmluve

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 318/2006 z 20. februára 2006 o spoločnom organizovaní trhu v sektore cukru [1], a najmä na jeho článok 33 ods. 2 písm. a) a ods. 4,

keďže:

(1) Článok 32 ods. 1 a 2 nariadenia (ES) č. 318/2006 stanovuje, že rozdiely medzi cenami v medzinárodnom obchode pre výrobky uvedené v článku 1 ods. 1 písm. b), c), d) a g) uvedeného nariadenia a cenami v rámci Spoločenstva sa môžu uhradiť vývoznou náhradou, ak sú tieto výrobky vyvážané vo forme tovarov uvedených v prílohe VII uvedeného nariadenia.

(2) Nariadenie Komisie (ES) č. 1043/2005 z 30. júna 2005, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (ES) č. 3448/93, pokiaľ ide o systém udeľovania vývozných náhrad pre určité poľnohospodárske výrobky vyvážané vo forme tovarov, na ktoré sa nevzťahuje príloha I k zmluve a kritéria pre stanovenie čiastky týchto náhrad [2], určuje výrobky, na ktoré by mala byť stanovená sadzba náhrady uplatňovaná v prípade vývozu týchto výrobkov vo forme tovarov uvedených v prílohe VII nariadenia (ES) č. 318/2006.

(3) V súlade s článkom 14 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1043/2005, sadzba náhrady na 100 kg každého uvedeného základného výrobku by sa mala stanoviť každý mesiac.

(4) Článok 32 ods. 4 nariadenia (ES) č. 318/2006 stanovuje, že vývozná náhrada na výrobok obsiahnutý v tovare nemôže prevýšiť náhradu uplatniteľnú na tento výrobok v prípade, že je vyvážaný bez ďalšieho spracovania.

(5) Keďže situácia na trhu pre nasledujúce mesiace nemôže byť práve teraz určená, náhrady stanovené podľa tohto nariadenia je možné predbežne stanoviť.

(6) Záväzky prijaté v súvislosti s náhradami, ktoré môžu byť udeľované na vývoz poľnohospodárskych výrobkov obsiahnutých v tovaroch, na ktoré sa nevzťahuje príloha I k zmluve, môžu byť predbežným stanovením vysokých sadzieb náhrad ohrozené. Preto je v takýchto situáciách potrebné prijať preventívne opatrenia, avšak bez toho, aby sa zabránilo uzatváraniu dlhodobých zmlúv. Stanovenie osobitnej sadzby náhrady pre predbežné stanovenie náhrad je opatrením, ktoré umožňuje splniť tieto rozličné ciele.

(7) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre cukor,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Sadzby náhrad uplatniteľné na základné výrobky uvedené v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 1043/2005 a v článku 1 ods. 1 a v bode 1 článku 2 nariadenia (ES) č. 318/2006 vyvážané vo forme tovarov uvedených v prílohe VII k nariadeniu (ES) č. 318/2006 sa stanovujú tak, ako je uvedené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 29. septembra 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. septembra 2006

Za Komisiu
Günter VERHEUGEN
podpredseda

---

[1] Ú. v. EÚ L 58, 28.2.2006, s. 1.
[2] Ú. v. EÚ L 172, 5.7.2005, s. 24. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 544/2006 (Ú. v. EÚ L 94, 1.4.2006, s. 24).

PRÍLOHA

Sadzby náhrad uplatniteľné od 29. septembra 2006 na určité výrobky zo sektora cukru vyvážané vo forme tovarov, na ktoré sa nevzťahuje príloha I k zmluve ([1])

Kód KN	Opis	Sadzba náhrady v EUR/100 kg	
		V prípade predbežného stanovenia náhrad	Iné
1701 99 10	Biely cukor	30,48	30,48

([1]) Sadzby stanovené v tejto prílohe sa s účinnosťou od 1. októbra 2004 neuplatňujú na vývozy do Bulharska, s účinnosťou od 1. decembra 2005 na vývozy do Rumunska a s účinnosťou od 1. februára 2005 na tovar uvedený v tabuľkách I a II k protokolu č. 2 k Dohode medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou z 22. júla 1972, ktorý sa vyviezol do Švajčiarskej konfederácie alebo do Lichtenštajnského kniežatstva.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1434/2006

z 28. septembra 2006,

ktorým sa stanovujú vývozné náhrady za vývoz produktov vyrobených spracovaním obilnín a ryže

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003, týkajúce sa organizácie spoločného trhu s obilninami ([1]), a najmä na jeho článok 13 ods. 3,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1785/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhu s ryžou ([2]), a najmä na jeho článok 14 ods. 3,

keďže:

(1) V zmysle článku 13 nariadenia (ES) č. 1784/2003 a článku 14 nariadenia (ES) č. 1785/2003 rozdiel medzi kurzom alebo cenou produktov určených v článku 1 vyššie spomenutých nariadení na svetovom trhu a cenou týchto produktov v Spoločenstve môže byť vykrytý vývoznou náhradou.

(2) V zmysle článku 14 nariadenia (ES) č. 1785/2003 vývozné náhrady musia byť stanovené pri zohľadnení situácie a perspektív vývoja z hľadiska disponibility obilnín, ryže a zlomkovej ryže, ako aj ich ceny na trhu Spoločenstva na jednej strane a ceny obilnín, ryže a zlomkovej ryžovej a výrobkov z obilnín na svetovom trhu na druhej strane. V zmysle uvedených článkov je rovnako dôležité zabezpečiť na trhoch s obilninami a ryžou vyváženú situáciu a prirodzený vývoj z hľadiska cien a obchodovania a okrem toho prihliadať na ekonomický aspekt zamýšľaných vývozov a na záujem vyhnúť sa narušeniam na trhoch Spoločenstva.

(3) Nariadenie Komisie (ES) č. 1518/95 ([3]), týkajúce sa dovozného a vývozného režimu výrobkov na báze obilnín a ryže, definovalo vo svojom článku 4 špecifické kritériá, ktoré je potrebné brať do úvahy pri výpočte vývozných náhrad za tieto produkty.

(4) Vývozné náhrady poskytované na niektoré výrobky je potrebné odstupňovať podľa obsahu popola, surovej celulózy, obalov, bielkovín, tukov alebo škrobu, pričom tento obsah je mimoriadne významný z hľadiska množstva základného produktu skutočne obsiahnutého v konečnom spracovanom výrobku.

(5) Pre korene manioku a iné korene a tropické hľuzy, ako aj pre múky z nich vyrobené, so zreteľom na ekonomický aspekt vývozov a povahu a pôvod týchto produktov, sa momentálne nevyžaduje určenie vývozných náhrad za vývoz. Vzhľadom na malý podiel Spoločenstva na svetovom trhu v oblasti niektorých výrobkov z obilnín momentálne nevzniká potreba stanoviť náhrady za ich vývoz.

(6) Situácia na svetovom trhu a špecifické požiadavky niektorých trhov môžu vyvolať potrebu rozlíšenia vývozných náhrad za niektoré produkty podľa krajiny určenia.

(7) Vývozná náhrada musí byť stanovená raz za mesiac. V tomto období sa môže zmeniť.

(8) Niektoré výrobky z kukurice môžu byť tepelne upravované, čo môže mať za následok priznanie náhrady, ktorá nezodpovedá kvalite výrobku. Treba spresniť, že takéto výrobky s obsahom naglejovateného škrobu nemôžu byť zvýhodnené vývoznými náhradami.

(9) Riadiaci výbor pre obilniny nedoručil stanovisko v lehote stanovenej jeho predsedom,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Vývozné náhrady za vývoz produktov určených v článku 1 nariadenia (ES) č. 1518/95 sú stanovené v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 29. septembra 2006.

([1]) Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1154/2005 (Ú. v. EÚ L 187, 19.7.2005, s. 11).

([2]) Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 96. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1549/2004 (Ú. v. EÚ L 280, 31.8.2004, s. 13).

([3]) Ú. v. ES L 147, 30.6.1995, s. 55. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2993/95 (Ú. v. ES L 312, 23.12.1995, s. 25).

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. septembra 2006

Za Komisiu

Jean-Luc DEMARTY

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka

PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie z 28. septembra 2006, ktorým sa stanovujú vývozné náhrady za vývoz produktov vyrobených spracovaním obilnín a ryže

Kód produktu	Krajina určenia	Merná jednotka	Výška náhrad
1102 20 10 9200 (1)	C13	EUR/t	37,67
1102 20 10 9400 (1)	C13	EUR/t	32,29
1102 20 90 9200 (1)	C13	EUR/t	32,29
1102 90 10 9100	C13	EUR/t	0,00
1102 90 10 9900	C13	EUR/t	0,00
1102 90 30 9100	C13	EUR/t	0,00
1103 19 40 9100	C13	EUR/t	0,00
1103 13 10 9100 (1)	C13	EUR/t	48,44
1103 13 10 9300 (1)	C13	EUR/t	37,67
1103 13 10 9500 (1)	C13	EUR/t	32,29
1103 13 90 9100 (1)	C13	EUR/t	32,29
1103 19 10 9000	C13	EUR/t	0,00
1103 19 30 9100	C13	EUR/t	0,00
1103 20 60 9000	C13	EUR/t	0,00
1103 20 20 9000	C13	EUR/t	0,00
1104 19 69 9100	C13	EUR/t	0,00
1104 12 90 9100	C13	EUR/t	0,00
1104 12 90 9300	C13	EUR/t	0,00
1104 19 10 9000	C13	EUR/t	0,00
1104 19 50 9110	C13	EUR/t	43,06
1104 19 50 9130	C13	EUR/t	34,98
1104 29 01 9100	C13	EUR/t	0,00
1104 29 03 9100	C13	EUR/t	0,00
1104 29 05 9100	C13	EUR/t	0,00
1104 29 05 9300	C13	EUR/t	0,00
1104 22 20 9100	C13	EUR/t	0,00
1104 22 30 9100	C13	EUR/t	0,00
1104 23 10 9100	C13	EUR/t	40,37
1104 23 10 9300	C13	EUR/t	30,95
1104 29 11 9000	C13	EUR/t	0,00
1104 29 51 9000	C13	EUR/t	0,00
1104 29 55 9000	C13	EUR/t	0,00
1104 30 10 9000	C13	EUR/t	0,00
1104 30 90 9000	C13	EUR/t	6,73
1107 10 11 9000	C13	EUR/t	0,00
1107 10 91 9000	C13	EUR/t	0,00
1108 11 00 9200	C13	EUR/t	0,00
1108 11 00 9300	C13	EUR/t	0,00
1108 12 00 9200	C13	EUR/t	43,06
1108 12 00 9300	C13	EUR/t	43,06
1108 13 00 9200	C13	EUR/t	43,06
1108 13 00 9300	C13	EUR/t	43,06
1108 19 10 9200	C13	EUR/t	0,00
1108 19 10 9300	C13	EUR/t	0,00
1109 00 00 9100	C13	EUR/t	0,00
1702 30 51 9000 (2)	C13	EUR/t	42,18
1702 30 59 9000 (2)	C13	EUR/t	32,29
1702 30 91 9000	C13	EUR/t	42,18
1702 30 99 9000	C13	EUR/t	32,29
1702 40 90 9000	C13	EUR/t	32,29
1702 90 50 9100	C13	EUR/t	42,18
1702 90 50 9900	C13	EUR/t	32,29
1702 90 75 9000	C13	EUR/t	44,20
1702 90 79 9000	C13	EUR/t	30,68
2106 90 55 9000	C14	EUR/t	32,29

(1) Produktom, ktoré boli tepelne upravované s následným naglejovatením škrobu, sa nepriznáva žiadna vývozná náhrada.

(2) Vývozné náhrady sú poskytnuté v súlade so zmeneným a doplneným nariadením Rady (EHS) č. 2730/75 (Ú. v. ES L 281, 1.11.1975, s. 20).

Pozn.: Kódy produktov, ako aj kódy krajiny určenia série A sú definované v zmenenom a doplnenom nariadení Komisie (EHS) č. 3846/87 (Ú. v. ES L 366, 24.12.1987, s. 1).

Číselné kódy krajín určenia sú definované v nariadení Komisie (ES) č. 2081/2003 (Ú. v. EÚ L 313, 28.11.2003, s. 11).

Ostatné krajiny určenia sú definované takto:

C10: všetky krajiny.

C11: všetky krajiny s výnimkou Bulharska.

C12: všetky krajiny s výnimkou Rumunska.

C13: všetky krajiny s výnimkou Bulharska a Rumunska.

C14: všetky krajiny s výnimkou Švajčiarska, Lichtenštajnska, Bulharska a Rumunska.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1435/2006

z 28. septembra 2006,

ktorým sa určujú vývozné náhrady na kŕmne zmesi na báze obilnín pre zvieratá

KOMISIA EURÓPSKEHO SPOLOČENSTVA,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. september 2003 o spoločnej organizácii trhov s obilninami [1], najmä na jeho článok 13, odsek 3,

keďže:

(1) V zmysle článku 13 nariadenia (ES) č. 1784/2003, rozdiel medzi kurzom alebo cenou produktov uvedených v článku 1 uvedeného nariadenia na svetovom trhu a cenou týchto produktov v spoločenstve môže byť vykrytý vývoznou náhradou.

(2) Nariadenie Komisie (ES) č. 1517/95 z 29. júna 1995 o pravidlách uplatňovania nariadenia (ES) č. 1784/2003 týkajúceho sa dovozného a vývozného režimu kŕmnych zmesí pre zvieratá vyrobených na báze obilnín, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1162/95 o osobitných pravidlách v uplatňovaní režimu dovozných a vývozných povolení v sektore obilnín a ryže [2], definovalo vo svojom článku 2 špecifické kritériá, ktoré sa musia brať do úvahy pri výpočte náhrady za tieto produkty.

(3) Tento výpočet musí brať do úvahy aj obsah výrobkov z obilnín. Pre zjednodušenie, náhrada sa má vyplácať vo dvoch kategóriách „výrobkov z obilnín“, na jednej strane je to kukurica, najbežnejšie používaná obilnina na výrobu vyvážaných kŕmnych zmesí, a výrobky z kukurice, na druhej strane sú „ostatné obilniny“, to sú voliteľné výrobky z obilnín iných ako kukurica a výrobky z kukurice. Náhrada sa poskytuje za množstvo obilninového produktu obsiahnutého v kŕmnych zmesiach pre zvieratá.

(4) Okrem toho musí výška vývoznej náhrady brať do úvahy aj možnosti a podmienky predaja týchto produktov na svetovom trhu, potrebu vyhnúť sa narušeniam na trhu spoločenstva a ekonomický aspekt vývozu.

(5) Súčasná situácia na trhu s obilninami, najmä perspektívy zásobovania, vedie v súčasnosti k zrušeniu vývozných náhrad.

(6) Riadiaci výbor pre obilniny nedoručil stanovisko v lehote stanovenej jeho predsedom,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Vývozné náhrady na kŕmne zmesi pre zvieratá, na ktoré sa vzťahuje nariadenie (ES) č. 1784/2003 a ktoré podliehajú nariadeniu (ES) č. 1517/95, sú stanovené v súlade s prílohou tohto nariadenia.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 29. septembra 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. septembra 2006

Za Komisiu

Jean-Luc DEMARTY

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka

---

[1] Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1154/2005 (Ú. v. EÚ L 187, 19.7.2005, s. 11).

[2] Ú. v. ES L 147, 30.6.1995, s. 51.

PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie z 28. septembra 2006, ktorým sa stanovujú vývozné náhrady za kŕmne zmesi z obilnín

Kódy produktov, na ktoré sa poskytuje vývozná náhrada:

2309 10 11 9000, 2309 10 13 9000, 2309 10 31 9000,
2309 10 33 9000, 2309 10 51 9000, 2309 10 53 9000,
2309 90 31 9000, 2309 90 33 9000, 2309 90 41 9000,
2309 90 43 9000, 2309 90 51 9000, 2309 90 53 9000.

Obilninové produkty	Krajina určenia	Merná jednotka	Výška vývozných náhrad
Kukurica a výrobky z kukurice: kódy NC 0709 90 60, 0712 90 19, 1005, 1102 20, 1103 13, 1103 29 40, 1104 19 50, 1104 23, 1904 10 10	C10	EUR/t	0,00
Výrobky z obilnín s výnimkou kukurice a výrobkov z kukurice	C10	EUR/t	0,00

Pozn.: Kódy produktov, ako aj kódy krajiny určenia série A sú definované v zmenenom a doplnenom nariadení Komisie (EHS) č. 3846/87 (Ú. v. ES L 366, 24.12.1987, s. 1).

C10: Všetky krajiny.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1436/2006

z 28. septembra 2006

týkajúce sa doručených ponúk na vývoz mäkkej pšenice v rámci výberového konania v zmysle nariadenia (ES) č. 936/2006

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhov s obilninami [1], a najmä na jeho článok 13, prvý pododsek odseku 3,

keďže:

(1) Výberové konanie na poskytnutie náhrad na vývoz mäkkej pšenice do niektorých tretích krajín bolo otvorené nariadením Komisie (ES) č. 936/2006 [2].

(2) V súlade s článkom 7 nariadenia (ES) č. 1501/95 z 29. júna 1995 ustanovujúce niektoré podmienky uplatňovania nariadenia Rady (EHS) č. 1766/92 vo veci poskytnutia vývozných náhrad ako i opatrenia, ktoré treba prijať v prípade narušenia trhu s obilninami [3], môže Komisia na základe doručených ponúk rozhodnúť, že im nevyhovie.

(3) Na základe kritérií uvedených v článku 1 nariadenia (ES) č. 1501/95 sa maximálna náhrada nemá určiť.

(4) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre obilniny,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Ponukám doručeným od 22. do 28. septembra 2006 v rámci výberového konania na vývozné náhrady na mäkkej pšenicu v zmysle nariadenia (ES) č. 936/2006 sa nevyhovuje.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 29. septembra 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. septembra 2006

Za Komisiu

Jean-Luc DEMARTY

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka

---

[1] Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78. Nariadenie zmenené nariadením Komisie (ES) č. 1154/2005 (Ú. v. EÚ L 187, 19.7.2005, s. 11).

[2] Ú. v. EÚ L 172, 24.6.2006, s. 6.

[3] Ú. v. ES L 147, 30.6.1995, s. 7. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 777/2004 (Ú. v. EÚ L 123, 27.4.2004, s. 50).

II

(Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné)

RADA

Informácia o nadobudnutí účinnosti rozhodnutia Asociačnej rady EÚ–Tunisko č. 1/2006 z 28. júla 2006, ktorým sa mení a dopĺňa protokol č. 4 k euro-stredomorskej dohode týkajúci sa vymedzenia pojmu „pôvodné výrobky“ a metód administratívnej spolupráce [1]

Rozhodnutie Asociačnej rady EÚ–Tunisko č. 1/2006 z 28. júla 2006, ktorým sa mení a dopĺňa protokol č. 4 k euro-stredomorskej dohode týkajúci sa vymedzenia pojmu „pôvodné výrobky“ a metód administratívnej spolupráce, nadobudlo účinnosť 1. augusta 2006.

[1] Ú. v. EÚ L 260, 21.9.2006, s. 1.

KOMISIA

ROZHODNUTIE č. 1/2006 SPOLOČNÉHO VÝBORU EÚ–ŠVAJČIARSKO

zo 6. júla 2006,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha II (sociálne zabezpečenie) k Dohode medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Švajčiarskou konfederáciou na strane druhej, o voľnom pohybe osôb

(2006/652/ES)

SPOLOČNÝ VÝBOR,

so zreteľom na Dohodu medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Švajčiarskou konfederáciou na strane druhej o voľnom pohybe osôb, a najmä na jej články 14 a 18,

keďže:

(1) Dohoda medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Švajčiarskou konfederáciou na strane druhej o voľnom pohybe osôb (ďalej len „dohoda“) bola podpísaná 21. júna 1999 a nadobudla platnosť 1. júna 2002.

(2) Príloha II k dohode zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EÚ–Švajčiarsko č. 2/2003 z 15. júla 2003, ktorým sa mení a dopĺňa príloha II (sociálne zabezpečenie) k Dohode medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Švajčiarskou konfederáciou na strane druhej, o voľnom pohybe osôb [1], sa odvoláva predovšetkým na nariadenia Rady (EHS) č. 1408/71 [2] a (EHS) č. 574/72 [3], ktoré boli aktualizované nariadením (ES) č. 118/97 [4], ako aj na ďalšie nasledujúce pozmeňujúce a doplňujúce nariadenia, vrátane nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1386/2001 [5] a nariadenia Komisie (ES) č. 410/2002 [6].

(3) Nariadenia (EHS) č. 1408/71 a (EHS) č. 574/72 boli od prijatia rozhodnutia Spoločného výboru EÚ–Švajčiarsko 2/2003 zmenené a doplnené dvakrát. Následne teraz treba včleniť príslušné pozmeňujúce a dopĺňajúce právne akty, konkrétne nariadenie Komisie (ES) č. 1851/2003 [7] a nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 631/2004 [8], do dohody a presnejšie do jej prílohy II.

(4) Možnosť požiadať o výnimku z povinného švajčiarskeho nemocenského poistenia by sa mala poskytnúť dôchodcom, ktorí dostávajú švajčiarsky dôchodok a ktorí majú bydlisko v Portugalsku, pretože sa na nich bude vzťahovať portugalské nemocenské poistenie.

(5) Osoby s bydliskom vo Francúzsku, a ktoré sú poistené na základe švajčiarskeho systému nemocenského poistenia, by napriek možnosti požiadať o výnimku mali mať prístup k zdravotnej starostlivosti vo Francúzsku a vo Švajčiarsku.

(6) Treba uviesť, že Švajčiarsko nemá systém, ktorý zabezpečuje len rodinné prídavky alebo doplnkové alebo osobitné prídavky pre siroty.

(7) Prílohu II treba zmeniť a doplniť, aby sa v nej uvádzal názov príslušnej nemeckej inštitúcie a styčného orgánu v súvislosti s dôchodkovým poistením vo vzťahu k Švajčiarsku.

---

[1] Ú. v. EÚ L 187, 26.7.2003, s. 55.
[2] Ú. v. ES L 149, 5.7.1971, s. 2.
[3] Ú. v. ES L 74, 27.3.1972, s.1.
[4] Ú. v. ES L 28, 30.1.1997, s. 1
[5] Ú. v. ES L 187, 10.7.2001, s. 1.
[6] Ú. v. ES L 62, 5.3.2002, s. 17.
[7] Ú. v. EÚ L 271, 22.10.2003, s. 3.
[8] Ú. v. EÚ L 100, 6.4.2004, s. 1.

(8) Zložitá a technická povaha koordinácie systémov sociálneho zabezpečenia si vyžaduje účinnú a súdržnú koordináciu pomocou uplatňovania spoločných a jednotných ustanovení v rámci územia zmluvných strán.

(9) Je v záujme osôb, na ktoré sa vzťahuje dohoda, aby sa vyriešili alebo aspoň časovo obmedzili akékoľvek negatívne účinky vyplývajúce z uplatňovania rozdielnych koordinačných pravidiel zmluvnými stranami.

(10) Zmeny a doplnenia k prílohe II, ktorými sa vkladá odkaz na nariadenie (ES) č. 631/2004 a ktoré odkazujú na možnosť vyňať dôchodcov s bydliskom v Portugalsku z povinného švajčiarskeho poistenia, by mali nadobudnúť účinnosť od 1. júna 2004 a zmeny a doplnenia, ktoré sa týkajú možnosti, aby osoby s bydliskom vo Francúzsku mali prístup ku zdravotnej starostlivosti vo Švajčiarsku, by mali nadobudnúť účinnosť od 1. januára 2004,

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

Príloha II k dohode sa mení a dopĺňa tak, ako je ustanovené v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia spoločným výborom.

Avšak:

— ustanovenia tohto rozhodnutia, ktorými sa vkladá odkaz na nariadenie (ES) č. 631/2004, ako aj ustanovenia týkajúce sa bodu 3 písm. b) prílohy II k dohode, ktoré rozširujú možnosť vyňať dôchodcov s bydliskom v Portugalsku z povinného švajčiarskeho poistenia, nadobúdajú účinnosť 1. júna 2004;

— ustanovenia rozhodnutia týkajúce sa bodu 4 prílohy II k dohode, ktoré poskytujú možnosť prístupu k zdravotnej starostlivosti vo Švajčiarsku osobám, na ktoré sa vzťahuje švajčiarsky systém nemocenského poistenia a ktoré majú bydlisko vo Francúzsku, nadobúdajú účinnosť 1. januára 2004.

V Bruseli 6. júla 2006

Za Spoločný výbor

predseda

Dieter GROSSEN

PRÍLOHA

Príloha II k Dohode medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Švajčiarskou konfederáciou na strane druhej o voľnom pohybe osôb sa týmto mení a dopĺňa takto:

(1) Pod nadpis „Oddiel A: Akty, na ktoré sa odkazuje“ bodu 1 „Nariadenie (EHS) č. 1408/71“ sa ako posledný údaj dopĺňa:

„304R631: Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 631/2004 z 31. marca 2004, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (EHS) č. 1408/71 o uplatňovaní systémov sociálneho zabezpečenia na zamestnancov, samostatne zárobkovo činné osoby a ich rodinných príslušníkov pohybujúcich sa v rámci Spoločenstva a nariadenie Rady (EHS) č. 574/72, ktorým sa stanovuje postup na vykonávanie nariadenia (EHS) č. 1408/71 pokiaľ ide o zosúladenie práv a zjednodušenie postupov (Ú. v. EÚ L 100, 6.4.2004, s. 1).“

(2) Pod nadpisom „Na účely tejto dohody sa nariadenie mení a dopĺňa takto:“ sa bod 1 oddielu A prílohy II k dohode mení a dopĺňa takto:

a) v písmene o) týkajúcom sa prílohy VI sa vkladá tento text v č. 3 písm. b) po slove „… Fínsko“:

„a so zreteľom na osoby uvedené v písm. a) bod (ii), Portugalsko.“

b) v písmene o) týkajúcom sa prílohy VI sa v č. 4 po slove „Belgicko,“ vkladá slovo „Francúzsko“.

c) Po písmene p) týkajúcom sa prílohy VII sa dopĺňa nové písmeno q):

q) „Do prílohy VIII sa dopĺňa toto:

Švajčiarsko

Žiadne.“

(3) Pod nadpis „Oddiel A: Akty, na ktoré sa odkazuje“ v bode 2 „Nariadenie (EHS) č. 574/72“ sa vkladajú tieto odkazy:

a) po odkaze „302 R 410: nariadenie Komisie (ES) č. 410/2002…“:

a po tom ako Protokol k Dohode medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Švajčiarskou konfederáciou na strane druhej o voľnom pohybe osôb s ohľadom na účasť Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky ako zmluvných strán na základe ich pristúpenia k Európskej únii, nadobudne platnosť,

pred odkazom „12003 TN 02/02/A: Akt týkajúci sa podmienok pristúpenia…“

„303R1851: Nariadenie Komisie (ES) č. 1851/2003 zo 17. októbra 2003, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (EHS) č. 574/72, ktorým sa stanovuje postup na vykonávanie nariadenia (EHS) č. 1408/71 o uplatňovaní systémov sociálneho zabezpečenia na zamestnancov, samostatne zárobkovo činné osoby a ich rodinných príslušníkov, ktorí sa pohybujú v rámci Spoločenstva (Ú. v. EÚ L 271, 22.10.2003, s. 3).“

b) po horeuvedenom názve nariadenia (ES) č. 1851/2003 a po tom ako Protokol k Dohode medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Švajčiarskou konfederáciou na strane druhej o voľnom pohybe osôb s ohľadom na účasť Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky ako zmluvných strán na základe ich pristúpenia k Európskej únii, nadobudne platnosť,

po odkaze „12003 TN 02/02/A: Akt týkajúci sa podmienok pristúpenia… “.

„304R631: Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 631/2004 z 31. marca 2004, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (EHS) č. 1408/71 o uplatňovaní systémov sociálneho zabezpečenia na zamestnancov a členov ich rodín, ktorí sa pohybujú v rámci spoločenstva a nariadenie Rady (EHS) č. 574/72, ktorým sa stanovuje postup na vykonávanie nariadenia (EHS) č. 1408/71, pokiaľ sa týka vyrovnania práv a zjednodušenia postupov (Ú. v. EÚ L 100, 6.4.2004, s. 1).“

(4) Pod nadpisom „Na účely tejto dohody sa nariadenie upravuje takto:“ sa bod 2 oddielu A prílohy II k dohode mení a dopĺňa takto:

a) v písmene b) týkajúcom sa prílohy 2 sa pred oddiel s názvom „Švajčiarsko“ vkladá tento oddiel:

„C. NEMECKO

(1) v bode 2 ‚Dôchodkové poistenie pre manuálnych pracovníkov, úradníkov a baníkov', sa k prvej vete písmena a) bod (i) dopĺňa tento text:

‚ak príslušná osoba má bydlisko vo Švajčiarsku alebo je štátnym príslušníkom Švajčiarska na území nečlenského štátu:

Landesversicherungsanstalt Baden-Württemberg (Regionálna poisťovňa Badenska-Württemberska), Karlsruhe'.

(2) v bode 2 ‚Dôchodkové poistenie pre manuálnych pracovníkov, úradníkov a baníkov', sa k prvej vete písmena b) bod (i) dopĺňa tento text:

‚ak bol posledný príspevok podľa právnych predpisov iného členského štátu zaplatený švajčiarskej inštitúcii dôchodkového poistenia:

Landesversicherungsanstalt Baden-Württemberg (Regionálna poisťovňa Badenska-Württemberska), Karlsruhe'“.

b) v písmene c) týkajúcom sa prílohy 3 sa pred oddiel s názvom „Švajčiarsko“ vkladá tento oddiel:

„C. NEMECKO

v bode 3 ‚Dôchodkové poistenie' sa k písmenu a) dopĺňa tento text:

Vo vzťahu k Švajčiarsku:

Landesversicherungsanstalt Baden-Württemberg (Regionálna poisťovňa Badenska-Württemberska), Karlsruhe“.

c) v písmene d) týkajúcom sa prílohy 4 sa pred oddiel s názvom „Švajčiarsko“ vkladá tento oddiel:

„C. NEMECKO

v bode 3 ‚Dôchodkové poistenie' sa k písmenu b) dopĺňa tento text:

Vo vzťahu k Švajčiarsku:

Landesversicherungsanstalt Baden-Württemberg (Regionálna poisťovňa Badenska-Württemberska), Karlsruhe“.

(5) Oddiel B prílohy II sa mení a dopĺňa takto:

a) Čísla 4.19, 4.32, 4.48 a 4.68 sa vypúšťajú.

b) Po čísle 4.68 sa dopĺňajú tieto nové čísla:

„4.69: rozhodnutie č. 184 z 10. decembra 2001 o vzorových formulároch potrebných pre uplatňovanie nariadení Rady (EHS) č. 1408/71 a (EHS) č. 574/72 (E 201 až E 207, E 210, E 213 a E 215) (Ú. v. ES L 304, 6.11.2002, s. 1)

4.70: rozhodnutie č. 185 z 27. júna 2002, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie č. 153 zo 7. októbra 1993 (formulár E 108) a rozhodnutie č. 170 z 11. júna 1998 (zostavovanie zoznamov ustanovených v článku 94 ods. 4 a článku 95 ods. 4 nariadenia Rady (EHS) č. 574/72 z 21. marca 1972) (Ú. v. EÚ L 55, 1.3.2003, s. 74)

4.71: rozhodnutie č. 186 z 27. júna 2002 o vzorových formulároch potrebných pre uplatňovanie nariadení Rady (EHS) 1408/71 a (EHS) č. 574/72 (E 101) (Ú. v. EÚ L 55, 1.3.2003, s. 80)

4.72: rozhodnutie č. 187 z 27. júna 2002 o vzorových formulároch potrebných pre uplatňovanie nariadení Rady (EHS) č. 1408/71 a (EHS) č. 574/72 (E111 a E 111B) (Ú. v EÚ L 93, 10.4.2003, s. 40)

4.73: rozhodnutie č. 188 z 10. decembra 2002 vzorových formulároch potrebných pre uplatňovanie nariadenia Rady (EHS) č. 574/72 (E 210 a E 211) (Ú. v. EÚ L 112, 6.5.2003, s. 12)

4.74: rozhodnutie č. 189 z 18. júna 2003 malo za cieľ zaviesť európsky preukaz zdravotného poistenia ako náhradu za formuláre potrebné na vykonávanie nariadení Rady (EHS) č. 1408/71 a (EHS) č. 574/72 pokiaľ ide o prístup k zdravotnej starostlivosti počas prechodného pobytu v členskom štáte inom ako príslušný členský štát alebo štát bydliska (Ú. v. EÚ L 276, 27.10.2003, s. 1)

4.75: rozhodnutie č. 190 z 18. júna 2003 o technických podrobnostiach európskeho preukazu zdravotného poistenia (Ú. v. EÚ L 276, 27.10.2003, s. 4)

4.76: rozhodnutie č. 191 z 18. júna 2003 o náhrade formulárov E 111 a E 111 B európskym preukazom zdravotného poistenia (Ú. v. EÚ L 276, 27.10.2003, s. 19)

4.77: rozhodnutie č. 192 z 29. októbra 2003 o podmienkach pre implementáciu článku 50 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (EHS) č. 574/72 (Ú. v. EÚ L 104, 8.4.2004, s. 114)

Na účely tejto dohody sa rozhodnutie týmto mení a dopĺňa takto:

V bode 2.4 sa dopĺňa tento text:

Švajčiarsko

Schweizerische Ausgleichskasse, Genf - Caisse suisse de compensation, Genève - Cassa svizzera di compensazione, Ginevra.

4.78: rozhodnutie č. 193 z 29. októbra 2003 o spracovávaní dôchodkových nárokov (Ú. v. EÚ L 104, 8.4.2004, s. 123)

4.79: rozhodnutie č. 194 zo 17. decembra 2003 o jednotnom uplatňovaní článku 22 ods. 1 písm. a) bod i) nariadenia Rady (EHS) č. 1408/72 v členskom štáte pobytu (Ú. v. EÚ L 104, 8.4.2004, s. 127)

4.80: rozhodnutie č. 195 z 23. marca 2004 o jednotnom uplatňovaní článku 22 ods. 1 písm. a) bod (i) nariadenia (EHS) č. 1408/71, pokiaľ ide o zdravotnú starostlivosť v súvislosti s tehotenstvom a pôrodom (Ú. v. EÚ L 160, 30.4.2004, s. 134)

4.81: rozhodnutie č. 196 z 23. marca 2004 o výklade článku 22 ods. 1 písm. a) nariadenia Rady (EHS) č. 1408/71 (Ú. v. EÚ L 160, 30.4.2004, s. 135)

4.82: rozhodnutie č. 197 z 23. marca 2004 o prechodných obdobiach na zavedenie Európskeho preukazu zdravotného poistenia v súlade s článkom 5 rozhodnutia č. 191 (Ú. v. EÚ L 343, 19.11.2004, s. 28)

4.83: rozhodnutie č. 198 z 23. marca 2004, ktoré sa týka nahradenia a ukončenia používania vzorových formulárov potrebných na vykonávanie nariadení Rady (EHS) č. 1408/71 a (EHS) č. 574/72 (E110, E111, E111B, E113, E114, E119, E128, E128B) (Ú. v. EÚ L 259, 5.8.2004, s. 1)“

(6) V oddieli C: „Akty, ktoré zmluvné strany musia zohľadniť“ sa po č. 6.4 dopĺňa toto nové číslo:

„6.5: odporúčanie č. 23 z 29. októbra 2003 o spracovávaní dôchodkových nárokov (Ú. v. EÚ L 104, 8.4. 2004, s. 125).“

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 25. septembra 2006,

ktorým sa Cyperskej republike udeľuje výnimka z určitých ustanovení smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/54/ES

[oznámené pod číslom K(2006) 4177]

(Len grécke znenie je autentické)

(2006/653/ES)

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2003/54/ES z 26. júna 2003 o spoločných pravidlách pre vnútorný trh s elektrickou energiou a o zrušení smernice 96/92/ES [1], najmä na jej článok 26 ods. 1,

so zreteľom na žiadosť predloženú 28. júna 2004 Cyperskou republikou,

po informovaní členských štátov o žiadosti,

keďže:

(1) Cyperská republika predložila 28. júna 2004 Komisii žiadosť o výnimku z ustanovení článku 21 ods. 1 písm. b) smernice 2003/54/ES na obdobie do 31. decembra 2008 a z článku 21 ods. 1 písm. c) na obdobie do 31. decembra 2013. Vyslovené oprávnenie na predloženie takejto žiadosti je obsiahnuté v článku 26 ods. 1 danej smernice.

(2) Poskytnuté informácie neboli pôvodne dostačujúce na to, aby sa žiadosť posúdila. Okrem toho uvedené údaje o spotrebe zahŕňali časť spotreby v severnej časti Cypru. Na základe článku 1 ods. 1 protokolu k zmluve o pristúpení č. 10 o Cypre sa preskúmanie týchto údajov vzťahujúcich sa na danú časť Cypru považovalo za irelevantné. Cyprus poskytol na žiadosť dodatočné časti informácií.

(3) Cyperská republika vyhovuje definícii „malej izolovanej sústavy“ podľa bodu 26 článku 2 smernice 2003/54/ES. „Malá izolovaná sústava“ je každá sústava so spotrebou menšou ako 3 000 GWh v roku 1996, v ktorej sa získava menej ako 5 % ročnej spotreby prostredníctvom prepojenia s inými sústavami. V roku 1996 spotrebovala Cyperská republika 2 315,3 GWh. Cyperská republika je izolovaná neprepojená energetická sústava.

(4) Dokumenty priložené ku žiadosti a následne predložené poskytujú dostatočný dôkaz o tom, že v súčasnosti nie je možné dosiahnuť v oblasti elektriny konkurencieschopný trh berúc do úvahy veľkosť a štruktúru trhu s elektrinou na ostrove a skutočnosť, že perspektíva prepojenia systému s hlavnou sieťou niektorého členského štátu je vzdialená. Okamžité otvorenie trhu by predstavovalo zásadné problémy najmä pokiaľ ide o bezpečnosť dodávok elektriny.

(5) Cyperský úrad pre elektrickú energiu (ECA) je v súčasnosti na Cypre jediný dodávateľ elektriny s licenciou. Rozhodnutím vlády, ktoré bolo environmentálne motivované, sa na ECA uvalilo veľké bremeno diverzifikácie skladby paliva, ktorá je v súčasnosti závislá na ťažkom palive. Z týchto dôvodov sa požadovalo, aby bol zemný plyn začlenený do výrobnej skladby. ECA súhlasil s vytvorením kombinovaných kruhových jednotiek, ktoré v roku 2010 budú používať zemný plyn. Požadovanými investíciami sa na ECA uvalí bremeno navyše, čím by bol v porovnaní so svojimi konkurentmi znevýhodnený.

(6) Vláda okrem toho poskytla štedré stimuly potenciálnym investorom do obnoviteľných zdrojov energie, predovšetkým do veternej kapacity, fotovoltaickej kapacity a kapacity biomasy. Záujem, ktorý súkromný sektor preukázal, je značný. Elektrina z obnoviteľných zdrojov má preferenčný prístup do sústavy. Neobmedzené zavedenie a uskutočňovanie výroby elektriny z obnoviteľných zdrojov by však znamenalo ťažkosti, pokiaľ ide o stabilitu sústavy a bezpečnosť dodávky.

(7) Otvorenie trhu by prinieslo finančne nákladné posilnenie prenosovej sústavy, aby sa predišlo negatívnemu vplyvu na spoľahlivosť a bezpečnosť siete. Vyústilo by to do zvýšenia tarify a následného zvýšenia cien pre konečných spotrebiteľov. V súčasnosti by nebola možná žiadna zmysluplná hospodárska súťaž.

[1] Ú. v. EÚ L 176, 15.7.2003, s. 37. Smernica zmenená a doplnená smernicou Rady 2004/85/ES (Ú. v. ES L 236, 7.7.2004, s. 10).

(8) Po preskúmaní opodstatnenosti žiadosti Cyperskej republiky je Komisia spokojná, že výnimka, ako aj podmienky jej uplatňovania sa netýkajú dosiahnutia cieľov smernice 2003/54/ES.

(9) Výnimka požadovaná Cyperskou republikou by sa preto mala udeliť.

(10) Zatiaľ čo sa v žiadosti poskytuje objektívny opis súčasnej situácie, nezohľadňuje sa v nej možný strednodobý a dlhodobý vývoj, ktorý môže viesť k významným zmenám. Situácia by sa preto mala pravidelne monitorovať.

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Cyperskej republike sa udeľuje výnimka z písm. b) a písm. c) z článku 21 ods. 1 smernice 2003/54/ES.

Výnimka z článku 21 ods. 1 písm. b) smernice 2003/54/ES sa uplatňuje do 31. decembra 2008.

Výnimka z článku 21 ods. 1 písm. c) smernice 2003/54/ES sa uplatňuje do 31. decembra 2013.

Článok 2

Komisia môže výnimku zrušiť, ak v Cyperskej republike nastanú v sektore elektrickej energie podstatné zmeny.

Dovtedy Cyprus monitoruje vývoj sektora s elektrinou a hlási akékoľvek závažné zmeny v ňom, najmä informácie o nových výrobných licenciách, nových účastníkoch trhu, pohyboch cien a nových infraštruktúrnych plánoch, ktoré by si mohli vynútiť prehodnotenie výnimky.

Cyperská republika predloží každé dva roky Komisii všeobecnú správu začínajúc najneskôr 31. decembra 2007. V správach sa stanoví tarifná a cenová politika spolu s prijatými opatreniami na ochranu záujmov spotrebiteľov v súvislosti s výnimkou.

Článok 3

Toto rozhodnutie je určené Cyperskej republike.

V Bruseli 25. septembra 2006

Za Komisiu

Andris PIEBALGS

člen Komisie